



DB6

MANUALE OFFICINA
WORKSHOP MANUAL



Settore A

Part A

- UTILIZZO DEL MANUALE	5	- HOW TO USE THE MANUAL	5
- Scopo del manuale	6	- Purpose of the manual	6
- Simbologia	7	- Symbols	7
- IDENTIFICAZIONE MODELLO	8	- IDENTIFICATION DATA	8
- DATI TECNICI	9	- TECHNICAL SPECIFICATIONS	13
- Generalità	9	- Description	13
- Ruota anteriore	9	- Front wheel	13
- Sospensione anteriore	10	- Front suspension	14
- Ruota posteriore	10	- Rear Wheel	14
- Sospensione posteriore	10	- Rear Suspension	14
- Freni idraulici	11	- Hydraulic brakes	15
- Sistema di carica / alternatore	11	- Charging system / generator	15
- Sistema di accensione	11	- Ignition system	15
- Alimentazione	12	- Fuel system	16
- Sistema di alimentazione	12	- Control unit	16
- Luci / strumentazione	12	- Lights / instrument panel	16
- COLORI	17	- COLORS	18
- COPPIE DI SERRAGGIO	19	- TORQUE SETTINGS	20
- ATTREZZI SPECIALI	21	- SPECIAL TOOLS	21
- TABELLA MANUTENZIONE PERIODICA	22	- ROUTINE MAINTENANCE TABLE	24
- CONTROLLO E SOSTITUZIONE OLIO MOTORE E CARTUCCIA FILTRO	26	- CHECKING AND CHANGING ENGINE OIL AND FILTER CARTRIDGE	26
- CONTROLLO E REGISTRAZIONE TENSIONE CINGHIE DISTRIBUZIONE	28	- CHECKING AND ADJUSTING TIMING BELT TENSION	28
- CONTROLLO GIOCO VALVOLE	30	- CHECKING VALVE CLEARANCES	30
- REGISTRAZIONE CORPO FARFALLATO	32	- ADJUSTING THE THROTTLE BODY	32
- Pareggiamento farfalle	32	- Throttles synchronisation	32
- Controllo CO	33	- Checking the CO level	33
- REGISTRAZIONE GIOCO CUSCINETTI DELLO STERZO	34	- ADJUSTING STEERING BEARINGS PLAY	34
- REGOLAZIONE TENSIONE CATENA	35	- ADJUSTING CHAIN TENSION	35
- SOSTITUZIONE CANDELE	36	- REPLACING THE SPARK PLUGS	36
- VESTIZIONE	37	- FAIRING	37
- Copriradiatore e triangoli	37	- Radiator guard and triangles	37
- Puntali	37	- Engine spoilers	37
- Cupolino	38	- Headlight fairing	38
- Selle	39	- Seat	39
- Portatarga	40	- Number plate holder	40
- Codone	41	- Tail guard	41
- Cavalletto	42	- Side stand	42
- Comando cambio	42	- Gear change control	42
- Pompa freno posteriore	42	- Rear brake master cylinder	42
- Pistoncino frizione	42	- Clutch slave cylinder	42
- SERBATOIO	43	- TANK	43
- IMPIANTO ASPIRAZIONE ARIA / SFIATO OLIO	44	- AIR INTAKE SYSTEM / OIL BREATHER	44
- Scatola filtro	44	- Air box	44
- Serbatoio sfiato olio	46	- Oil breather tank	46
- CORPO FARFALLATO	47	- THROTTLE BODY	47
- IMPIANTO DI SCARICO	48	- EXHAUST SYSTEM	48
- CANISTER	50	- CANISTER	50
- RADIATORE OLIO	51	- OIL COOLER	51
- RUOTA ANTERIORE	52	- FRONT WHEEL	52
- AMMORTIZZATORE DI STERZO	53	- STEERING DAMPER	53
- RUOTA POSTERIORE	53	- REAR WHEEL	53
- RUOTA POSTERIORE DB6 R	54	- REAR WHEEL DB6 R	54
- CANNOTTO DI STERZO	54	- STEERING HEAD TUBE	54

INDICE CONTENTS

- TELAIO	55	- FRAME	55
- TELAIETTO POSTERIORE	55	- REAR FRAME	55
- IMPIANTO FRENANTE POSTERIORE	56	- REAR BRAKE SYSTEM	56
- PERNO FORCELLONE	56	- SWINGARM SHAFT	56
- TELAIO / MOTORE	57	- FRAME / ENGINE	57
- IMPIANTO ELETTRICO	59	- ELECTRIC SYSTEM	59
- Schema elettrico Pegaso	59	- Wiring diagram Pegaso	59
- Schema elettrico Walbro	60	- Wiring diagram Walbro	60
- Cruscotto	61	- Dashboard	61
- Posizionamento cavi Pegaso	62	- Cable routing Pegaso	62
- Posizionamento cavi Walbro	63	- Cable routing Walbro	63
- Passaggio cavi sul telaio (Pegaso)	64	- Cable routing on frame (Pegaso)	64
- Passaggio cavi sul telaio (Walbro)	84	- Cable routing on frame (Walbro)	84
- DIAGNOSI WALBRO	100	- DIAGNOSIS WALBRO	100
- Premessa	100	- Introduction	100
- Prerequisiti	100	- System requirements	100
- Installazione software	100	- Software installation	100
- Installazione programma di diagnosi		- SERVICE OEM 56 diagnostic software	
Service OEM 56	100	installation	100
- Installazione drivers USB	101	- USB drivers installation	101
- Connessione al veicolo per la diagnostica	101	- Establishing the connection of the serial	
- Programma di diagnostica	102	cable between pc and the bike	101
- Visualizzazione parametri in tempo reale	106	- Diagnosis software	102
- Diagnosi	107	- Real time displaying of the parameters	106
- Fine Linea	108	- Diagnosis	107
- Conta Ore	109	- End of line	108
- Installazione programma Windownloader		- Hours meter	109
OEM 2000	110	- Windownloader OEM 2000 software	
- Programma di aggiornamento calibrazione	111	installation	110
- DIAGNOSI PEGASO	114	- Upload calibration software	111
- Premessa	114	- DIAGNOSIS PEGASO	114
- Prerequisiti	114	- Foreword	114
- Installazione software	114	- Prerequisites	114
- Installazione programma di diagnosi Bta1_0	114	- Software installation	114
- Installazione drivers USB	115	- Installing Bta1_0 diagnosis programme	114
- Connessione al veicolo per la diagnostica	115	- Installing the USB drivers	115
- Programma di diagnostica	115	- Connecting to the vehicle for diagnosis	
- Telecaricamento Calibrazione	117	purposes	115
- Visualizzazione Dati Identificativi	119	- Diagnosis programme	115
- Visualizzazione Parametri in tempo reale	120	- Map upload	117
- Taratura Potenzimetro Farfalla	122	- Identification Data Displaying	119
		- Real Time Displaying of the Parameters	120
		- Throttle Position Sensor Setting-up	122

1.1 - UTILIZZO DEL MANUALE

Disposizione degli argomenti
Questo manuale è diviso in due settori:
A MOTOTELAIO - tratta la parte ciclistica del veicolo
B MOTORE - tratta la parte motoristica del veicolo.
Ognuno dei due settori è strutturato in modo analogo: viene diviso in sezioni che trattano i sottogruppi principali della parte ciclistica o motoristica del veicolo.
Le pagine di ciascuna sezione sono contrassegnate con un riferimento alla relativa voce nell'indice generale.

Esposizione delle operazioni
Le operazioni di smontaggio, montaggio e controllo sono presentate con l'aiuto di fotografie o disegni.
Le fotografie o i disegni contengono dei simboli che indicano informazioni sui prodotti utilizzati. Vedere la simbologia per il loro significato.
Le procedure sono organizzate in modo sequenziale, passo-passo.

Riferimenti nel testo
All'interno di un settore (MOTOTELAIO / MOTORE) per riferirsi a sezioni, capitoli, paragrafi contenute nello stesso settore si indica solo la numerazione corrispondente, mentre se ci si deve riferire a sezioni, capitoli, paragrafi contenuti nell'altro settore oltre alla numerazione si indica anche la lettera che identifica il settore.

1.1 - HOW TO USE THE MANUAL

Layout of subjects
This manual consists of two parts:
A FRAME - dealing with the vehicle chassis
B ENGINE - dealing with the vehicle engine.
Each part has a similar layout: is divided into sections dealing with the main sub-assemblies of the vehicle chassis or engine.
Pages of every section bear a reference to the relevant item of the general table of contents.

Description of operations
Removal, assembly and inspection operations are described with the aid of pictures or drawings.
Pictures or drawings contain symbols giving information on products used. See the symbols key to understand their meaning.
Procedures are described in a sequence, step by step.

Text cross-references
Inside a part (FRAME / ENGINE) any cross-reference to sections, chapters or paragraphs of the same part is indicated by simply using the corresponding number, while any cross-reference to sections, chapters or paragraphs of the other part of the manual is indicated by the letter identifying the manual part and the corresponding number.

A

1

1.1.1 - Scopo del manuale

Questo manuale descrive le procedure di servizio per gli interventi di manutenzione, riparazione e sostituzione di parti originali del motoveicolo in oggetto. I tecnici a cui questo manuale è destinato devono disporre di un'adeguata esperienza e competenza: alcune informazioni sono state volontariamente omesse, in quanto devono far parte dell'indispensabile cultura tecnica di base che un tecnico specializzato deve possedere. I tecnici in fase di utilizzo del manuale devono rispettare le caratteristiche tecniche originali riportate dal Costruttore.

Bimota declina ogni responsabilità per errori ed omissioni di carattere tecnico, prodotti nella redazione del presente manuale. Tutte le informazioni riportate, sono aggiornate alla data di stampa.

Bimota persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, pertanto si riserva il diritto di apportare modifiche ai suoi prodotti senza obbligo di preavviso e senza l'obbligo di apportare le stesse modifiche a prodotti già venduti.

La riproduzione, totale o parziale, degli argomenti trattati nella presente pubblicazione, è vietata: ogni diritto è riservato a Bimota alla quale si dovrà richiedere autorizzazione (scritta) specificandone la motivazione.

Bimota

1.1.1 - Purpose of the manual

This manual describes service procedures for genuine parts maintenance, repair and replacement interventions of the above-indicated motor vehicle.

This manual addresses technicians that shall have suitable experience and knowledge. Some information has been intentionally omitted, as, at our advice, a specialised technician must have this technical background. Technicians are required to comply with original technical specifications indicated by the Manufacturer.

Bimota declines all responsibility for any technical errors or omissions in this manual.

The information given in this manual was correct at the time of going to print.

Bimota focuses on ongoing research and development, and thus reserves the right to make changes to its products without prior notice and with no obligation to make such changes to products already sold.

Reproduction of all or part of the contents of this manual is strictly forbidden. All rights on this manual are reserved for Bimota. Applications for authorisation must be submitted in writing and must specify the reasons for reproduction or disclosure.

Bimota

1.1.2 - Simbologia

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

1.1.2 - Symbols

Left-hand and right-hand in the descriptions refer to motorcycle direction of travel.

Warning

Failure to follow the instructions given in text marked with this symbol can lead to serious personal injury or death.

Caution

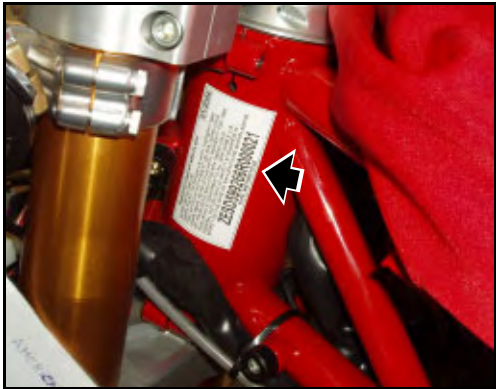
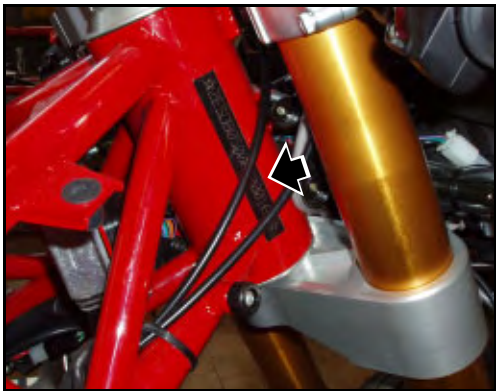
Failure to follow the instructions in text marked with this symbol can lead to serious damage to the motorcycle and its components.

Note

This symbol indicates additional useful information for the current operation.

A

1



Punzonatura del telaio
Versione Europa
Data punched on frame
Europe version

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
ZES DB06 00 6 R 000001

Punzonatura del telaio
Versione Stati Uniti
Data punched on frame
USA version

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
ZES D6992 X 7 R 000001



1.2 - IDENTIFICAZIONE
MODELLO

Punzonatura del telaio
Versione Europa
1 Costruttore
2 Modello
3 Variante
4 Versione
5 Anno
6 Sede costruttore
7 N ° progressivo di matricola

Punzonatura del telaio
Versione Stati Uniti
1 Costruttore
2 Modello
3 Check digit
4 Model year
5 Sede costruttore
6 N° progressivo di matricola

1.2 - IDENTIFICATION
DATA

Data punched on frame
European version
1 Manufacturer
2 Model
3 Variant
4 Version
5 Year
6 Plant of manufacture
7 Progressive serial No.

Data punched on frame
USA version
1 Manufacturer
2 Model
3 Check digit
4 Model year
5 Plant of manufacture
6 Progressive serial No.

1.3 - DATI TECNICI

1.3.1 - Generalità

	Riferimento	Dati tecnici
Ingombri del veicolo	Lunghezza totale	2045 mm
	Larghezza totale	830 mm
	Altezza massima	1110 mm
	Interasse	1430 mm
	Altezza manubrio dalla manopola al suolo	1040 mm
	Altezza sella	820 mm
	Altezza pedana pilota - passeggero	385 - 605 mm
	Altezza minima da terra	175 mm
	Peso a secco	167 kg / 162 kg (db6 R)
	Peso a pieno carico	360 kg
Telaio	Tipo	Tubolare a traliccio in tubi di acciaio ad alta resistenza
	Inclinazione canotto	24°
	Angolo di sterzo	23°
	Avancorsa	100 mm
	Cerchio anteriore	In lega leggera 6 razze / forgiato (db6 R)
	Dimensione cerchio anteriore	3.50 x 17"
	Dimensioni pneumatico anteriore	120 / 70 ZR 17
	Cerchio posteriore	In lega leggera 6 razze / forgiato (db6 R)
	Dimensione cerchio posteriore	5.50 x 17"
	Dimensioni pneumatico posteriore	180 / 55 ZR 17
	Tipi di pneumatici	CONTINENTAL ContiSportAttack
	Freno anteriore	Doppio disco flottante ø 320 mm
	Freno posteriore	Disco ø 220 mm

1.3.2 - Ruota anteriore

	Riferimento	Valore normale	Valore limite
Spessore minimo battistrada	Nel punto di massimo consumo		2 mm
Pressione pneumatici	A freddo	2.2 bar	
Scentratura del perno ruota	Su 100 mm		0.2 mm
Scentratura cerchio ruota	Radiale	0.8 mm	2 mm
	Assiale	0.5 mm	2 mm

1.3.3 - Sospensione anteriore

	Riferimento	Dati tecnici
Tipo		A forcella oleodinamica a steli rovesciati regolabile nel precarico molla, compressione e ritorno, steli da Ø 50 con trattamento TIN
	Corsa sull'asse steli	120 mm
Forcella	Posizione standard del freno idraulico. Svitare i registri dalla posizione di tutto chiuso (senso antiorario) Range di regolazione	Compressione: 1-1/2 giri Estensione: 2 giri Compressione: 3-1/2 giri Estensione: 3-1/2 giri
	Precarico molla	7.5 mm

1.3.4 - Ruota posteriore

	Riferimento	Valore normale	Valore limite
Spessore minimo battistrada	Nel punto di massimo consumo		2 mm
Pressione pneumatici	A freddo	2.4 bar	
Scentratura del perno forcellone	Su mm		0.2 mm
Scentratura cerchio ruota	Radiale	0.8 mm	2 mm
	Assiale	0.5 mm	2 mm
Catena di trasmissione	Marca Tipo	RK 525 GXW	
	Dimensioni	5/8" x 5/16"	
	Numero maglie	102	

1.3.5 - Sospensione posteriore

	Riferimento	Dati tecnici
Tipo		Monoammortizzatore diretto regolabile nel precarico molla, compressione e ritorno
Ammortizzatore	Corsa 55 mm	
	Posizione standard del freno idraulico. Svitare i registri dalla posizione di tutto chiuso (senso orario)	Compressione: 10 click Estensione: 9 click
	Precarico molla	6.5 mm

1.3.6 - Freni idraulici

	Riferimento	Valore normale	Valore limite
ANTERIORE			
Disco del freno	Tipo	Doppio disco flottante forato	
	Spessore	5 ±0.1	4.5 mm (min)
	Materiale	Acciaio	
	Diametro	320 mm	
	Superficie frenante	39.6 cm ²	
Pinza freno	Marca	BREMBO	
	Tipo	34-4 Pistoni radiale	
	Diametro cilindri pinza	34	
	Materiale attrito pastiglie	TOSCHIBA TT 2172 HH	
Pompa	Tipo	PSC 15 / PR18 (R)	
	Diametro cilindro pompa	ø 15 mm / ø 18 mm (R)	
POSTERIORE			
Disco del freno	Tipo	Disco fisso forato	
	Spessore	5 ±0.1	4.5 mm (min)
	Materiale	Acciaio	
	Diametro	220 mm	
	Superficie frenante	32.2 cm ²	
Pinza freno	Marca	BREMBO	
	Tipo	32-2 Pistoni radiale	
	Diametro cilindro pinza	32 mm	
	Materiale attrito pastiglie	FERIT I/D 450 FF	
Pompa	Tipo	PS11 B	
	Diametro cilindro pompa	ø 11 mm	

1.3.7 - Sistema di carica / alternatore

	Riferimento	Dati tecnici
Batteria	Voltaggio	12V
	Capacità	10 Ah
	Tipo	Ermetico senza manutenzione
Alternatore	Capacità	12 V - 520 W

1.3.8 - Sistema di accensione

	Riferimento	Dati tecnici
Accensione	Tipo	Elettronica a scarica induttiva
Candele	Marca e tipo	Champion RA 6 HC - NGK DCPR8E
	Distanza degli elettrodi	0.6 ÷ 0.7 mm
Avviamento	Tipo	Motorino avviamento elettrico

1.3.9 - Alimentazione

	Marca	Tipologia
	Alimentazione benzina verde	95 - 98 RON
	Corpo farfallato	ø 45
	Iniettori per cilindro	1
	Fori per iniettori	4

1.3.10 - Sistema di alimentazione

	Marca	Tipologia
Centralina	PEGASO / WALBRO	BDB05 / ECUC-9

1.3.11 - Luci / strumentazione

	Riferimento	Dati tecnici
Lampadine	Faro (Abbagliante / Anabbagliante)	12 V - 55 W H>U
	Luce targa	12 V - 5 W
	Luce posizione / arresto	12 V - 5/21 W
	Luce indicatori direzione posteriore	12 V - 6W
	Luce indicatori direzione anteriore	12 V - 5 W
Fusibili	Iniezione	15A
	Indicatore direzione destro	15A
	Indicatore direzione sinistro	15A
	Servizi	7.5A
	Proiettore / clacson	15A
	Quadro strumenti controllo motore	5A
	Regolatore	30A

1.3 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

1.3.1 - Description

	Reference	Technical specifications
Vehicle dimensions	Total length	2,045 mm
	Total width	830 mm
	Maximum height	1,110 mm
	Wheelbase	1,430 mm
	Handlebar height - from grip to the ground	1,040 mm
	Seat height	820 mm
	Front/rear footpeg height	385 - 605 mm
	Min. ground clearance	175 mm
	Dry weight	167 kg / 162 kg (db6 R)
	Weight with full load	360 kg
Frame	Type	High-strength steel tube trellis frame
	Steering head angle	24°
	Steering angle	23°
	Trail	100 mm
	Front rim	Light alloy, 6 spokes / forged (db6 R)
	Front rim size	3.50 x 17"
	Front tyre size	120 / 70 ZR 17
	Rear rim	Light alloy, 6 spokes / forged (db6 R)
	Rear rim size	5.50 x 17"
	Rear tyre size	180 / 55 ZR 17
	Type of tyre	CONTINENTAL ContiSportAttack
	Front brake	Twin disc ø 320 mm
	Rear brake	Disc brake ø 220 mm

1.3.2 - Front Wheel

	Reference	Standard value	Max. allowed value
Tread min. thickness	In the most worn position		2 mm
Tyre pressure	Cold	2.2 bar	
Wheel shaft eccentricity	On 100 mm		0.2 mm
Wheel rim eccentricity	Radial	0.8 mm	2 mm
	Axial	0.5 mm	2 mm

1.3.3 - Front suspension

	Reference	Technical specifications
Type		Upside-down hydraulic fork, with adjustable spring preload, compression and rebound; TiN-coated Ø 50 fork legs
	Travel along leg axis	120 mm
Fork	Standard damping force setting. Undo the adjusters from the fully closed position (turn anticlockwise) Range of adjustment	Compression: 1-1/2 turns Rebound: 2 turns Compression: 3-1/2 turns Rebound: 3-1/2 turns
	Spring preload	7.5 mm

1.3.4 - Rear wheel

	Reference	Standard value	Max. allowed value
Tread min. thickness	In the most worn position		2 mm
Tyre pressure	Cold	2.4 bar	
Swingarm shaft eccentricity	Over mm		0.2 mm
Wheel rim eccentricity	Radial	0.8 mm	2 mm
	Axial	0.5 mm	2 mm
Chain	Make Type	RK 525 GXW	
	Dimensions	5/8" x 5/16"	
	No. of links	102	

1.3.5 - Rear suspension

	Reference	Technical specifications
Type		Monoshock, with adjustable spring preload, compression and rebound
Shock absorber	55 mm Travel	
	Standard damping force setting. Undo adjusters from the fully closed position (turn clockwise).	Compression: 10 clicks Rebound: 9 clicks
	Spring preload	6.5 mm

1.3.6 - Hydraulic brakes

	Reference	Standard value	Max. allowed value
FRONT			
Brake disc	Type	Twin drilled semi-floating disc	
	Thickness	5 ±0.1	4.5 mm (min)
	Material	Steel	
	Diameter	320 mm	
	Braking surface	39.6 sq. cm	
Brake calliper	Make	BREMBO	
	Type	34-4 Pistons, radial	
	Calliper cylinder diameter	34	
	Pads friction material	TOSHIBA TT 2172 HH	
Brake master cylinder	Type	PSC 15 / PR18 (R)	
	Master cylinder diameter	ø 15 mm / ø 18 mm (R)	
REAR			
Brake disc	Type	Drilled fixed disc	
	Thickness	5 ±0.1	4.5 mm (min)
	Material	Steel	
	Diameter	220 mm	
	Braking surface	32.2 sq. cm	
Brake calliper	Make	BREMBO	
	Type	32-2 Pistons, radial	
	Calliper cylinder diameter	32 mm	
	Pads friction material	FERIT I/D 450 FF	
Brake master cylinder	Type	PS11 B	
	Master cylinder diameter	Ø 11 mm	

1.3.7 - Charging system / generator

	Reference	Technical specifications
Battery	Voltage	12 V
	Capacity	10 Ah
	Type	Sealed, maintenance free
Generator	Capacity	12 V - 520 W

1.3.8 - Ignition system

	Reference	Technical specifications
Ignition	Type	Electronic type with inductive discharge system
Spark plugs	Make and type	Champion RA 6 HC - NGK DCPR8E
	Electrode gap	0.6-0.7 mm
Starting	Type	Electric starter motor

1.3.9 - Fuel system

	Make	Type
	Unleaded fuel	95 - 98 RON
	Throttle body	ø 45
	Injectors per cylinder	1
	Firing points per injector	4

1.3.10 - Control unit

	Make	Type
Control unit	PEGASO / WALBRO	BDB05 / ECUC-9

1.3.11 - Lights / instrument panel

	Reference	Technical specifications
Bulbs	Front headlamp (high beam / low beam)	12 V - 55 W H>U
	Number plate light	12 V - 5 W
	Parking / stop light	12 V - 5/21 W
	Rear turn indicators light	12 V - 6 W
	Front turn indicators light	12 V - 5 W
Fuses	Injection	15A
	Right turn indicator	15A
	Left turn indicator	15A
	Services	7.5A
	Headlamp / horn	15A
	Engine control instrument panel	5A
	Regulator	30A

1.4 - COLORI

A

1

Descrizione	Colore	Codice	Descrizione aggiuntiva
MOTO COMPLETA DB6 1000	Titanium - Rosso	900010742	
MOTO COMPLETA DB6 1000	Titanium - Bianco	900010746	
MOTO COMPLETA DB6 1000	Azzurro	900010749	

MOTO COMPLETA DB6 1100	Rossa	900010761	
MOTO COMPLETA DB6 1100	Bianca	900010763	
MOTO COMPLETA DB6 1100	Nera	900010765	
MOTO COMPLETA DB6 1100	Nero opaca	900010767	
MOTO COMPLETA DB6 1100	Rosso - Bianca	900010769	

VESTIZIONE DB6	Rosso	F-473101	PPG (fino al 2007)
		293047	LECHLER (2008 in poi)
VESTIZIONE DB6	Bianco	4100	(fino al 2007)
		98793	Perlato LECHLER (fino al 2007)
		293048	LECHLER (2008 in poi)
VESTIZIONE DB6	Grigio	929D091	PPG
VESTIZIONE DB6	Nero opaco	4 Gloss 248514	PPG

TELAIO DB6	Rosso		
TELAIO DB6	Bianco		
TELAIO DB6	Grigio		

DB6 AZZURRO (edizione limitata)			
TELAIO	Blu	GM 30-9350	BLU BASF
CERCHI / VESTIZIONE	Oro	928XH376	PALINAL
VESTIZIONE	Blu	928D278	PALINAL
VESTIZIONE	Verde	926D276	PALINAL
VESTIZIONE	Bianco	D753	PPG
VESTIZIONE	Rosso	293047	LECHLER

1.4 - COLORS

A

1

Description	Colors	Code	Supplementary description
WHOLE VEHICLE DB6 1000	Titanium - Red	900010742	
WHOLE VEHICLE DB6 1000	Titanium - White	900010746	
WHOLE VEHICLE DB6 1000	Azure	900010749	

WHOLE VEHICLE DB6 1100	Red	900010761	
WHOLE VEHICLE DB6 1100	White	900010763	
WHOLE VEHICLE DB6 1100	Black	900010765	
WHOLE VEHICLE DB6 1100	Dull black	900010767	
WHOLE VEHICLE DB6 1100	Red - White	900010769	

FAIRING DB6	Red	F-473101	PPG (till 2007)
		293047	LECHLER (from 2008)
FAIRING DB6	White	4100	(till 2007)
		98793	Pearl LECHLER (till 2007)
		293048	LECHLER (from 2008)
FAIRING DB6	Grey	929D091	PPG
FAIRING DB6	Dull black	4 Gloss 248514	PPG

FRAME DB6	Red		
FRAME DB6	White		
FRAME DB6	Grey		

DB6 AZURE (limited edition)			
FRAME	Blue	GM 30-9350	BLU BASF
WHEEL / FAIRING	Gold	928XH376	PALINAL
FAIRING	Blue	928D278	PALINAL
FAIRING	Green	926D276	PALINAL
FAIRING	White	D753	PPG
FAIRING	Red	293047	LECHLER

1.5 - COPPIE DI SERRAGGIO

Applicazione	Filettatura (mm)	Nm Tolleranza $\pm 10\%$	Note
GENERALE			
Vite M5	5	5	
Vite M6	6	10	
Vite M8	8	22	
Vite M10	10	45	
Vite M12	12	80	
FISSAGGIO MOTORE/TELAIO			
Vite M12x1.25	12x1.25	55	
CICLISTICA TELAIO/FORCELLONE			
Perno forcellone M16x16	16	60	
Ghiera canotto di sterzo		22	Allentare 20°
Vite ammortizzatore M12x1.25	12x1.25	40	
Vite reggisella posteriore M8	8	22	Frenafilietti medio (blu)
FORCELLA			
Vite serraggio forcella M8	8	22	
Vite serraggio forcella M6	6	8	Frenafilietti medio (blu)
FRENI			
Vite fissaggio pinza anteriore M10x1.25	10x1.25	50	
Vite fissaggio pinza posteriore M8	8	25	
Vite fissaggio dischi freno M8	8	25	Frenafilietti medio (blu)
Raccordi tubi freno M10x1	10x1	25	
RUOTE			
Vite perno ruota anteriore M20x2	20x2	50	
Vite perno ruota posteriore M26x2	26x2	100	
STAMPELLA			
Vite perno stampella M8	8	22	Frenafilietti medio (blu)
Vite supposto stampella M10	10	45	Frenafilietti medio (blu)
ACCESSORI			
Vite fissaggio supporto batteria M6	6	10	Frenafilietti medio (blu)
Silent-block supporto batteria			Frenafilietti forte (verde)
Vite fissaggio clacson M6x30	6	10	Frenafilietti forte (verde)
Sensore velocità			Frenafilietti medio (blu)
PIGNONE			
Dado pignone		180	Frenafilietti medio (blu)
PEDANE			
Vite fissaggio paratacchi M4	4		Frenafilietti medio (blu)
Vite fermo gomma pedale			Frenafilietti medio (blu)

1.5 - TORQUE SETTINGS

Part	Thread (mm)	Nm tolerance $\pm 10\%$	Note
GENERAL			
M5 screw	5	5	
M6 screw	6	10	
M8 screw	8	22	
M10 screw	10	45	
M12 screw	12	80	
ENGINE/FRAME FASTENING			
M12x1.25 screw	12x1.25	55	
CHASSIS - FRAME/SWINGING ARM			
Swinging arm M16x16 shaft	16	60	
Steering tube ring nut		22	Loosen by 20°
Shock absorber M12x1.25 screw	12x1.25	40	
Rear seat holder M8 screw	8	22	Medium-strength threadlocker (blue)
FORK			
Fork M8 retaining screw	8	22	
Fork M6 retaining screw	6	8	Medium-strength threadlocker (blue)
BRAKES			
Front calliper M10x1.25 screw	10x1.25	50	
Rear calliper M8 screw	8	25	
Brake discs M8 screw	8	25	Medium-strength threadlocker (blue)
Brake lines M10x1 fittings	10x1	25	
WHEELS			
Front wheel shaft M20x2 screw	20x2	50	
Rear wheel shaft M26x2 screw	26x2	100	
STAND			
Stand pivot M8 screw	8	22	Medium-strength threadlocker (blue)
Stand mount M10 screw	10	45	Medium-strength threadlocker (blue)
ACCESSORIES			
Battery mount M6 screw	6	10	Medium-strength threadlocker (blue)
Battery mount vibration damper			High-strength threadlocker (green)
Horn M6x30 screw	6	10	High-strength threadlocker (green)
Speed sensor			Medium-strength threadlocker (blue)
FRONT SPROCKET			
Sprocket nut		180	Medium-strength threadlocker (blue)
FOOTPEGS			
Heel guard M4 screw	4		Medium-strength threadlocker (blue)
Pedal rubber cover stop screw			Medium-strength threadlocker (blue)

1.6 - ATTREZZI SPECIALI

1.6 - SPECIAL TOOLS

N. Codice / Part no

Denominazione / Description

88765.0999

Calibro tensione cinghia

Belt tension gauge



A

1

2.1 - TABELLA MANUTENZIONE PERIODICA

Operazioni	Pre consegna	Dopo i primi 1000 km	Ogni 1000 km	Ogni 10000 km	Ogni 20000 km	Ogni 30000 km
Livello olio motore	C		C			
Olio motore		S		S		
Filtro olio motore		S		S		
Filtro aspirazione olio motore						C/P
Gioco valvole motore				C		
Cinghie distribuzione (1)		C		C	S	
Candele				S		
Filtro carburante					S	
Corpo farfallato: sincronizzazione e minimo					C	
Filtro aria				P		
Pressione olio motore					C	
Compressione cilindri motore					C	
Olio comando freni e frizione			C			S
Comandi idraulici freni e frizione	C			C		
Pneumatici: usura e pressione	C		C			
Gioco cuscinetti sterzo					C	
Catena: tensionamento e lubrificazione			C/L			
Usura pastiglie freno			C			
Serbatoio benzina					P	
Sostituzione olio forcella anteriore (1)						S
Lubrificazione e ingrassaggio generale					L	
Controllo impianto ricarica batteria		C	C			
Controllo serraggio punti critici per la sicurezza dinamica del veicolo (2)				C		
Collaudo generale del veicolo (3)				C		
Pulizie generali	P					

Lettere identificazione operazione

C) Controllo e regolazione

L) Lubrificazione e/o ingrassaggio

P) Pulizia

S) Sostituzione

V) Verifica a motore avviato

Note

(1) Sostituire comunque ogni 2 anni.

(2) Controllare il serraggio dei seguenti componenti di sicurezza;

- Dado pignone
- Vite piede di forcella
- Ghiera cuscinetti di sterzo
- Dado perno fulcro forcellone
- Vite pinza freno posteriore
- Viti fissaggio perni motore telaio
- Dadi fissaggio perni motore telaio
- Dado ruota posteriore sinistra e destra
- Viti testa di sterzo
- Viti base di sterzo
- Vite fissaggio ammortizzatore al forcellone

- Vite fissaggio ammortizzatore al telaio
- Dado fissaggio perno ruota anteriore
- Dadi fissaggio corona
- Raccordo tubi olio su radiatore
- Raccordo tubo olio su carter
- Vite pinza freno anteriore e posteriore
- Vite disco freno anteriore e posteriore

in presenza di componenti non correttamente serrati, fare riferimento alle tabelle delle coppie di serraggio (sez. 1.4).

(3) Il collaudo prevede la verifica dei seguenti componenti:

- Cuscinetti mozzi ruota
- Giunto elastico ruota posteriore
- Dado ferma pignone
- Cavalletto laterale
- Dispositivi di illuminazione e segnalazione

2.1 - ROUTINE MAINTENANCE TABLE

Operation	Pre-delivery	After first 1000 km	Every 1000 km	Every 10000 km	Every 20,000 km	Every 30,000 km
Engine oil level	C		C			
Engine oil		S		S		
Engine oil filter		S		S		
Engine oil intake filter						C/P
Engine valve clearance				C		
Timing belts (1)		C		C	S	
Spark plugs				S		
Fuel filter					S	
Throttle body: synchronisation and idling					C	
Air filter				P		
Engine oil pressure					C	
Cylinder compression					C	
Brake and clutch fluid			C			S
Brake and clutch hydraulic controls	C			C		
Tyres: wear and pressure	C		C			
Steering bearings play					C	
Chain: tension and lubrication			C/L			
Brake pad wear			C			
Fuel tank					P	
Change front fork fluid (1)						S
General lubrication and greasing					L	
Check battery charging system		C	C			
Check tightening torque at critical points affecting vehicle dynamic safety (2)				C		
Vehicle general testing (3)				C		
General cleaning	P					

Key to routine maintenance table

- C) Check and adjust
 L) Lubricate and/or grease
 P) Clean
 S) Change
 V) Check with engine running

Note

- (1) Change every 2 years, in any case.
- (2) Check tightening of the following safety components;
- Sprocket nut
 - Fork bottom end pinch bolt
 - Steering bearings ring nut
 - Swinging arm pivot nut
 - Rear brake calliper screw
 - Engine-to-frame pins retaining screws
 - Engine-to-frame pins retaining nuts
 - Rear wheel left and right nut
 - Steering head screws
 - Bottom yoke screws
 - Shock absorber to swinging arm screw
 - Shock absorber to frame screw

- Front wheel shaft nut
- Rear chain sprocket nuts
- Oil line fittings at cooler end
- Oil line fitting at engine end
- Front and rear brake calliper screw
- Front and rear brake disc screw

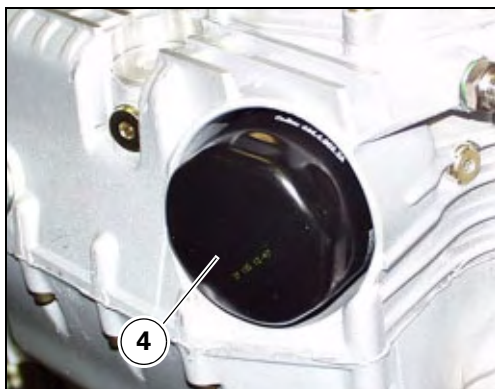
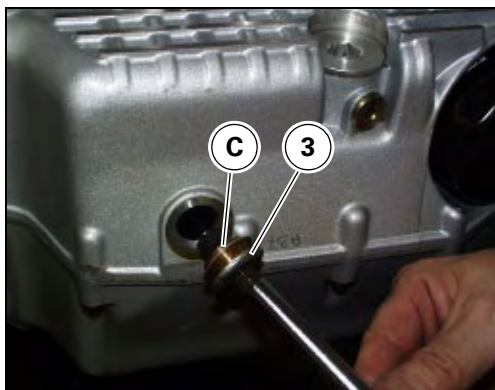
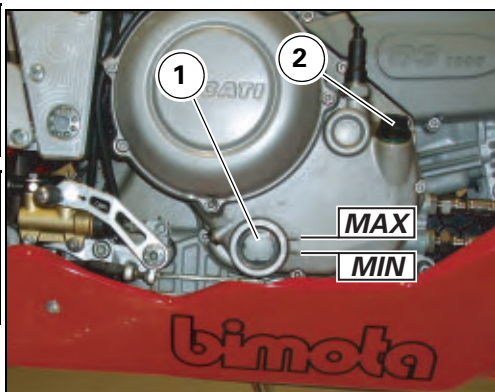
if any of these components are not correctly tightened, please refer to torque settings tables (sect.

(3) Testing includes inspection of the following components:

- Wheel hub bearings
- Rear wheel flexible coupling
- Front sprocket retaining nut
- Side stand
- Indicators and lighting devices

A

2



2.2 - CONTROLLO E SOSTITUZIONE OLIO MOTORE E CARTUCCIA FILTRO

Il livello dell'olio nel motore è visibile attraverso l'oblò (1) di ispezione posto sul lato destro della coppa olio.

Attendere qualche minuto dopo lo spegnimento affinché il livello si stabilizzi. Controllare il livello con il veicolo in posizione perfettamente verticale e con motore caldo (ma spento).

Il livello deve mantenersi tra le tacche MIN e MAX. Se il livello risulta scarso è necessario procedere al rabbocco. Rimuovere il tappo di carico (2) e aggiungere olio prescritto fino a raggiungere il livello stabilito. Rimontare il tappo (2).

Note

In caso di sostituzione questa operazione deve essere eseguita a motore caldo (motore spento) in quanto l'olio in queste condizioni risulta più fluido e la sua evacuazione è più rapida e completa.

Rimuovere il tappo di scarico (3) con la guarnizione (C) dalla coppa motore e scaricare l'olio usato.

Attenzione

Non disperdere l'olio esausto e/o le cartucce filtro nell'ambiente.

Controllare che non vi siano particelle metalliche attaccate all'estremità magnetica del tappo di scarico (3) e riavvitarlo nella coppa con la relativa guarnizione (C).

Serrare alla coppia prescritta (Sez. 1.4).

Rimuovere la cartuccia (4) filtro olio coppa, utilizzando una chiave comune per filtri olio.

Importante

Il filtro rimosso non può essere riutilizzato.

Montare una cartuccia nuova (4), avendo cura di lubrificare con olio motore la guarnizione.

Note

È consigliabile riempire di olio motore la cartuccia filtro (4) prima di montarla: in questo modo si raggiungerà il livello di olio prescritto senza un ulteriore rabbocco.

2.2 - CHECKING AND CHANGING ENGINE OIL AND FILTER CARTRIDGE

Check the engine oil level in the sight glass (1) on the RH side of the oil sump.

After switching off, allow several minutes for the oil to settle before checking the level. Check the level with the motorcycle perfectly vertical and with the engine hot (but stopped).

Level shall be between MIN and MAX notches. Top up if level is low.

Remove the filler plug (2) and top up with the recommended oil. Refit the plug (2).

Note

Change the oil when the engine is hot (but off). In these conditions the oil is more fluid and will drain more rapidly and completely.

Remove drain plug (3) with seal (C) from the oil sump and allow the oil to drain off.

Warning

Dispose of oil and/or filter cartridges in compliance with environmental protection regulations.

Remove any metallic deposits from the end of the magnetic drain plug (3). Refit the drain plug complete with seal (C) to the sump.

Tighten it to the specified torque (Sect.

With a common filter wrench, remove the filter cartridge (4) from the oil sump.

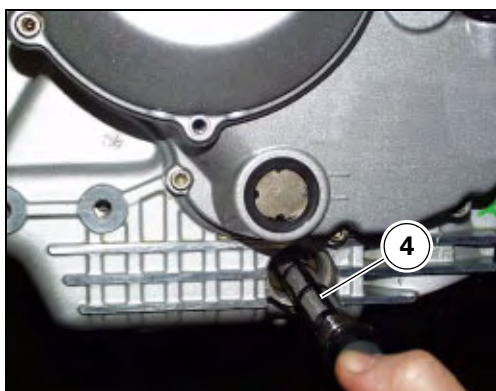
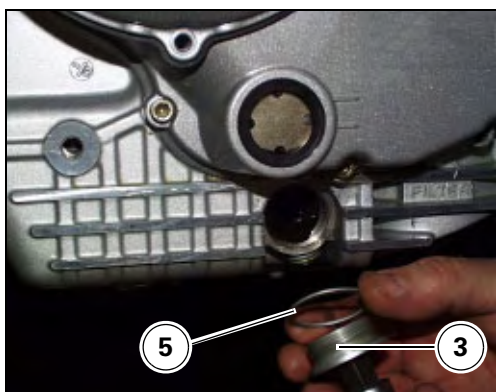
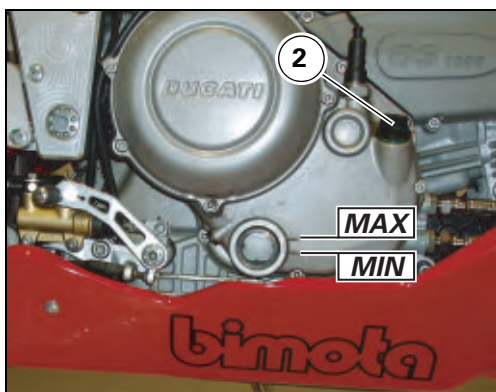
Caution

Dispose of used cartridge. Do not reuse cartridges.

Grease the seal with engine oil and then fit the new cartridge (4).

Note

It is advisable to fill the filter cartridge (4) with engine oil before installation; this way, the required level will be reached without any need for topping up later.



Avvitarla nella relativa sede e bloccarla alla coppia prescritta (Sez. 1.4).

Ad ogni 2 cambi d'olio è consigliabile pulire il filtro aspirazione olio a rete. Svitare il tappo esterno (3) con guarnizione (5).

Svitare l'elemento filtrante (4) e sfilarlo.

Procedere alla sua pulizia con aria compressa e benzina facendo attenzione a non lacerare la reticella. Rimontare il filtro a rete (4), relativa guarnizione (5) sul tappo (3) e serrare alla coppia prescritta (Sez. 1.4).

Rimuovere il tappo di carico (2) ed effettuare il rifornimento con olio motore fino a raggiungere la tacca che identifica il livello MAX nell'oblò. Chiudere il tappo di carico (2) e fare funzionare il motore al minimo per qualche minuto.

Verificare che non ci siano perdite di olio e che la lampada spia sul cruscotto si spenga dopo qualche secondo dall'accensione del motore. In caso contrario fermare il motore ed eseguire le opportune verifiche.

Dopo qualche minuto controllare che il livello dell'olio corrisponda a quello prescritto; se necessario ripristinare il livello MAX.

Rimontare le strutture rimosse.

Screw it in its seat and tighten to the specified torque (Sect.

Every two oil changes, clean the oil intake mesh filter.

Unscrew the outer plug (3) and the seal (5).

Release and withdraw the mesh filter (4).

Clean the mesh filter with gasoline and compressed air. Care must be taken not to break the filter mesh. Refit the mesh filter (4) and its seal (5) on the plug (3) and tighten to the specified torque (Sect.

Remove the filler plug (2) and fill with engine oil until the oil reaches the MAX mark on the sight glass. Refit the filler plug (2). Run the engine at idling speed for several minutes.

Check for oil leaks. Check that the oil pressure light on the instrument panel switches off several seconds after the engine has been started. If this is not the case, switch off and trace the fault.

Switch off the engine and allow several minutes for the oil to settle. Check the oil level and top up to MAX mark, if necessary.

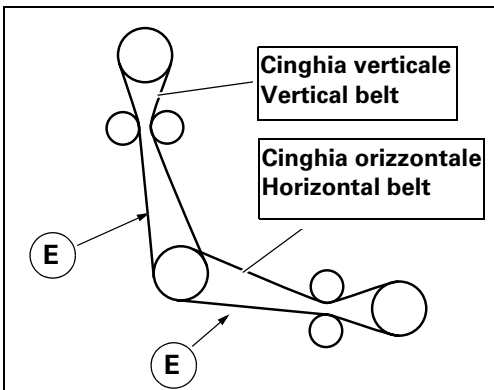
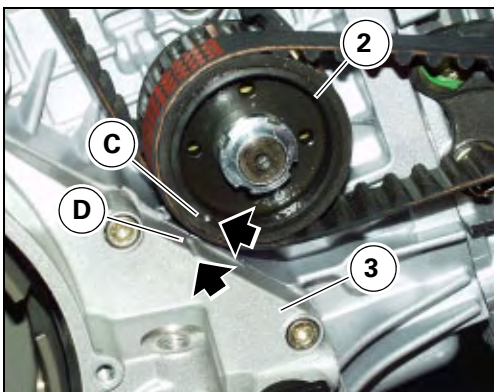
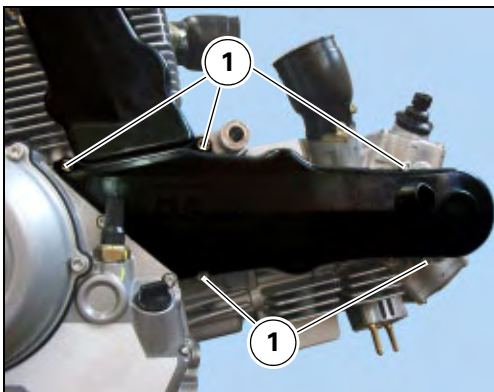
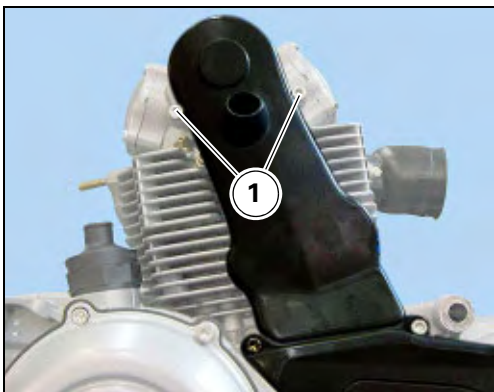
Refit any parts you have removed.

A

2

A

2



2.3 - CONTROLLO E REGISTRAZIONE TENSIONE CINGHIE DISTRIBUZIONE

Rimuovere i cavi candela e le candele.
Rimuovere i coperchi esterni delle
cinghie distribuzione, svitando le viti
(1) di fissaggio.

Posizionare l'albero motore in modo
che il cilindro orizzontale presenti il
pistone al punto morto superiore in
fase di scoppio.

Ciò si ottiene allineando il segno di
fase (C) sulla puleggia (2) del rinvio
distribuzione con la tacca di
riferimento (D) sul coperchio frizione
(3).

Attenzione

Controllare i valori di tensionamento
sui bracci delle cinghie (E) indicati in
figura.

2.3 - CHECKING AND ADJUSTING TIMING BELT TENSION

Remove spark plug cables and spark
plugs.

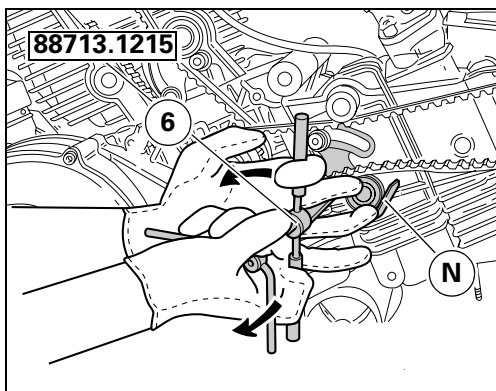
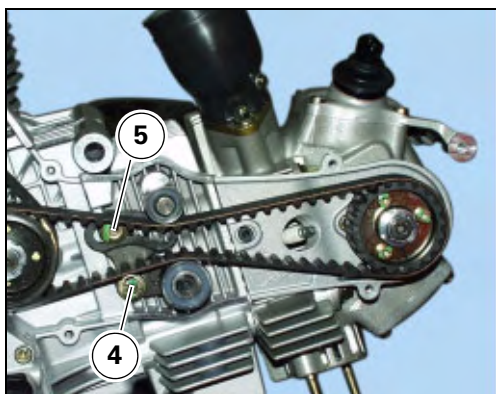
Unscrew the retaining screws (1) on
the timing belt covers and remove the
covers.

Rotate the crankshaft until bringing
the piston of the horizontal cylinder at
TDC during the combustion stroke.

This is indicated by the mark (C) on
the timing layshaft belt roller (2)
aligning with the mark (D) on the
clutch cover (3).

Warning

Check tensioning values on belt
sections (E) indicated in the figure.



Allentare le viti (4) e (5) di fissaggio dei tenditori mobili.

Posizionare il calibro **88765.0999** (codice Ducati) sul ramo della cinghia da controllare.

Operare sulla vite (4) con l'apposito attrezzo di tensionamento (6) dotato di spintore (N).

Ruotare lo spintore (N) in senso antiorario, fino a leggere sullo strumento di misura il valore di fondo scala. Partendo dal valore di fondo scala, rilasciare lo spintore, ruotandolo in senso orario, sino a leggere sullo strumento un valore compreso fra 2,5 e 3. Bloccare la vite di fulcraggio con l'apposita chiave dell'attrezzo (6).

Importante

È importante che il valore della tensione sullo strumento, venga raggiunto durante la fase passiva cioè in rilascio.

In questa condizione serrare le viti (4) e (5) di fissaggio del tenditore mobile alla coppia prescritta (sez. B.1.4).

Posizionare l'albero motore al punto morto superiore, in fase di scoppio (valvola chiusa) del cilindro verticale e ripetere la stessa procedura anche la cinghia dell'altro cilindro da controllare.

Rimuovere il calibro **88765.0999** (codice Ducati).

Slacken screws (4) and (5) retaining the mobile tensioners.

Set gauge (Ducati part no.) **88765.0999** on belt section to be checked.

Work screw (4) using the suitable tool (6) with pusher (N).

Turn pusher (N) counter clockwise until gauge reads end of scale value. Starting from end of scale value, release pusher turning it clockwise until reading is between 2.5 and 3. Tighten the pivot bolt using the suitable wrench of tool (6).

Importante

It is important that correct belt tension reading is obtained after reaching the end of scale.

In this condition, tighten screws (4) and (5) securing the mobile tensioner to the specified torque (sect. B.1.4).

Set vertical cylinder to top dead centre, during combustion stroke (valve closed) and repeat the same procedure for the belt of the other cylinder to be checked.

Remove gauge (Ducati part no.) **88765.0999**.

A

2

2.4 - CONTROLLO GIOCO VALVOLE

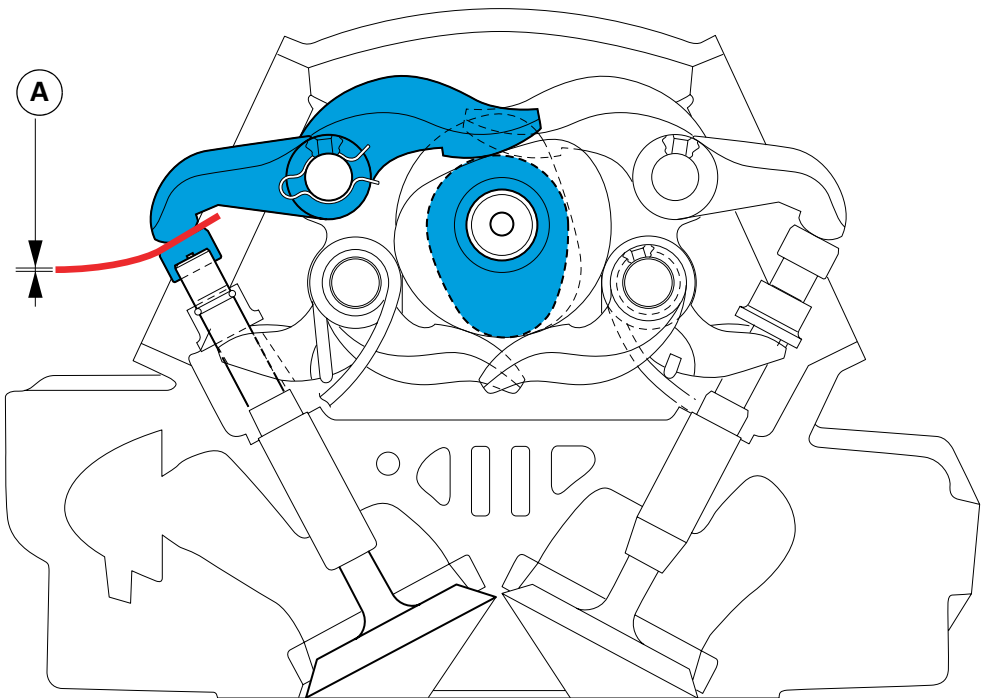
Operare come descritto alla Sezione B 4.1.
Con valvola in posizione di riposo verificare con spessimetro, inserito tra bilanciere di apertura e registro, che il gioco risulti quello prescritto. Il gioco deve rientrare nei valori prescritti:

Bilanciere di apertura	
Aspirazione:	(A)
Montaggio	0,10÷0,15 mm
Controllo	0,05÷0,15 mm
Scarico:	(A)
Montaggio	0,10÷0,15 mm
Controllo	0,05÷0,15 mm

2.4 - CHECKING VALVE CLEARANCES

Proceed as described under Section B 4.1.
With the valve in the rest position, slide a feeler gauge between opening rocker arm and shim to measure clearance. Values must be as follows:

Opening rocker arm	
Intake:	(A)
Nominal	0.10-0.15 mm
In operation	0.05-0.15 mm
Exhaust:	(A)
Nominal	0.10-0.15 mm
In operation	0.05-0.15 mm



Con valvola in posizione di riposo verificare con spessimetro, inserito tra bilanciere di chiusura e registro, che il gioco risulti quello prescritto.

Bilanciere di chiusura

Aspirazione:	(B)
Montaggio	0÷0,05 mm
Controllo	0÷0,20 mm
Scarico:	(B)
Montaggio	0÷0,05 mm
Controllo	0÷0,20 mm

Se i valori riscontrati risultano fuori dai limiti prescritti, determinare comunque il valore e procedere alla registrazione come descritto alla sezione B.4.1.

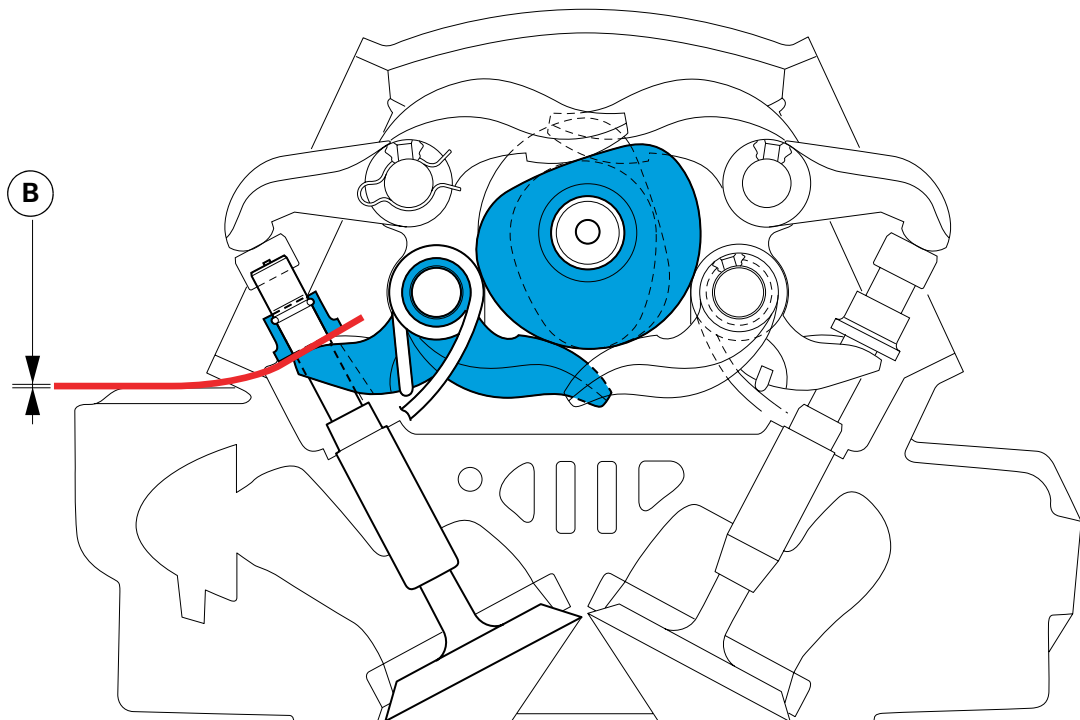
With the valve in the rest position, slide a feeler gauge between closing rocker arm and shim to measure clearance. Clearance must be within the specified limits:

Closing rocker arm	
Intake:	(B)
Nominal	0-0.05 mm
In operation	0-0.20 mm
Exhaust:	(B)
Nominal	0-0.05 mm
In operation	0-0.20 mm

If readings are out of allowed range, note the value and adjust clearance as described under section B.4.1.

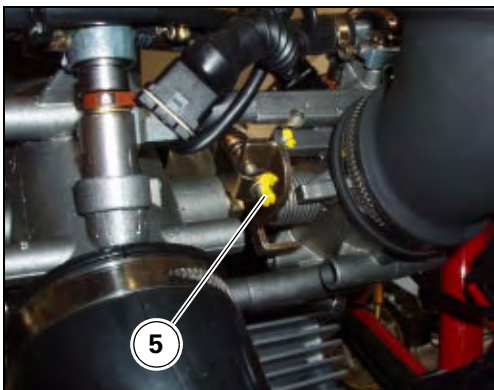
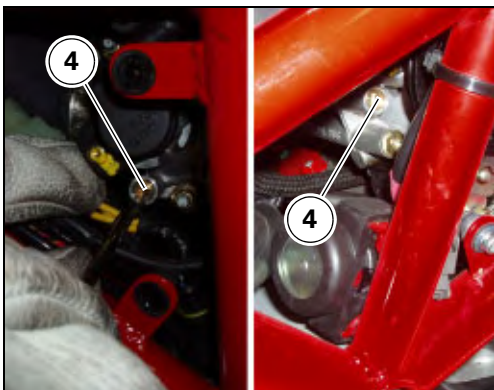
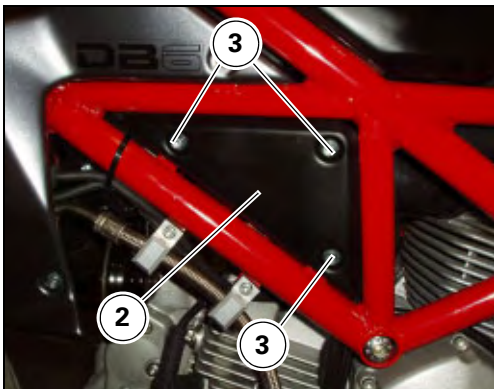
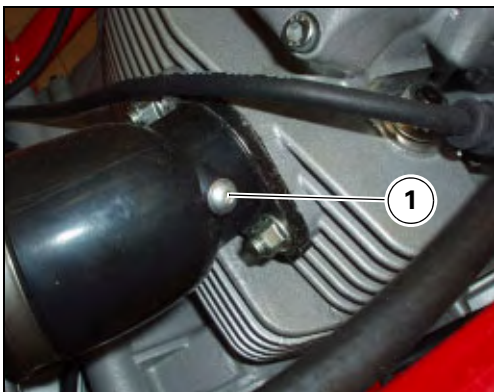
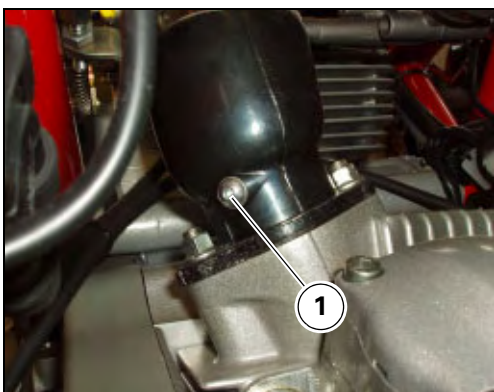
A

2



A

2



2.5 - REGISTRAZIONE CORPO FARFALLATO

2.5.1 - Pareggiamento farfalle

Collegare il vacuometro ai collettori aspirazione dopo aver rimosso la vite (1) che chiude il foro di applicazione del raccordo dello strumento. Rimuovere la paratia (2) svitando le viti (3).

Avviare la moto e mantenerla leggermente accelerata. Bilanciare la depressione nei condotti di aspirazione agendo sulle viti (4) di by-pass.

Importante

Non agire mai sulla vite (5).

2.5 - ADJUSTING THE THROTTLE BODY

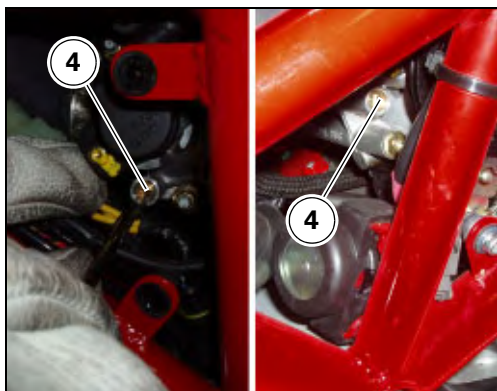
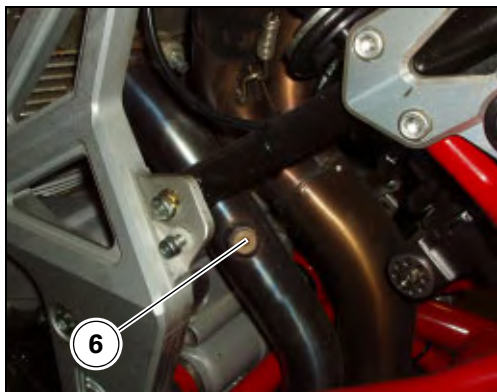
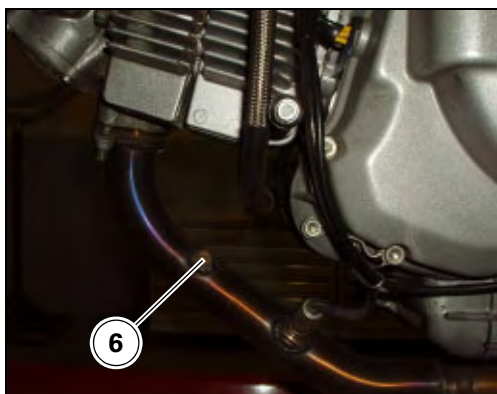
2.5.1 - Throttles synchronisation

Connect the vacuum gauge to intake manifolds after removing screw (1) that blanks instrument fitting hole. Remove the bulkhead (2) by loosening the screws (3). Start the engine and run it slightly fast.

Balance the vacuum in the intake manifolds by turning the by-pass screws (4).

Caution

Never disturb screw (5).



2.5.2 - Controllo CO

Importante

Non effettuare la procedura per i modelli Euro3 (con sonda lambda).

Collegare l'analizzatore gas di scarico alle prese (6) sui tubi di scarico.

Il valore di CO deve essere di $1.5 \div 2.5$ %.

Se questo non si verifica agire sulle viti (4) di by-pass: chiudere la vite di by-pass del cilindro più "magro" oppure aprire quella del cilindro più "ricco".

Se a questo punto la regolazione non ha avuto esito positivo, procedere alla correzione della carburazione tramite software (Sezione A 9 Diagnosi).

2.5.2 - Checking the CO level

Importante

This procedure is not necessary for Euro3 models (fitted with lambda sensor).

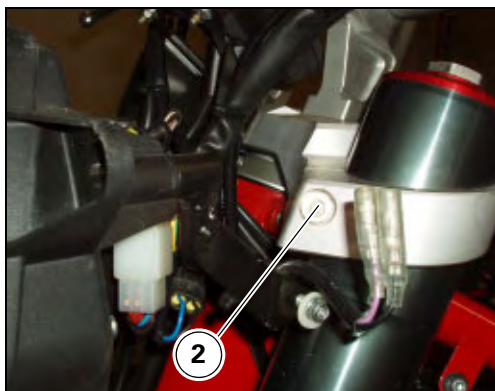
Connect the exhaust gas analyser to pick-up points (6) on exhaust pipes. CO rate shall be $1.5 - 2.5$ %.

If it is not so, turn by-pass screws (4): close the by-pass screw of the "leaner" cylinder or open the one of the "richer" one.

At this point, if adjustment did not give positive outcome, correct the carburetion via software (Section A 9 Diagnosis).

A

2



2.6 - REGISTRAZIONE GIOCO CUSCINETTI DELLO STERZO

Riscontrando eccessiva libertà di movimento dei semimanubri o scuotimento della forcella rispetto all'asse di sterzo è necessario procedere alla regolazione nel modo seguente:

Rimuovere il cupolino (Sez. 3.1).

Allentare la vite (1) del morsetto di tenuta canotto sulla testa di sterzo.

Allentare le viti (2) sulla testa di sterzo in corrispondenza dei morsetti di tenuta steli forcella;

Con una chiave dinamometrica bloccare la ghiera (3) di registrazione alla coppia di 22 Nm e un successivo allentamento di 20°.

Spingere in appoggio sulla ghiera (3) la testa di sterzo e serrare le viti allentate in precedenza alla coppia prescritta (Sez. 1.4).

Rimontare il cupolino (Sez. 3.1).

2.6 - ADJUSTING STEERING BEARINGS PLAY

Excessive handlebar play or shaking forks in the steering head indicate that the play in the steering head bearings requires adjustment.

Proceed as follows:

Remove the windshield (Sect. 3.1).

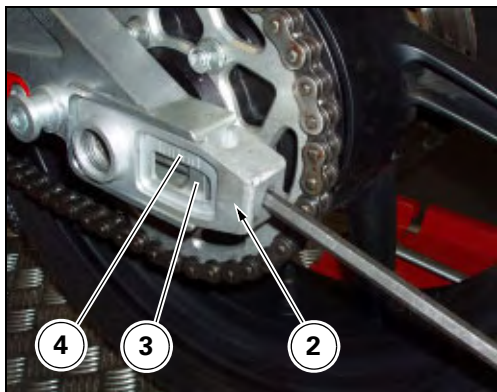
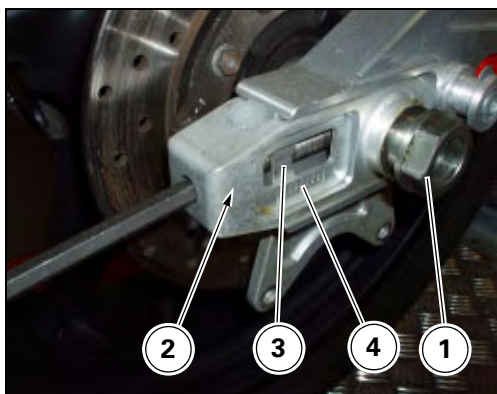
Loosen the clamp screw (1) securing the steering tube to the steering head.

Slacken screws (2) on steering head at the fork clamps.

Using a torque wrench, tighten adjusting ring nut (3) to 22 Nm and then slacken by 20°.

Push steering head fully home onto ring nut (3) and tighten the screws - previously loosened- to the specified torque (Sect.

Refit the windshield (Sect. 3.1).



2.7 - REGOLAZIONE TENSIONE CATENA

Posizionare la moto sul cavalletto laterale, abbassare la catena con una pressione del dito.

Dopo aver rilasciato la catena, misurare la distanza finale della superficie del pattino catena ed il centro del perno catena sottostante. Il valore deve essere 20 mm.

Se ciò non risulta procedere come segue:

Allentare il dado (1) del perno ruota posteriore.

Svitare le viti (2) su entrambi i lati del forcellone per aumentare la tensione o avvitare per diminuirla.

In quest'ultimo caso è necessario spingere in avanti la ruota.

Verificare la corrispondenza, su entrambi i lati del forcellone, del posizionamento dei cursori (3) rispetto alle tacche (4); in questo modo sarà garantito il perfetto allineamento della ruota.

Bloccare le viti (2) ed il dado (1) del perno ruota alla coppia prescritta (Sez. 1.4).

2.7 - ADJUSTING CHAIN TENSION

Position the bike on the side stand, and push down the chain with a finger.

After releasing the chain, measure the final distance between chain slider surface and the centre of the chain pin below. Value shall be 20 mm.

If it is not so, proceed as follows:

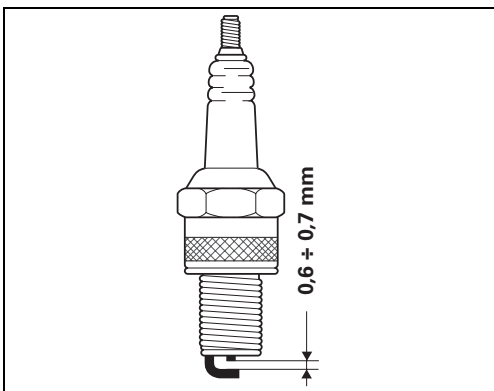
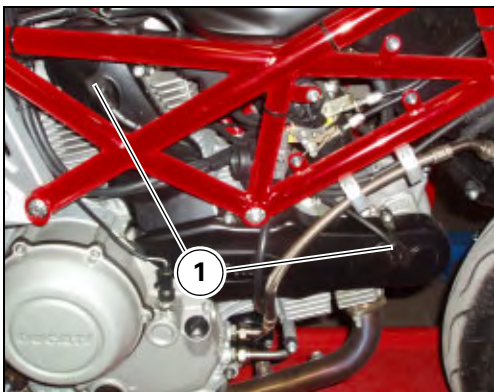
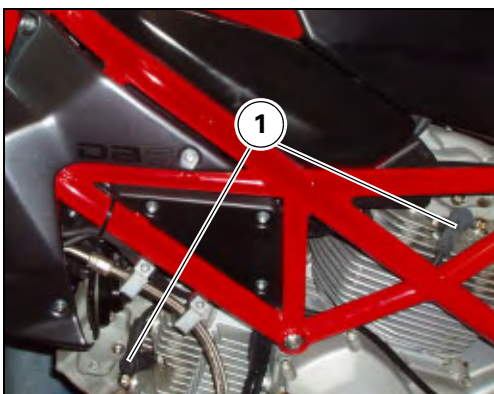
Slacken nut (1) on rear wheel shaft. Slacken screws (2) on either side of the swinging arm to tension up or tighten to slacken.

In the latter case, you will need to push the wheel forward.

On either side of the swinging arm, check that sliding shoes (3) position matches notches (4); in this way wheel correct alignment is ensured. Tighten screws (2) and nut (1) on wheel shaft to the specified torque (Sect. 1.4).

A

2



2.8 - SOSTITUZIONE CANDELE

Sfilare le pipette (1) dalle candele in entrambe le teste. Soffiare i pozzetti delle candele con aria compressa, in modo da rimuovere la sporcizia prima che le candele siano tolte. Rimuovere le candele, evitando che corpi estranei entrino nelle camere di scoppio.

Importante

Verificare la distanza tra elettrodo centrale e laterale. Se questa distanza non è conforme a quella indicata o la candela è imbrattata da evidenti depositi carboniosi, si consiglia la sua sostituzione.

Rimontare la candela sulla testa effettuando un primo serraggio a mano di tutto il filetto. Serrare alla coppia di serraggio prescritta (Sez. 1.4).

Rimontare le pipette (1): la bobina del lato destro ha i cavi candela del cilindro verticale, mentre la bobina del lato sinistro ha i cavi candela del cilindro orizzontale.

Importante

Non usare candele con un grado termico inadeguato o con lunghezza del filetto non regolamentare. La candela deve essere fissata bene. La candela, se lasciata lenta può scaldarsi e danneggiare il motore.

2.8 - REPLACING THE SPARK PLUGS

Slide off caps (1) from spark plugs of both cylinder heads. Blow spark plug recesses with compressed air to remove any dirt. Remove the spark plugs, ensure that no foreign matter enters the combustion chambers.

Caution

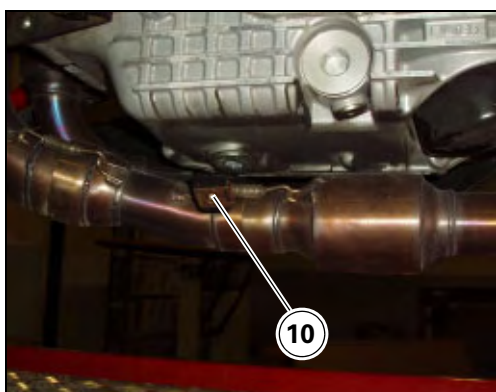
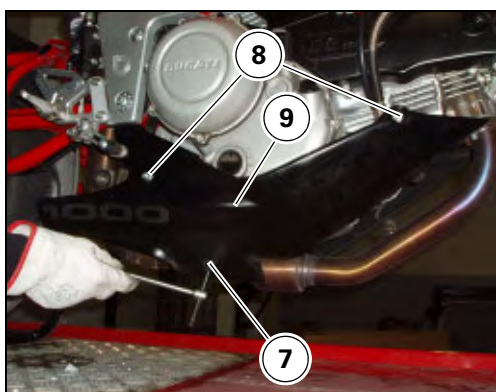
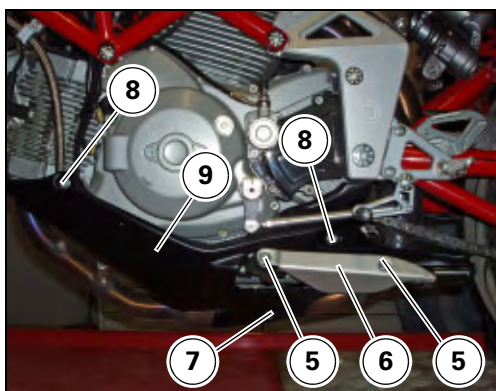
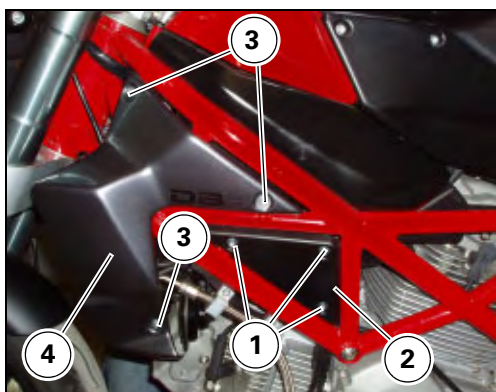
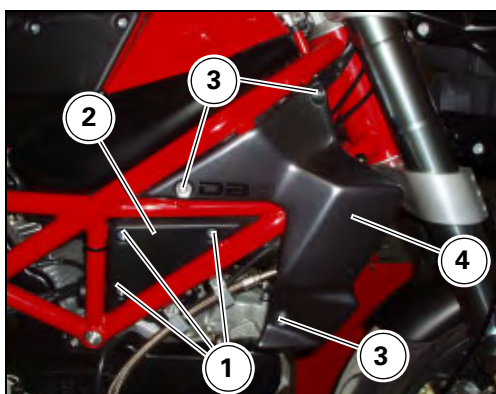
Check gap between centre and side electrodes. If this gap is not within indicated allowed range or spark plug is fouled by carbon deposits, it is recommended to change it.

Screw the spark plug in by hand until the full thread is into the head. Tighten it to the specified torque (Sect.

Refit the spark plug caps (1): right-hand coil features vertical cylinder spark plug cables, while left-hand coil features horizontal cylinder spark plug cables.

Caution

Do not use spark plugs with an unsuitable heat rating or incorrect thread length. Spark plugs must be properly tightened. Spark plugs that are not correctly tightened will overheat and may cause engine damage.



3.1 - VESTIZIONE

3.1.1 - Copriradiatore e triangoli

Svitare le viti (1) che fissano i triangoli destro e sinistro (2) al telaio.
Rimuovere i triangoli (2).
Svitare le viti (3) che fissano i copriradiatore destro e sinistro (4) al telaio.
Rimuovere i copriradiatori (4).

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

3.1.2 - Puntali

Svitare le viti (5) e rimuovere la protezione cavalletto (6).
Svitare le viti (7) e (8) che fissano i puntali destro e sinistro (9) al blocco motore.
Recuperare la staffa (10) di supporto delle carene.

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

3.1 - FAIRING

3.1.1 - Radiator guard and triangles

Loosen the screws (1) securing the right and left triangles (2) to the frame.
Remove the triangles (2).
Loosen the screws (3) securing the right and left radiator guard (4) to the frame.
Remove the radiator guards (4).

During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.

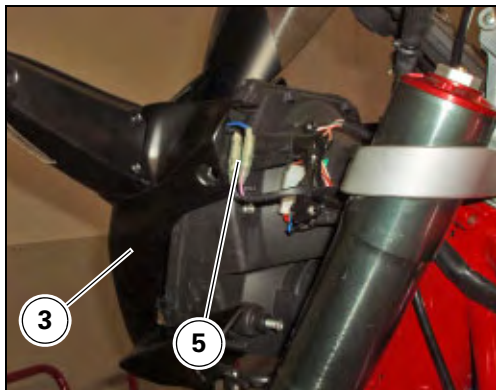
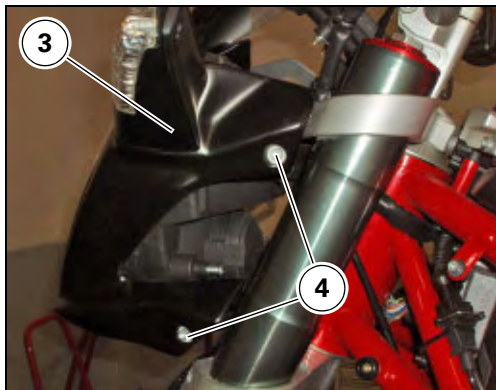
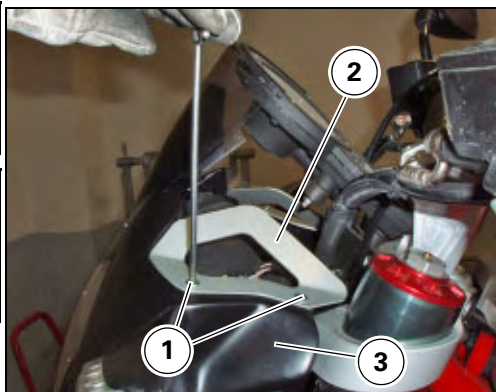
3.1.2 - Engine spoilers

Loosen the screws (5) and remove the side stand guard (6).
Loosen the screws (7) and (8) securing the right and left spoilers (9) to the crankcase.
Be sure not to lose the bracket (10) supporting the fairings.

During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.

A

3



3.1.3 - Cupolino

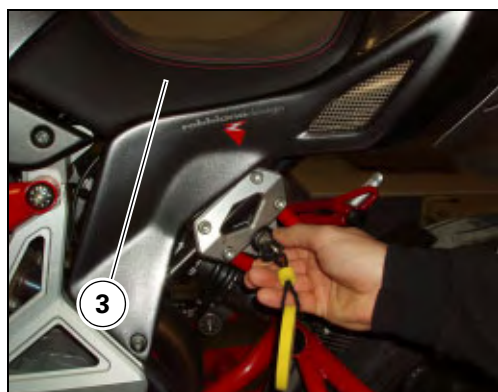
Svitare le viti (1) che fissa la placchetta (2) al cupolino (3). Rimuovere la placchetta (2).
Svitare le viti (4) che fissano il cupolino (3) al telaio.
Scollegare i fastom (5) degli indicatori di direzione e sfilare il cupolino (3) verso il lato anteriore della moto.

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

3.1.3 - Headlight fairing

Loosen the screws (1) securing the plate (2) to the windshield (3). Remove the plate (2).
Loosen the screws (4) securing the windshield (3) to the frame.
Disconnect the fastom connections (5) of the direction indicators and slide the windshield (3) towards the front end of the bike.

During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.



3.1.4 - Selle

Aprire la serratura e sollevare la sella passeggero (1).
Svitare la vite (2) e rimuovere la sella pilota (3).

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

3.1.4 - Seat

Open the lock and lift the rear seat (1).
Loosen the screw (2) and remove the front seat (3).

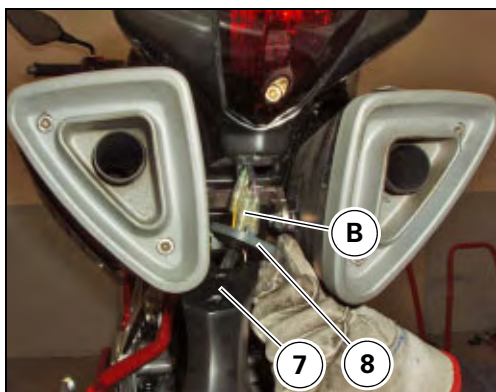
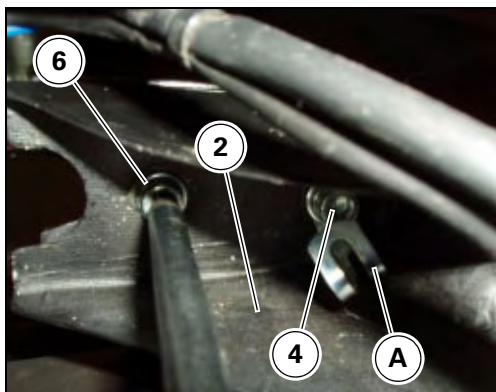
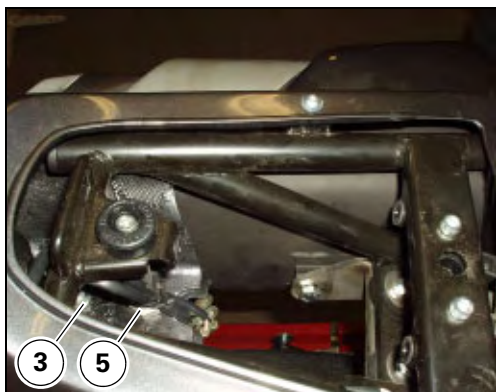
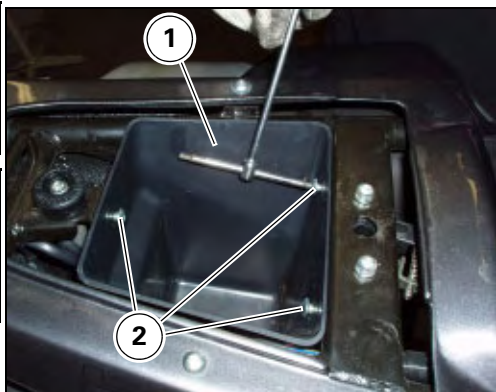
During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.

A

3

A

3



3.1.5 - Portatarga

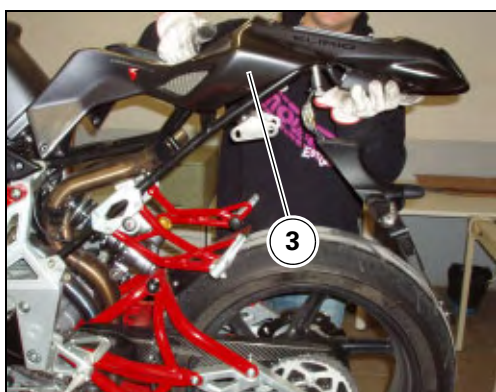
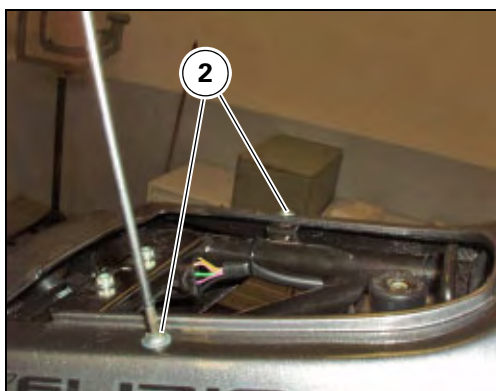
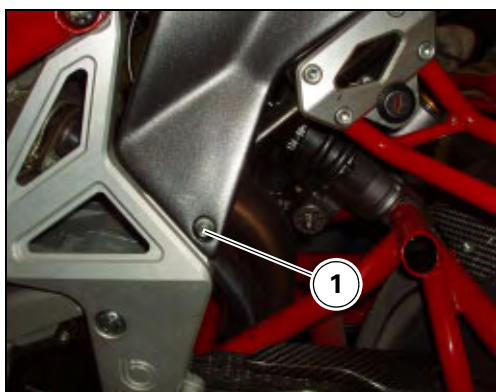
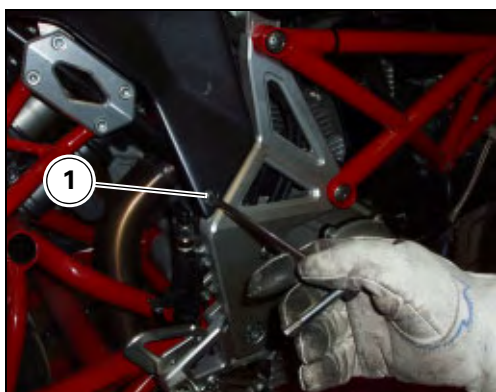
Rimuovere la sella passeggero.
Rimuovere la vaschetta porta oggetti (1), svitando le viti (2).
Disimpegnare il cablaggio dalla graffetta (A).
Svitare il dado (3) e la vite (4), la colonnetta (5) e la vite (6).
Scollegare il cablaggio (B).
Rimuovere il portatarga (7) recuperando il distanziale (8).

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

3.1.5 - Number plate holder

Remove the rear seat.
Remove the object tray (1), loosening the screws (2).
Release the wiring from the clip (A).
Unscrew the nut (3), the screw (4), the hollow stud (5) and the screws (6).
Disconnect the wiring (B).
Remove the number plate holder (7) making sure to keep the spacer (8).

During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.



3.1.6 - Codone

Rimuovere le selle.
Rimuovere il portatarga, lasciandolo collegato al cablaggio.
Rimuovere i silenziatori (Sez. 4.4).
Svitare le due viti (1).
Svitare le due viti (2).
Sollevare il codone (3) e sfilarlo verso il lato posteriore della moto.
Scollegare il cablaggio (A) della luce di arresto.

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

3.1.6 - Tail guard

Remove the seat.
Remove the number plate holder, leaving it connected to wiring.
Remove the silencers (Sect. 4.4).
Loosen the two screws (1).
Loosen the two screws (2).
Lift the tail guard (3) and slide it out towards the back of the bike.
Disconnect the wiring (A) from the stop light.

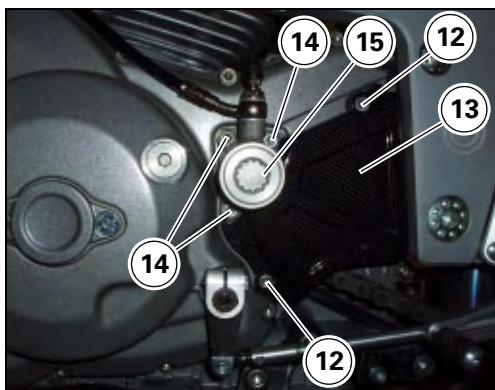
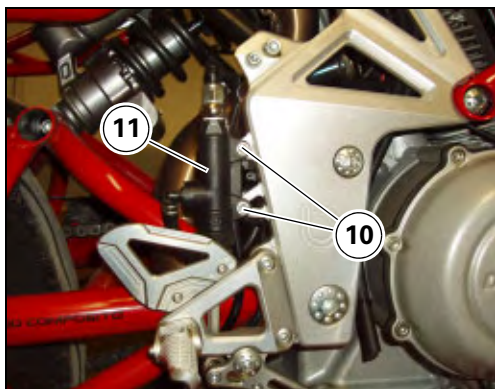
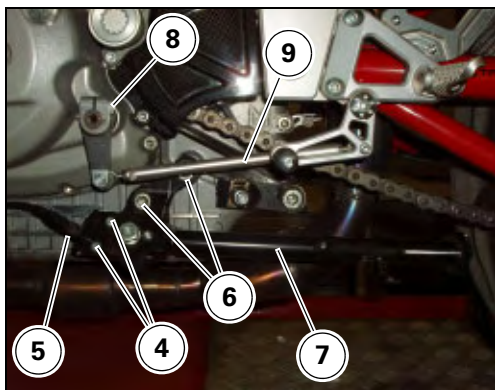
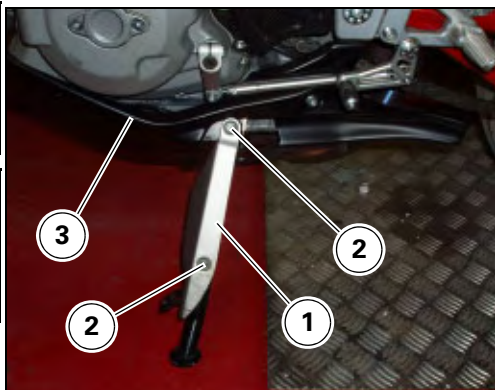
During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.

A

3

A

3



3.1.7 - Cavalletto

Rimuovere la protezione cavalletto (1) svitando le viti (2).
Rimuovere il puntale sinistro (3) (Sez. 3.1.2).
Svitare le viti (4) e rimuovere l'interruttore cavalletto (5).
Svitare le viti (6) e rimuovere il cavalletto (7) con la relativa piastra.

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso: in particolare serrare le viti (6) alla coppia di 5,5 kgm applicando Loctite Blu.

3.1.8 - Comando cambio

Svitare la vite (8) per rimuovere l'asta comando cambio (9) dal carter motore.

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

3.1.9 - Pompa freno posteriore

Svitare le viti (10) per rimuovere la pompa freno posteriore (11) dal telaio.

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

3.1.10 - Pistoncino frizione

Svitare le viti (12) e rimuovere il copripignone (13).
Svitare le viti (14) e rimuovere il pistoncino frizione (15) dal carter motore.

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso: in particolare serrare le viti (14) alla coppia di 10 Nm.

3.1.7 - Side stand

Remove the side stand guard (1) loosening the screws (2).
Remove the left side engine spoiler (3) (Sect. 3.1.2).
Loosen the screws (4) and remove the side stand switch (5).
Loosen the screws (6) and remove the side stand (7) with the relevant plate.

When reassembling, perform removal procedure in reverse order: in particular, tighten the screws (6) to 5.5 kg m applying Blue Loctite.

3.1.8 - Gear change control

Loosen screw (8) to remove the gearbox push-rod (9) from the crankcase.

During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.

3.1.9 - Rear brake master cylinder

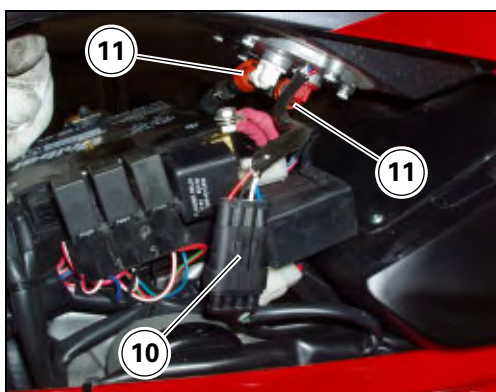
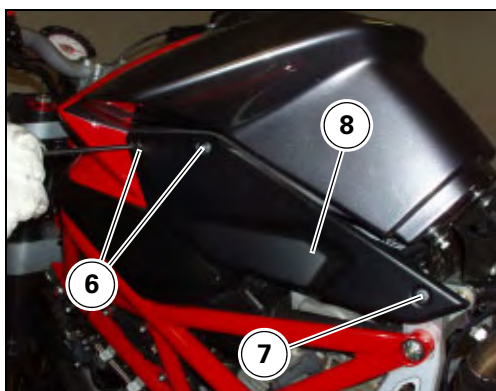
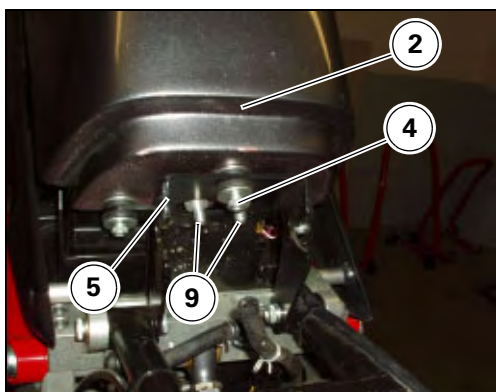
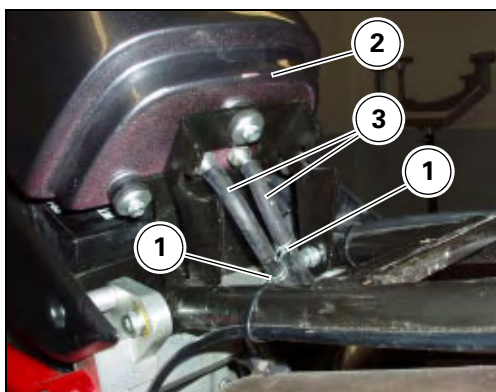
Loosen the screws (10) to remove the rear brake master cylinder (11) from the frame.

During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.

3.1.10 - Clutch slave cylinder

Loosen the screws (12) and remove the pinion cover (13).
Loosen the screws (14) and remove the clutch slave cylinder (15) from the crankcase.

When reassembling, perform removal procedure in reverse order: in particular tighten screws (14) to 10 Nm.



4.1 - SERBATOIO

Rimuovere la sella pilota (Sez. 3.1.4).
Allentare le fascette (1) e scollegare dal serbatoio (2) i tubi di sfiato e drenaggio (3).

Svitare la vite (4) che fissa il serbatoio (2) alla piastra (5).

Svitare le viti (6) e (7) e rimuovere i fianchetti destro e sinistro (8) del serbatoio.

Recuperare i distanziali che si trovano sotto alle viti (7).

Svitare i raccordi (9).

Scollegare il cablaggio (10) della sonda carburante.

Scollegare i raccordi rapidi (11) dalla flangia serbatoio.

Sfilare il serbatoio, verso la parte posteriore del motociclo.

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

4.1 - TANK

Remove the front seat (Sect. 3.1.4).
Loosen the clamps (1) and disconnect the bleed and drain pipes (3) from the tank (2).

Loosen the screw (4) securing the tank (2) to the plate (5).

Loosen the screws (6) and (7) and remove the right and left fairing panels (8) of the tank.

Keep the spacers located under the screws (7) in a safe place.

Unscrew the connectors (9).

Disconnect the wiring (10) from the fuel probe.

Disconnect the quick-release connectors (11) from the tank flange.

Slide out the tank towards the rear of the bike.

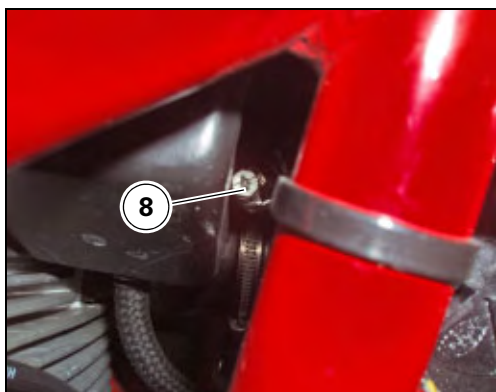
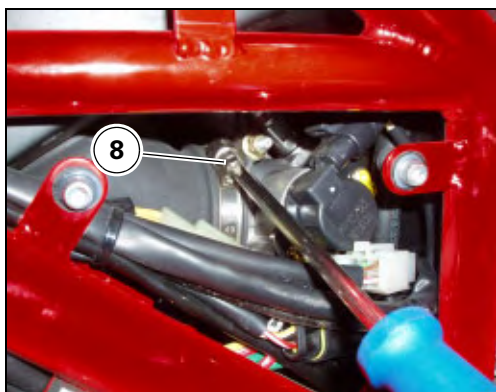
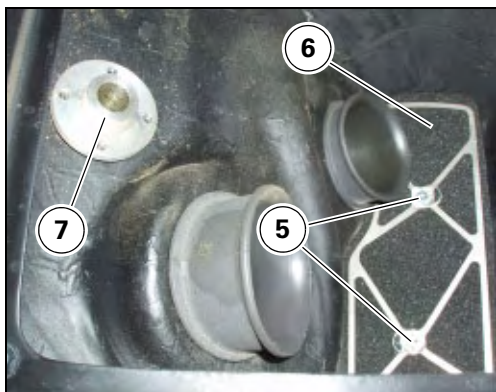
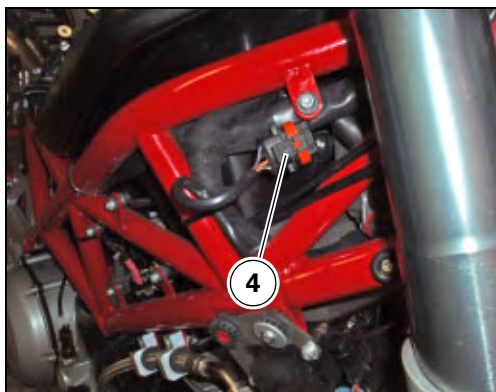
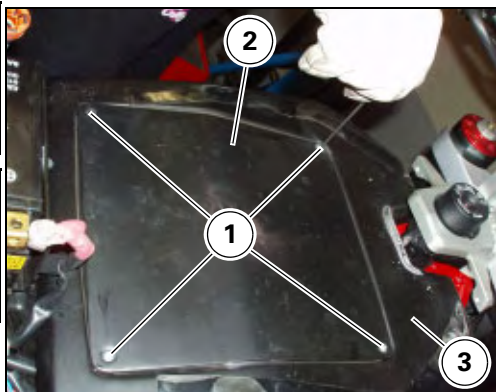
During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.

A

4

A

4



4.2 - IMPIANTO ASPIRAZIONE ARIA / SFIATO OLIO

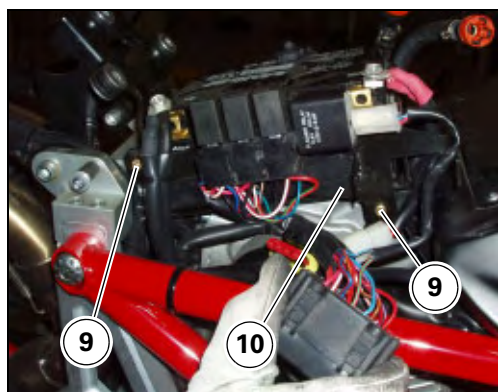
4.2 - AIR INTAKE SYSTEM / OIL BREATHER

4.2.1 - Scatola filtro

Rimuovere il serbatoio.
Rimuovere i copriradiatori ed i triangoli.
Svitare le quattro viti (1) e rimuovere il coperchio (2) della scatola filtro (3).
Scollegare il connettore (4) del sensore temperatura e pressione aria fissato sulla scatola.
Svitare le due viti (5) e rimuovere l'elemento filtrante (6).
Svitare il raccordo flangiato (7).
Allentare le viti (8) di fissaggio delle fascette dei manicotti.

4.2.1 - Air box

Remove the tank.
Remove the radiator guards and triangles.
Unscrew the four screws (1) and remove the air box (3) cover (2).
Disconnect air temperature and pressure sensor connector (4) which is secured onto the box.
Loosen the two screws (5) and remove the filter (6).
Unscrew the flanged connector (7).
Loosen the screws (8) fastening the hose clamps.



Svitare le viti (9) e spostare la chiusura batteria (10) lasciando collegati i cablaggi.
Rimuovere la scatola filtro completa dei manicotti.

Loosen the screws (9) and move the battery closure (10) leaving the wiring connected.
Remove the air box, complete with hoses.

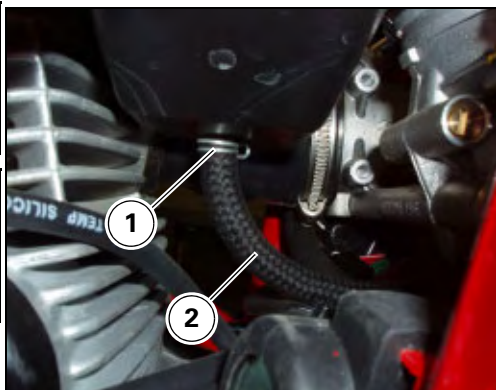
In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.



A

4



4.2.2 - Serbatoio sfiato olio

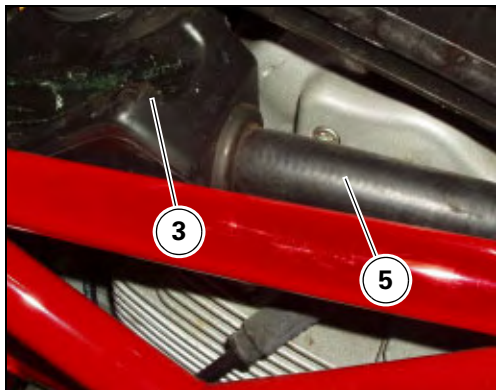
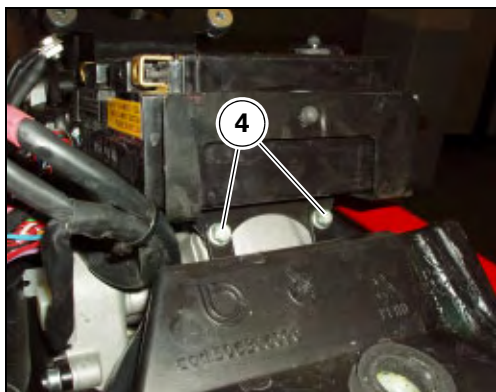
Rimuovere la scatola filtro.
Rimuovere la fascetta (1) e scollegare il tubo (2) dal serbatoio (3).
Svitare le viti (4) di fissaggio del serbatoio al supporto batteria.
Scollegare il tubo (5) dal serbatoio (3).

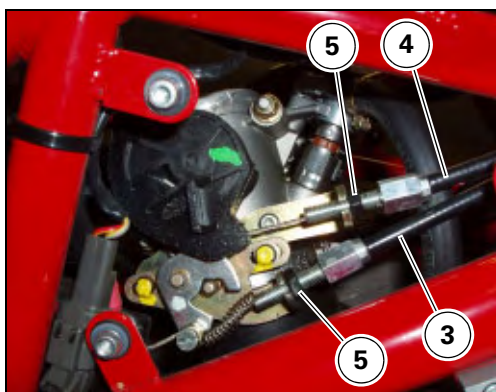
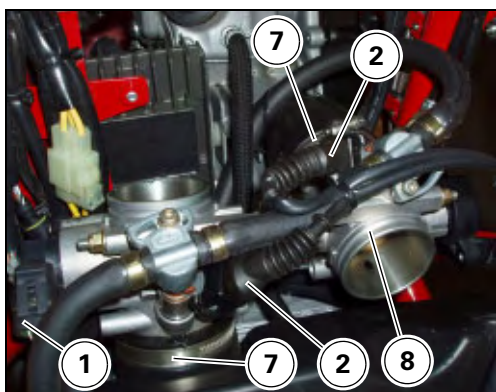
In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

4.2.2 - Oil breather tank

Remove the air box.
Remove the clamp (1) and disconnect the pipe (2) from the tank (3).
Loosen the screws (4) securing the tank to the battery support.
Disconnect the pipe (5) from the tank (3).

During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.





4.3 - CORPO FARFALLATO

Rimuovere la scatola filtro.
Scollegare il connettore del
potenziometro (1).
Scollegare i connettori degli iniettori
(2).

Importante

Contrassegnare la posizione del
connettore dell'iniettore orizzontale e
quello del verticale, in modo da
effettuare in fase di rimontaggio il
corretto posizionamento del
connettore sul rispettivo iniettore.

Rimuovere il cavo comando starter (3)
e il cavo comando acceleratore (4) dal
corpo farfallato svitando i dadi (5).
Allentare le fascette (7) sui manicotti
e rimuovere il corpo farfallato (8).

In fase di rimontaggio effettuare le
operazioni di smontaggio nell'ordine
inverso.

4.3 - THROTTLE BODY

Remove the air box.
Disconnect throttle position sensor
connector (1).
Disconnect injectors connectors (2).

Caution

Mark horizontal and vertical injector
connector position to ensure correct
connector positioning on injector
during reassembly.

Remove the starter control cable (3)
and the accelerator control cable (4)
from the throttle body, loosening the
nuts (5). Loosen clamps (7) on hoses
and remove the throttle body (8).

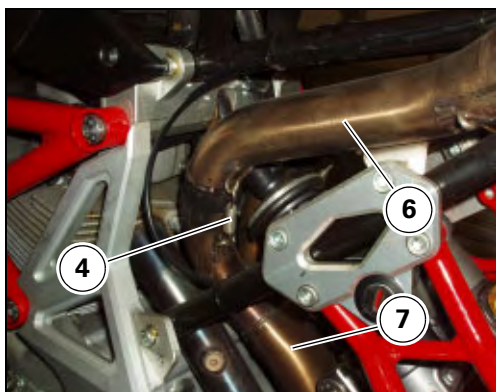
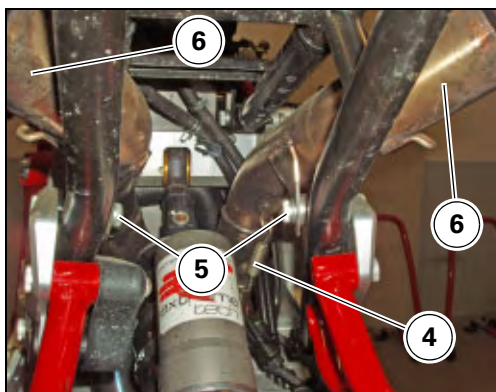
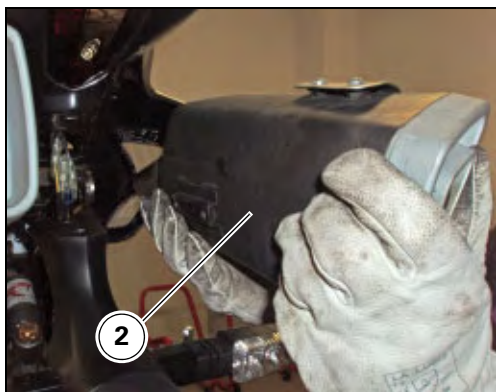
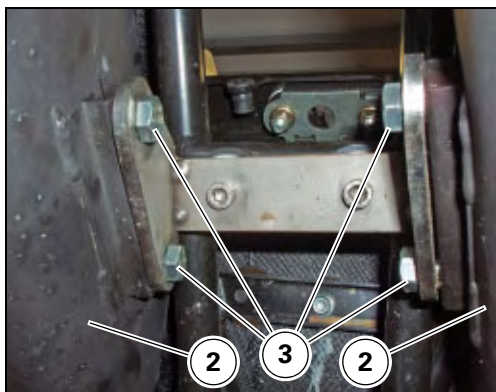
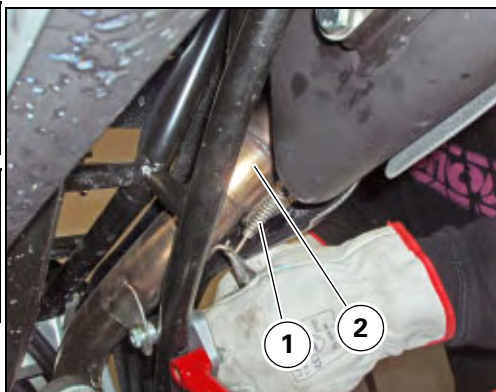
During reassembly, perform removal
procedure in the reverse order.

A

4

A

4

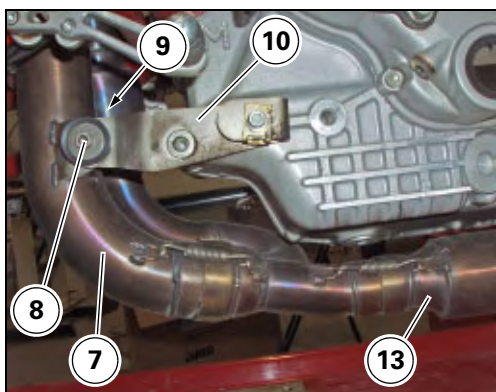


4.4 - IMPIANTO DI SCARICO

Rimuovere le molle (1) dei silenziatori (2).
Svitare le viti (3) di fissaggio dei silenziatori al telaio.
Rimuovere i silenziatori (2).
Rimuovere il codone.
Rimuovere le molle (4), svitare le viti (5) e rimuovere i collettori superiori destro e sinistro (6) dal compensatore (7).

4.4 - EXHAUST SYSTEM

Remove the springs (1) from the silencers (2).
Loosen the screws (3) securing the silencers to the frame.
Remove the silencers (2).
Remove the tail guard.
Remove the springs (4), loosen the screws (5) and remove the top right and left manifolds (6) from the compensator (7).



Svitare la vite (8) ed il rispettivo dado (9) che fissano il compensatore (7) alla staffa (10).

Svitare i dadi (11) che fissano il tubo scarico testa verticale (12) e il tubo scarico testa orizzontale (13) alle rispettive teste.

Rimuovere il compensatore (7) con i tubi di scarico testa verticale (12) e testa orizzontale (13).

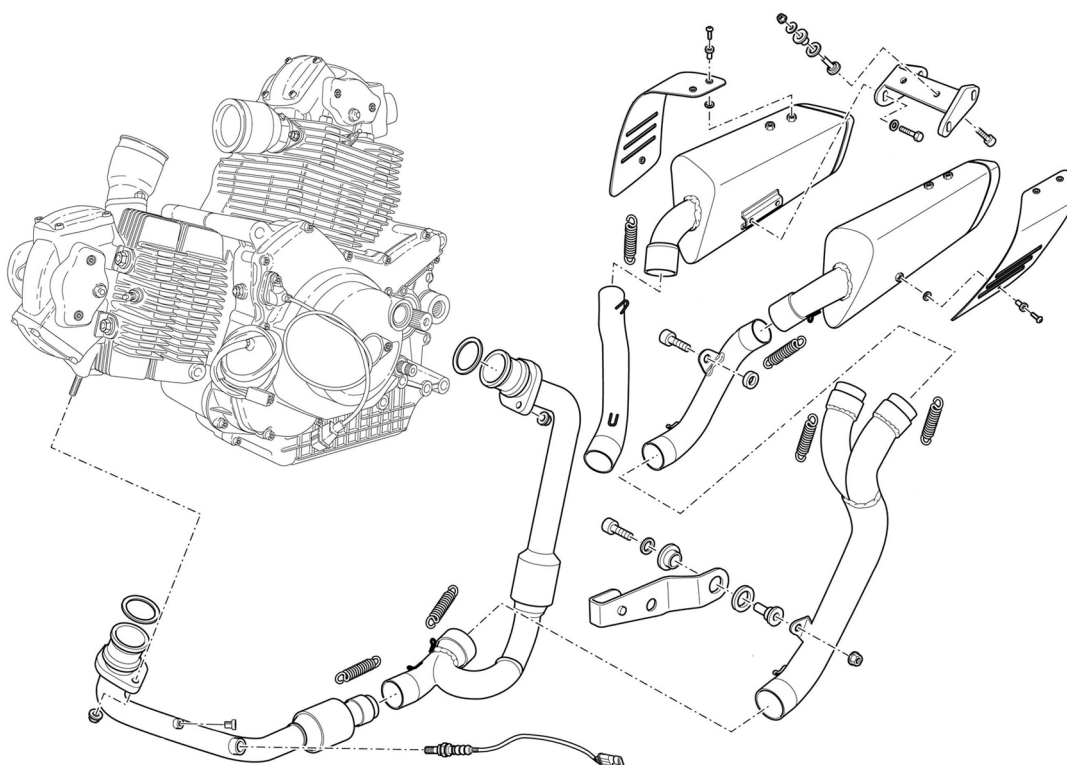
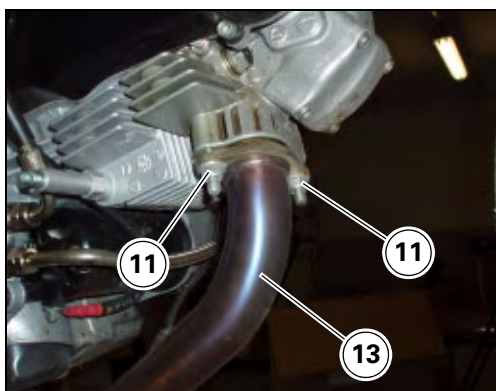
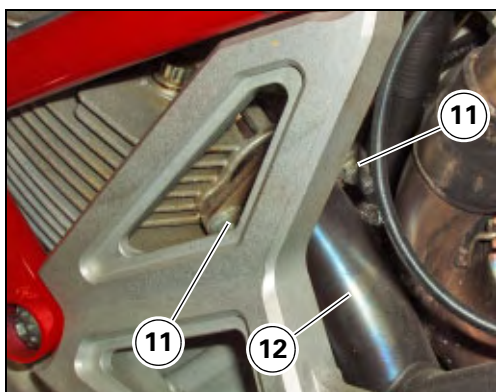
In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso.

Loosen the screw (8) and respective nut (9) securing the compensator (7) to the bracket (10).

Loosen the nuts (11) securing the vertical head exhaust pipe (12) and the horizontal head exhaust pipe (13) to their respective heads.

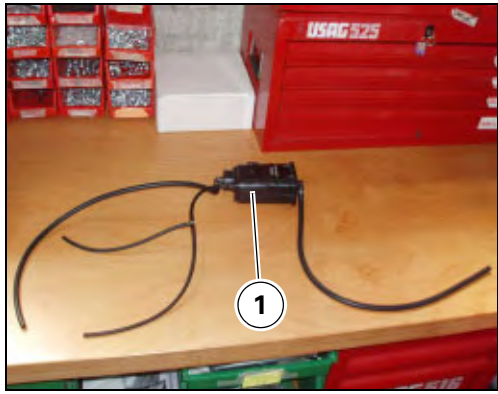
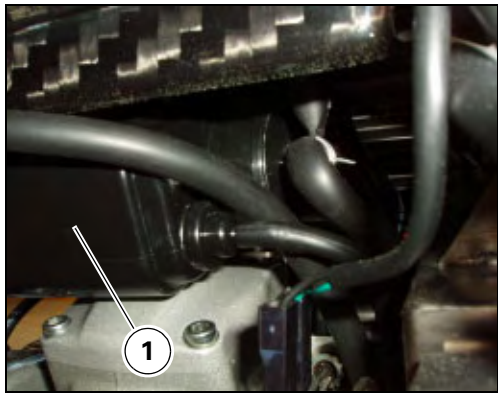
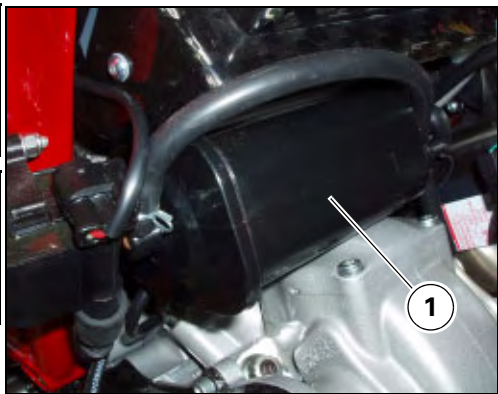
Remove the compensator (7) with the vertical head exhaust pipe (12) and horizontal head exhaust pipe (13).

During reassembly, perform removal procedure in the reverse order.



A

4

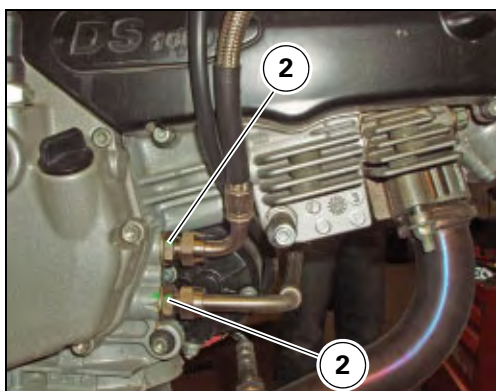
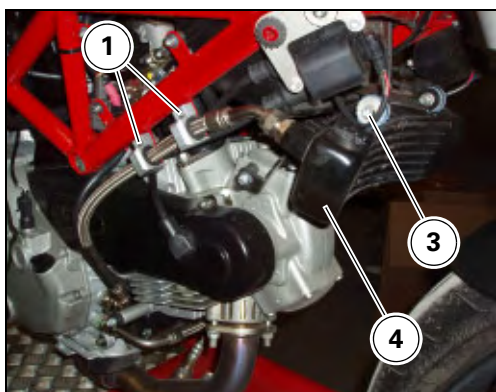
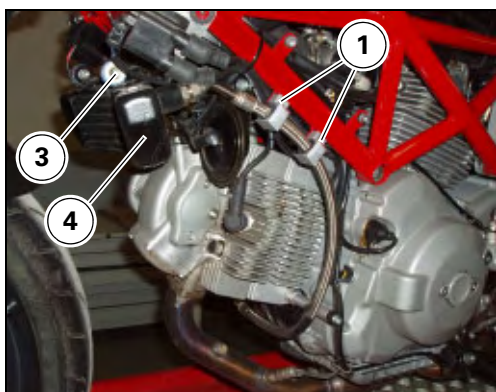


4.5 - CANISTER

La versione USA è dotata di un impianto canister (1) che evita lo scarico dei vapori del carburante in atmosfera.

4.5 - CANISTER

The USA version is equipped with a canister system (1) that prevents fuel vapours from being released into the environment.



5.1 - RADIATORE OLIO

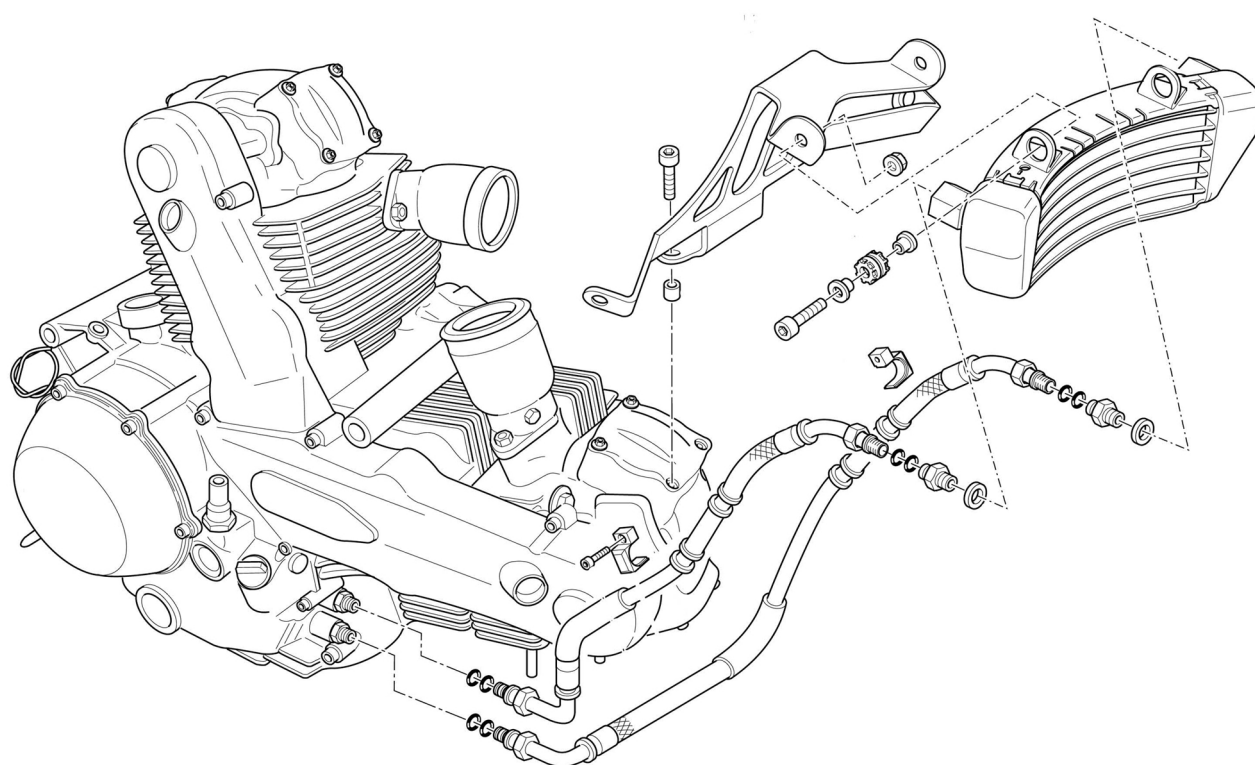
Rimuovere i copriradiatori ed i puntali.
Svitare le viti (1).
Posizionare un contenitore sotto ai
nippli (2).
Svitare i nippli (2) dal carter motore,
facendo attenzione all'olio presente
nell'impianto.
Svitare le due viti (3) di fissaggio del
radiatore (4) al supporto fissaggio
testa orizzontale.

In fase di rimontaggio effettuare le
operazioni di smontaggio nell'ordine
inverso.

5.1 - OIL COOLER

Remove the radiator guards and
engine spoilers.
Loosen the screws (1).
Place a container under the nipples
(2).
Loosen nipples (2), paying attention
that oil is in circuit.
Loosen the two screws (3) securing
the radiator (4) to the horizontal head
fastening support.

During reassembly, perform removal
procedure in the reverse order.

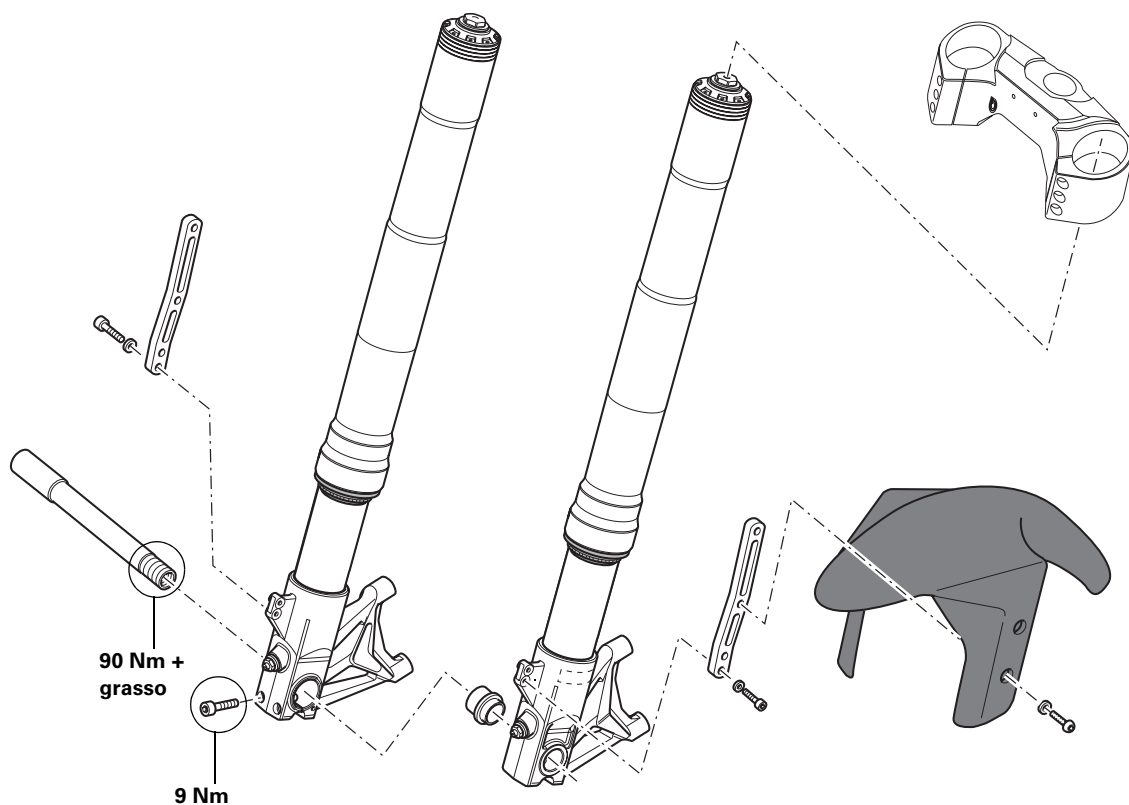
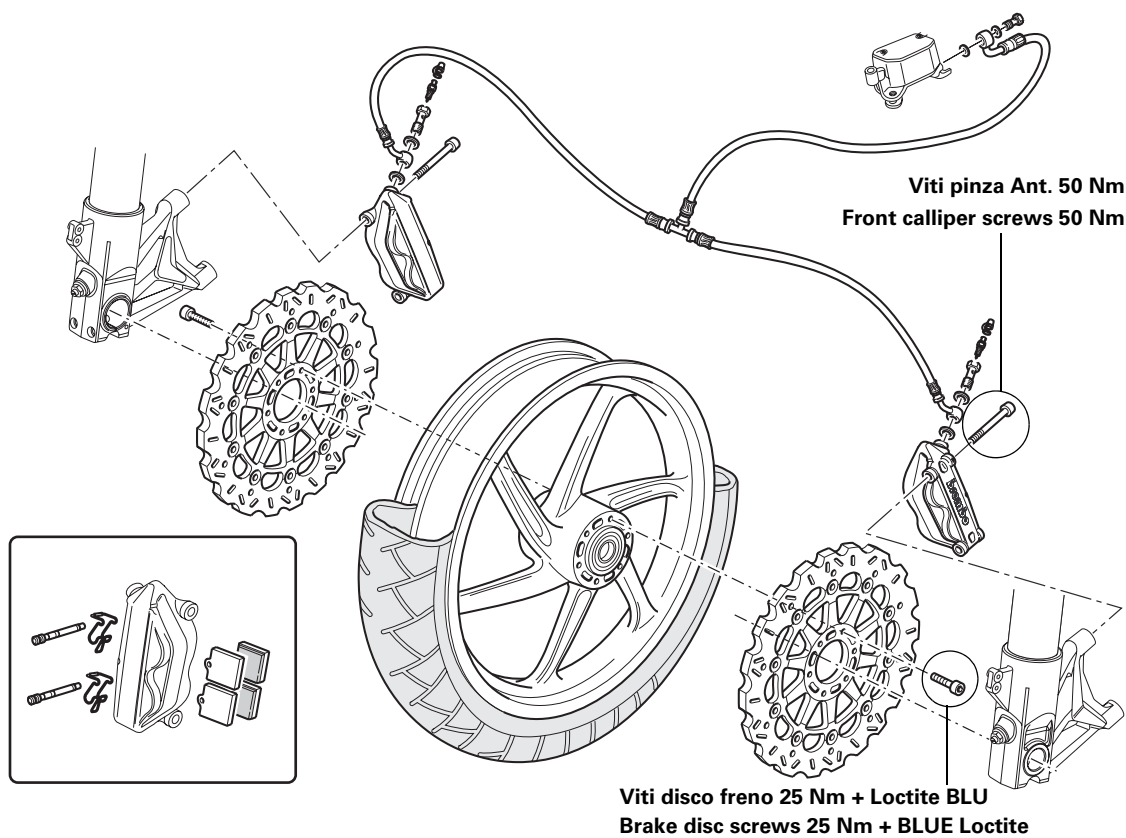


6.1 - RUOTA ANTERIORE

6.1 - FRONT WHEEL

Fare riferimento all'esploso.

Please refer to the exploded view.

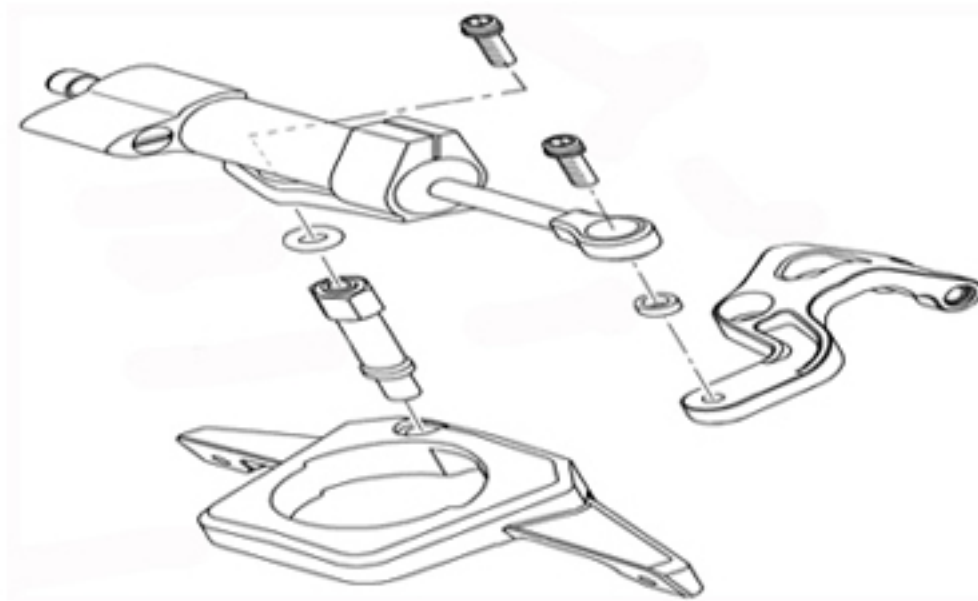


6.2 - AMMORTIZZATORE
DI STERZO

Fare riferimento all'esploso.

6.2 - STEERING
DAMPER

Please refer to the exploded view.

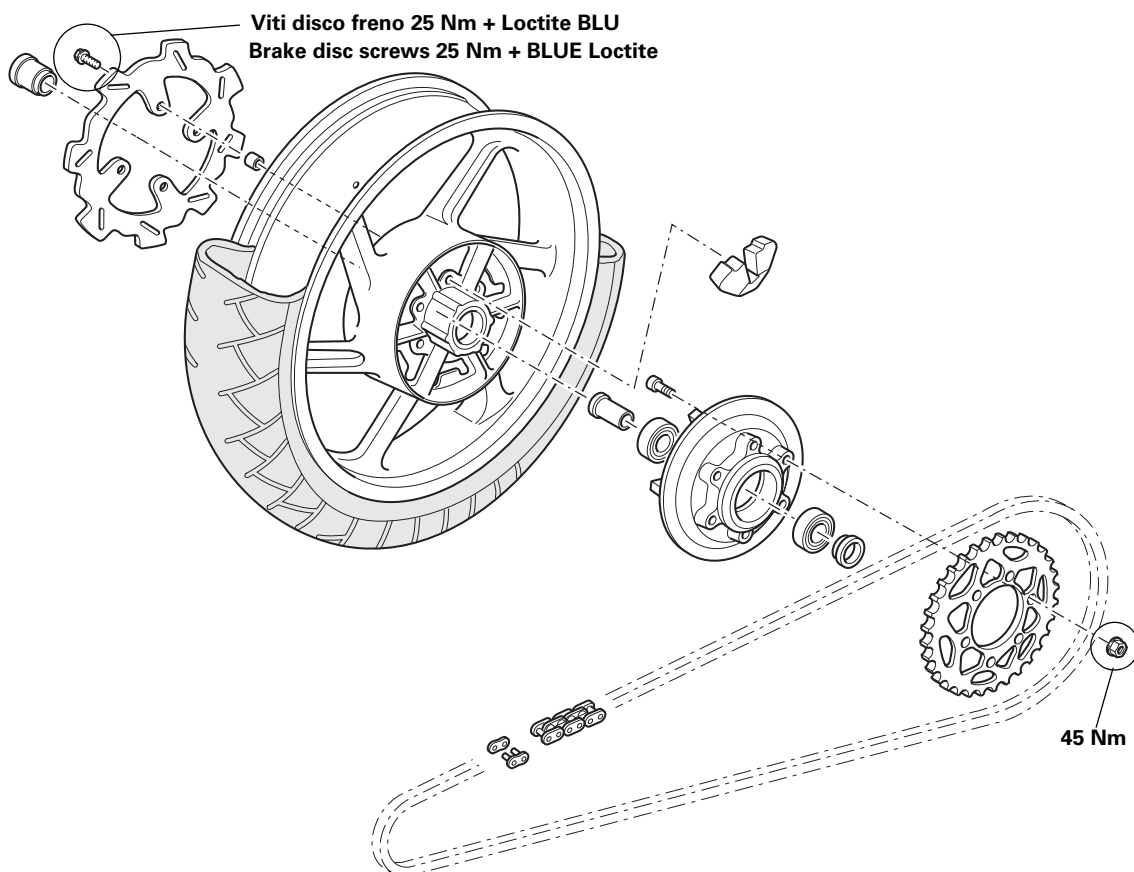


6.3 - RUOTA
POSTERIORE

Fare riferimento all'esploso.

6.3 - REAR WHEEL

Please refer to the exploded view.



A

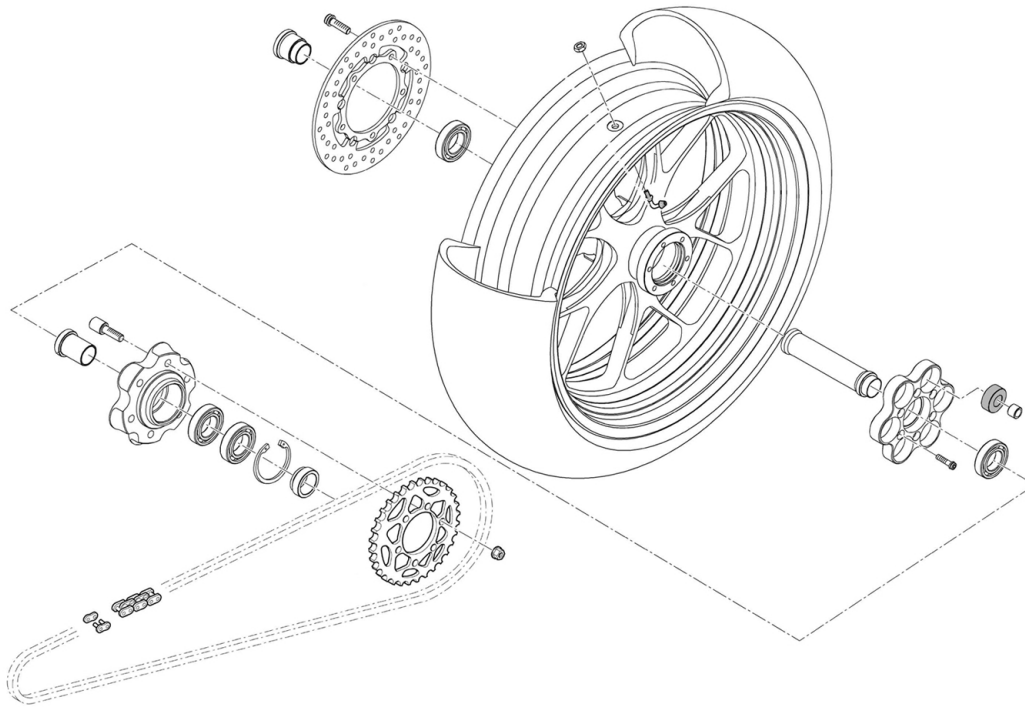
6

6.4 - RUOTA POSTERIORE
DB6 R

6.4 - REAR WHEEL
DB6 R

Fare riferimento all'esploso.

Please refer to the exploded view.

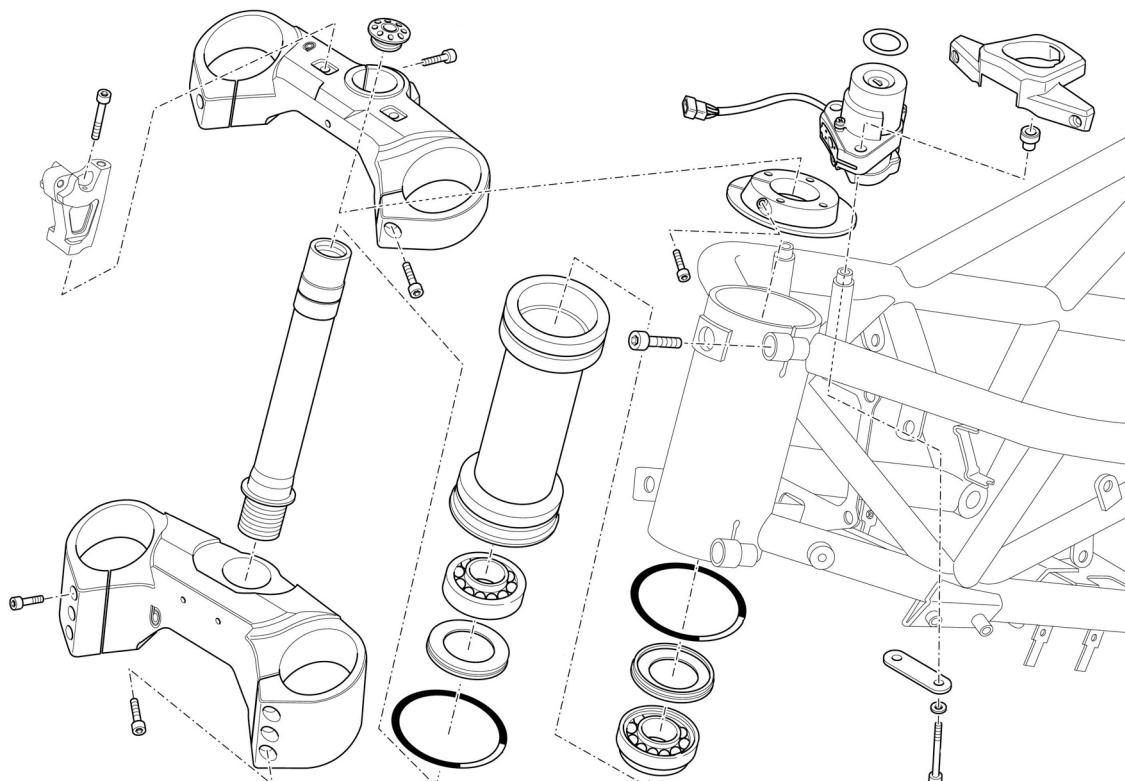


6.5 - CANNOTTO DI
STERZO

6.5 - STEERING HEAD
TUBE

Fare riferimento all'esploso.

Please refer to the exploded view.

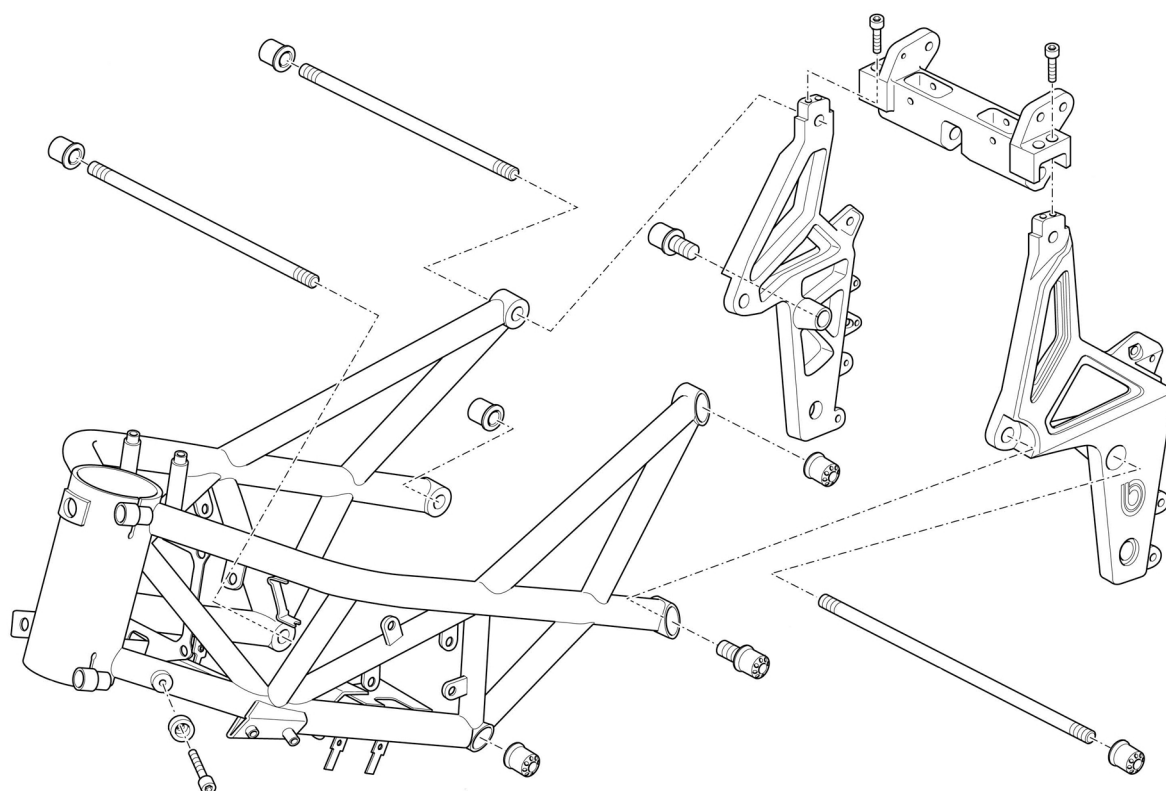


6.6 - TELAIO

Fare riferimento all'esploso.

6.6 - FRAME

Please refer to the exploded view.

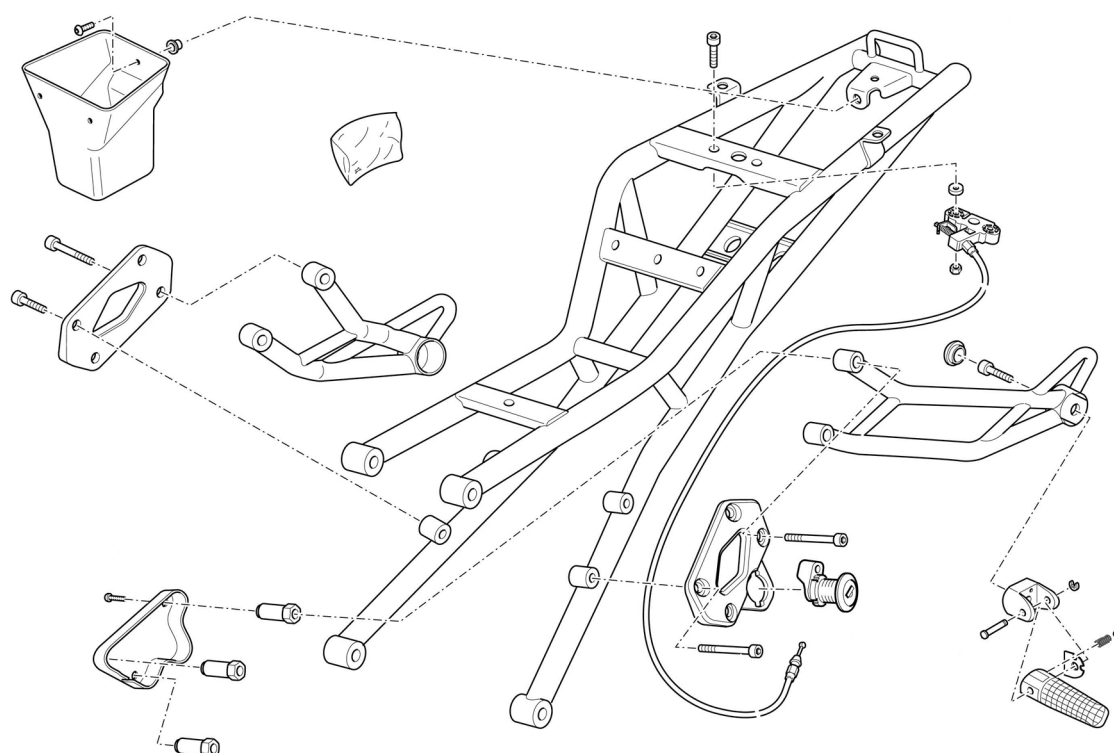


6.7 - TELAIETTO
POSTERIOORE

Fare riferimento all'esploso.

6.7 - REAR FRAME

Please refer to the exploded view.



A

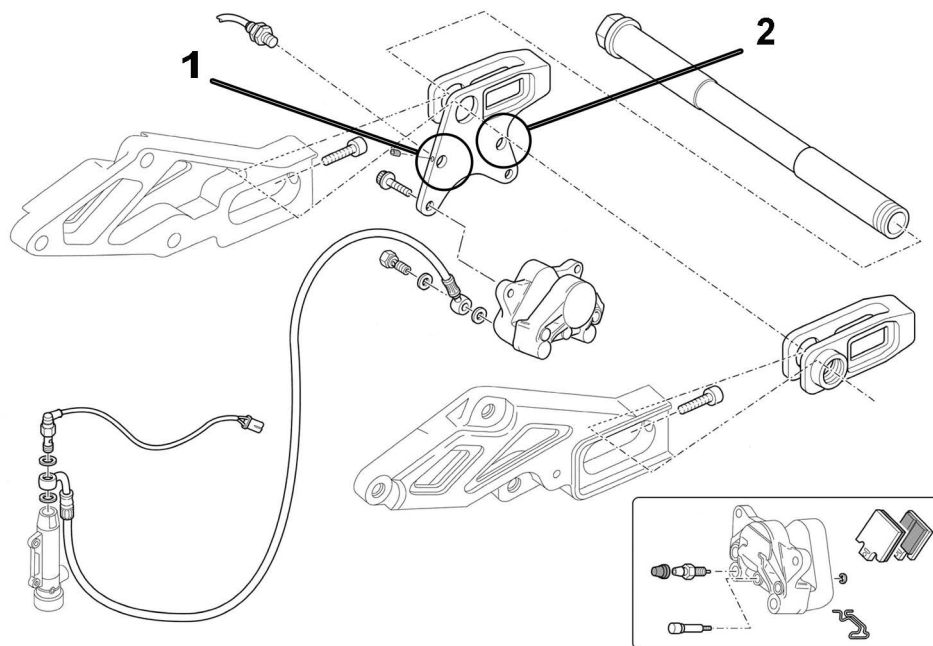
6

6.8 - IMPIANTO FRENANTE POSTERIORE

Fare riferimento all'esploso.
Posizionare il sensore velocità nel foro (1)
per cerchio Brembo fuso e Marvik forgiato,
nel foro (2) per cerchio Bimota forgiato.

6.8 - REAR BRAKE SYSTEM

Please refer to the exploded view.
Place the speed sensor in the hole
(1) for Brembo casting and Marvik
forged wheel, in the hole (2) to
Bimota forged wheel.

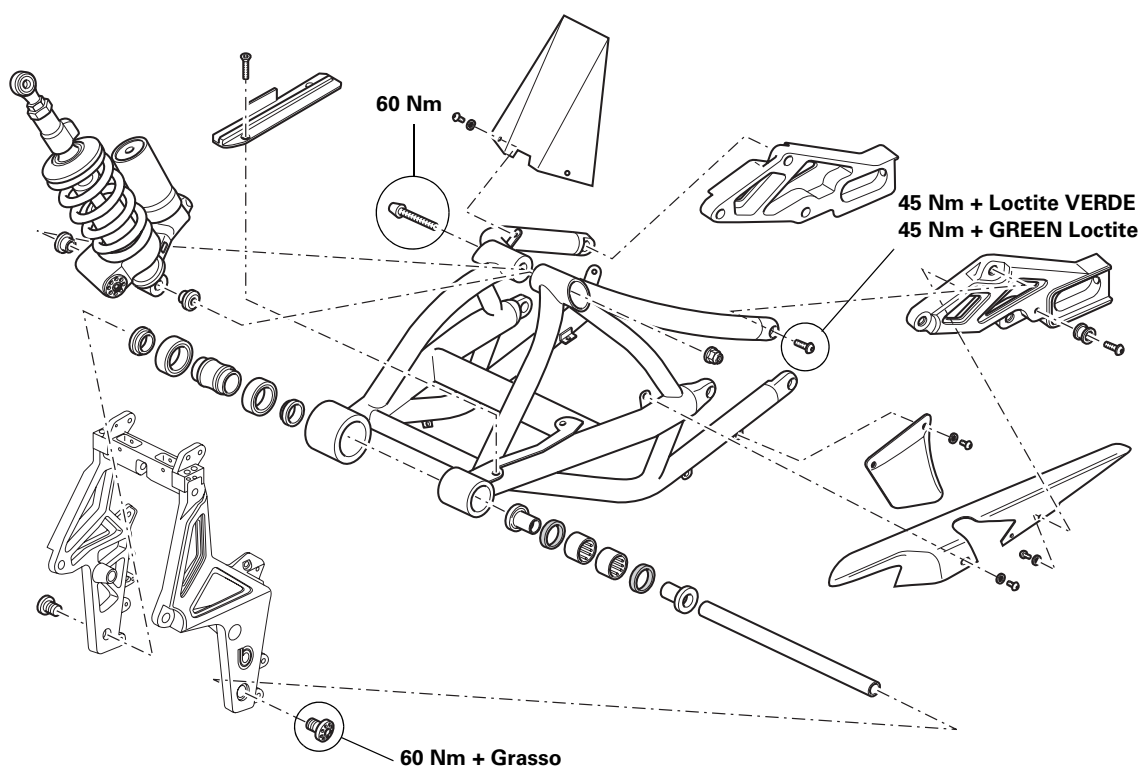


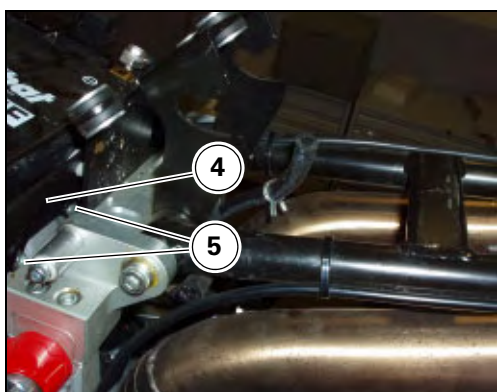
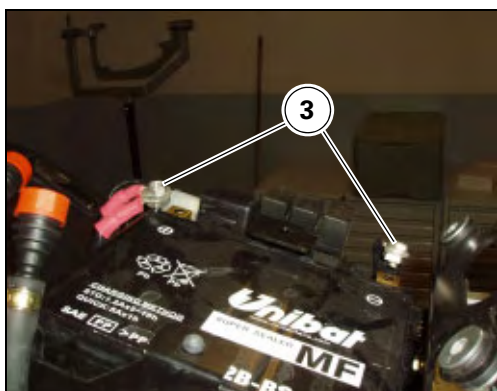
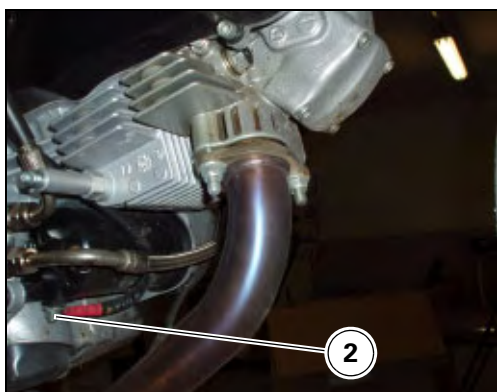
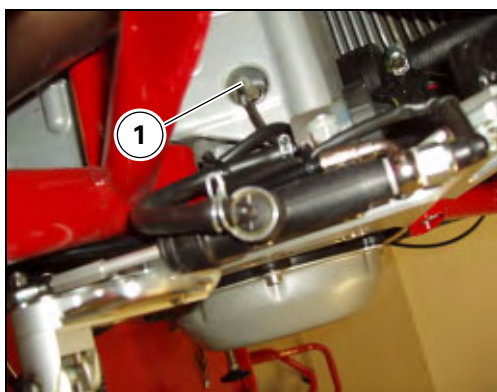
6.9 - PERNO FORCELLONE

Fare riferimento all'esploso.

6.9 - SWINGARM SHAFT

Please refer to the exploded view.





7.1 - TELAIO / MOTORE

Rimuovere il corpo farfallato, il serbatoio sfiato olio, il radiatore olio, la pompa freno posteriore, il comando cambio, il cavalletto, il pistoncino frizione e l'impianto di scarico. Scollegare il sensore folle (1). Svitare la vite (2) di fissaggio cavo teleruttore-motorino avviamento da quest'ultimo. Rimuovere la batteria, svitando le viti (3) di fissaggio dei morsetti. Rimuovere il supporto batteria (4), svitando le viti (5).

7.1 - FRAME / ENGINE

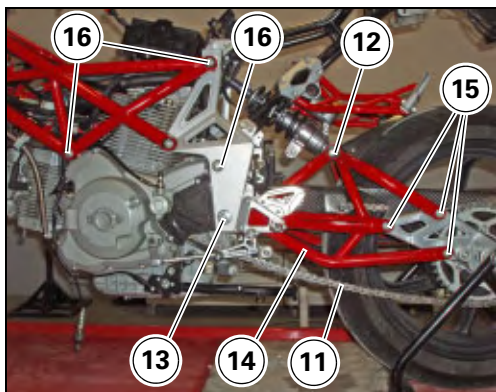
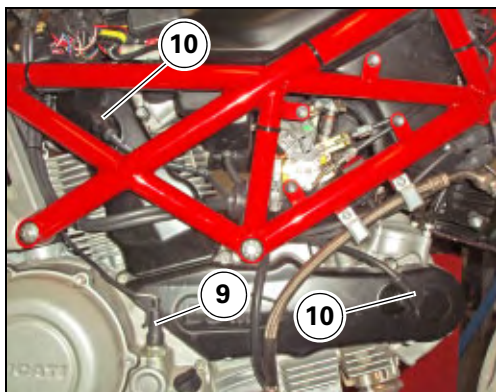
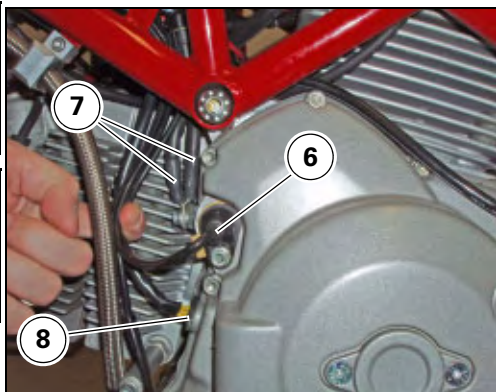
Remove the throttle body, oil breather tank, oil cooler, rear brake master cylinder, gear change control, stand, clutch cylinder and exhaust system. Disconnect the neutral sensor (1). Loosen the screw (2) securing starter contactor cable to starter motor from motor end. Loosen the screws (3) securing the terminals and remove the battery. Remove the battery mount (4), loosening the screws (5).

A

7

A

7



Scollegare i connettori dei seguenti elementi dal cablaggio principale: sensore giri fase (6), cavi massa (7), alternatore-regolatore (8) e il sensore pressione olio (9).

Rimuovere i cavi bobina (10) dalle candele.

Supportare adeguatamente il blocco motore.

Aprire la catena (11).

Svitare il dado (12) di fissaggio ammortizzatore al telaio.

Svitare una delle due viti (13) che fissano il perno forcellone e sfilare il perno forcellone.

A questo punto il forcellone (14) e la parte posteriore della moto sono svincolate.

Attenzione

Non svitare le sei viti (15). Nel caso sia necessario svitarle, in fase di montaggio sostituirle con viti nuove.

Svitare i tre dadi (16) dei perni passanti indifferentemente o sul lato destro oppure sul lato sinistro.

A questo punto il blocco motore è svincolato dal telaio.

In fase di rimontaggio effettuare le operazioni di smontaggio nell'ordine inverso; in particolare:

- applicare grasso alle viti (13) ed ai dadi (16);
- serrare i dadi (16) alla coppia di 55 Nm;
- applicare frenafili (Loctite VERDE) sul filetto delle viti (15) e serrarle alla coppia 45 Nm;
- serrare le viti (12) e (13) alla coppia di 40 Nm.

Disconnect connectors of the following parts from main wiring harness: timing/rpm sensor (6), ground cables (7), generator-regulator (8) and oil pressure sensor (9). Remove the coil cables (10) from the spark plugs.

Suitably support the crankcase. Open the chain (11).

Loosen nut (12) securing shock absorber to frame.

Loosen one of the two screws (13) securing the swinging arm shaft and slide shaft off.

Now swinging arm (14) is unfastened from vehicle rear end.

Warning

Do not undo six retaining screws (15). If it is necessary to slacken them, renew upon reassembly.

Loosen the three nuts (16) on through shafts, either on the right or left side. Now the crankcase is unfastened from the frame.

During reassembly, perform removal procedure in the reverse order; in particular:

- smear grease on screws (13) and nuts (16);
- tighten the nuts (16) to 55 Nm;
- smear some threadlocker (GREEN Loctite) on screws (15) thread and tighten to 45 Nm;

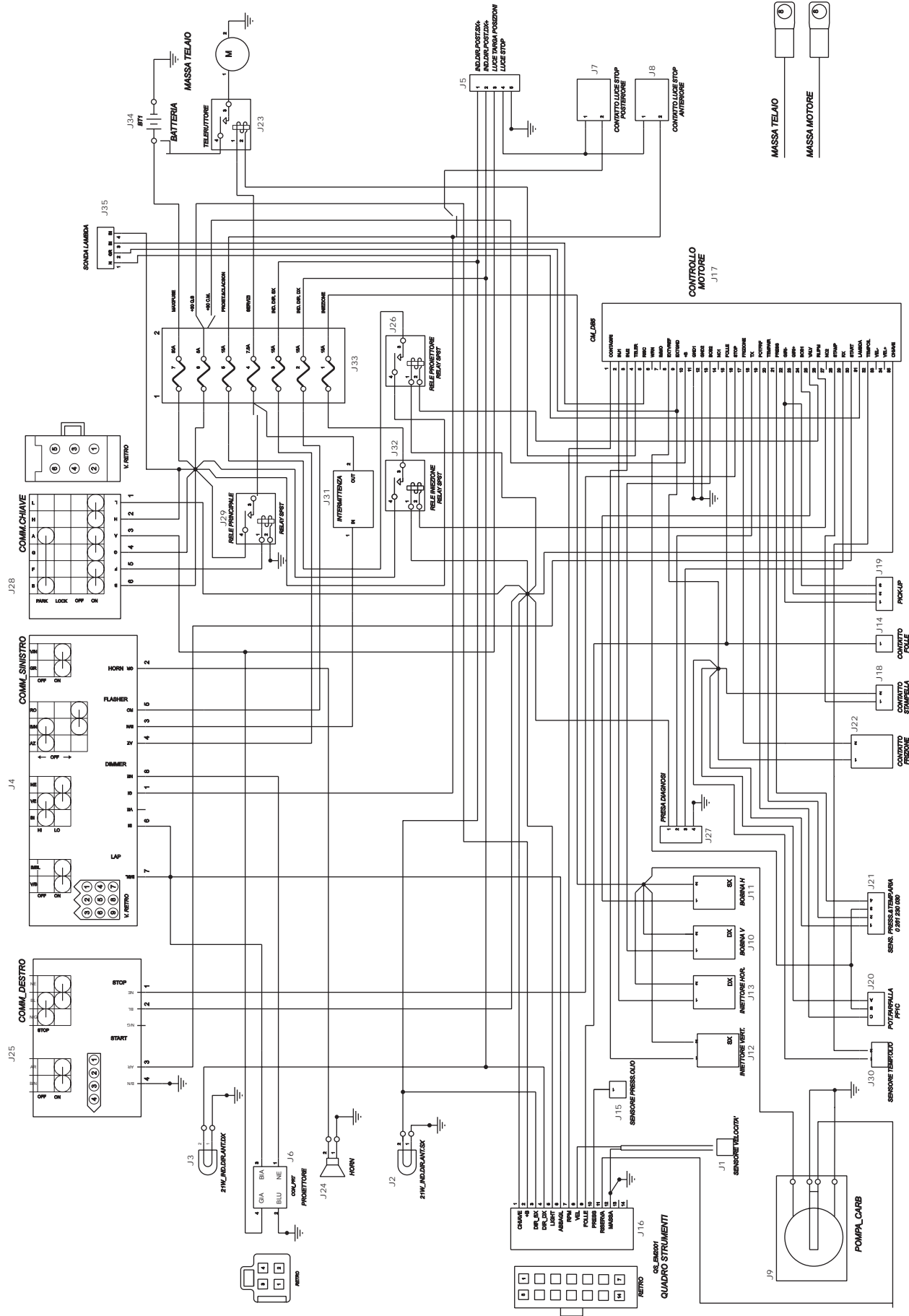
tighten the screws (12) and (13) to 40 Nm.

8.1 - IMPIANTO ELETTRICO

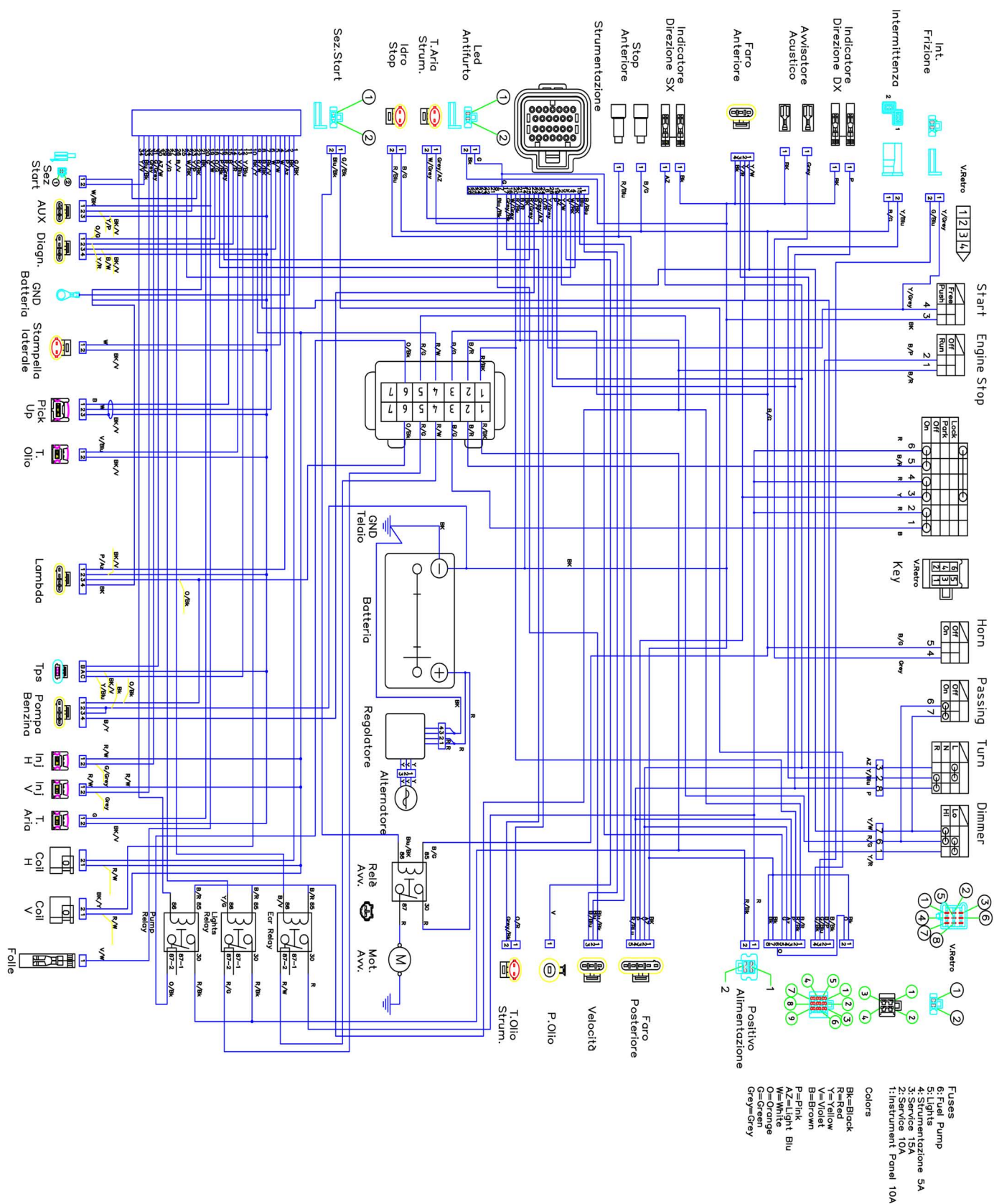
8.1 - ELECTRIC SYSTEM

8.1.1 - Schema elettrico
Pegaso

8.1.1 - Wiring diagram
Pegaso



8.1.2 - Wiring diagram Walbro

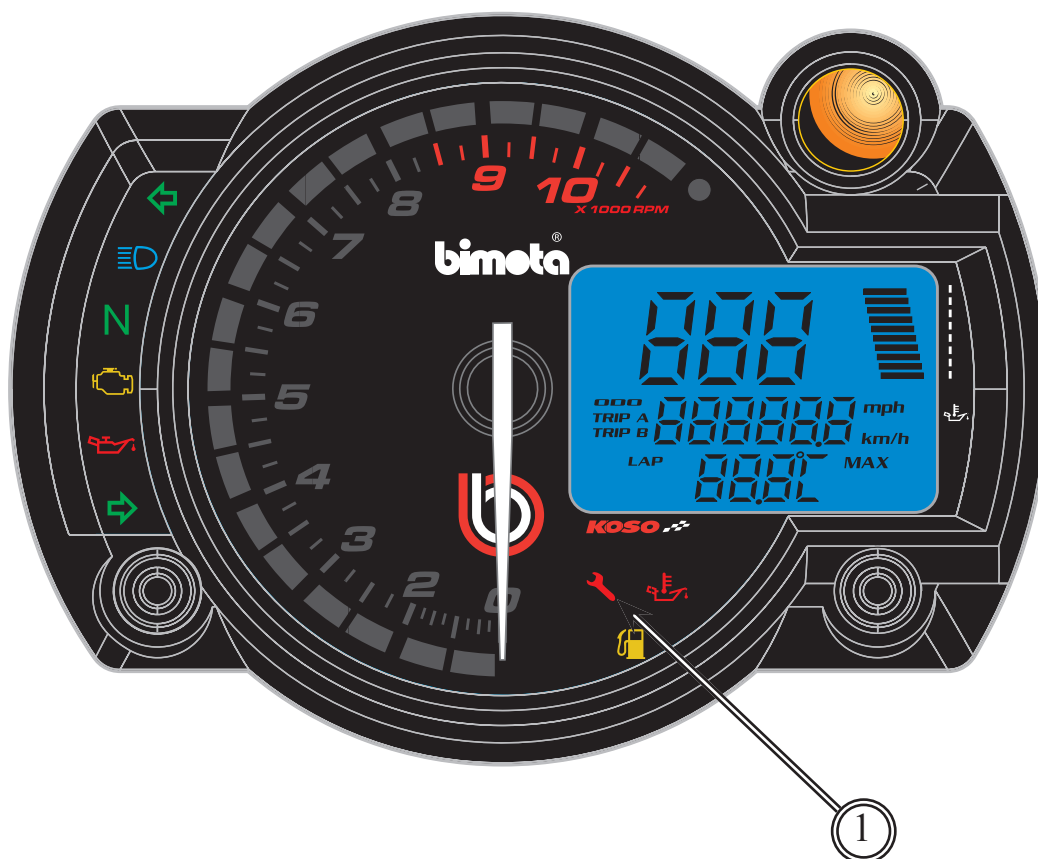


8.2 - Cruscotto

- Per disattivare la spia di servizio (1), tenere premuto per 10 secondi il pulsante starter.
- Per cambiare la visualizzazione Km/h - Mph/h, bisogna essere in pagina 1 del cruscotto con il contachilometri visualizzato e tenere premuto per 10 secondi il tasto destro.

8.2 - Dashboard

- To turn off the service lamp (1) you need to push the start button for 10 seconds.
- To change the Km/h - Mph/h you must be on page 1 with the odometer visualized and press for 10 seconds the right button.

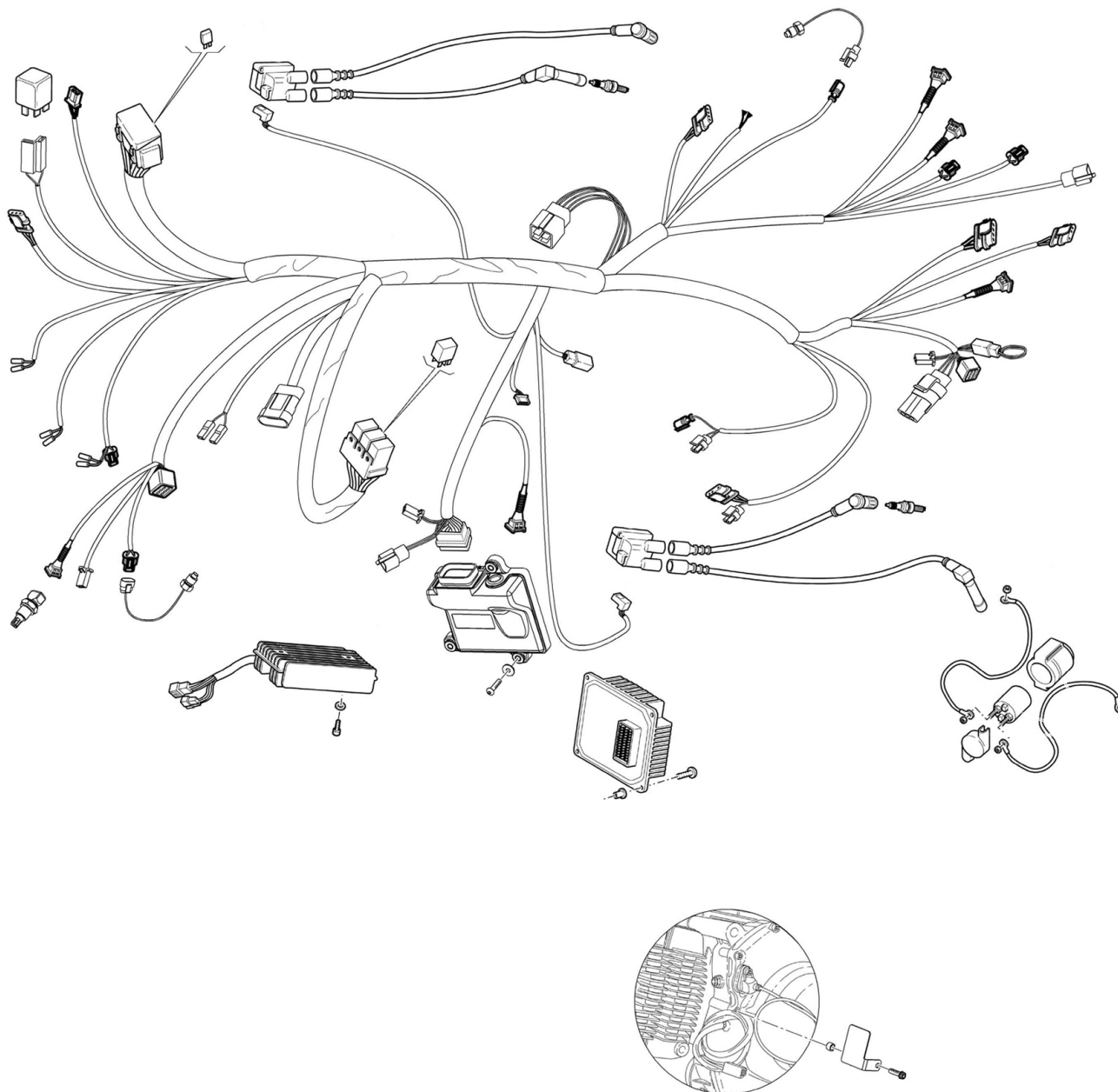


8.3.1 - Posizionamento
cavi PEGASO

Per il posizionamento dei cavi
fare riferimento alle tavole di
seguito riportate.

8.3.1 - Cables routing
PEGASO

Please refer to the following
tables for cables routing.



8.3.2 - Posizionamento
cavi WALBRO

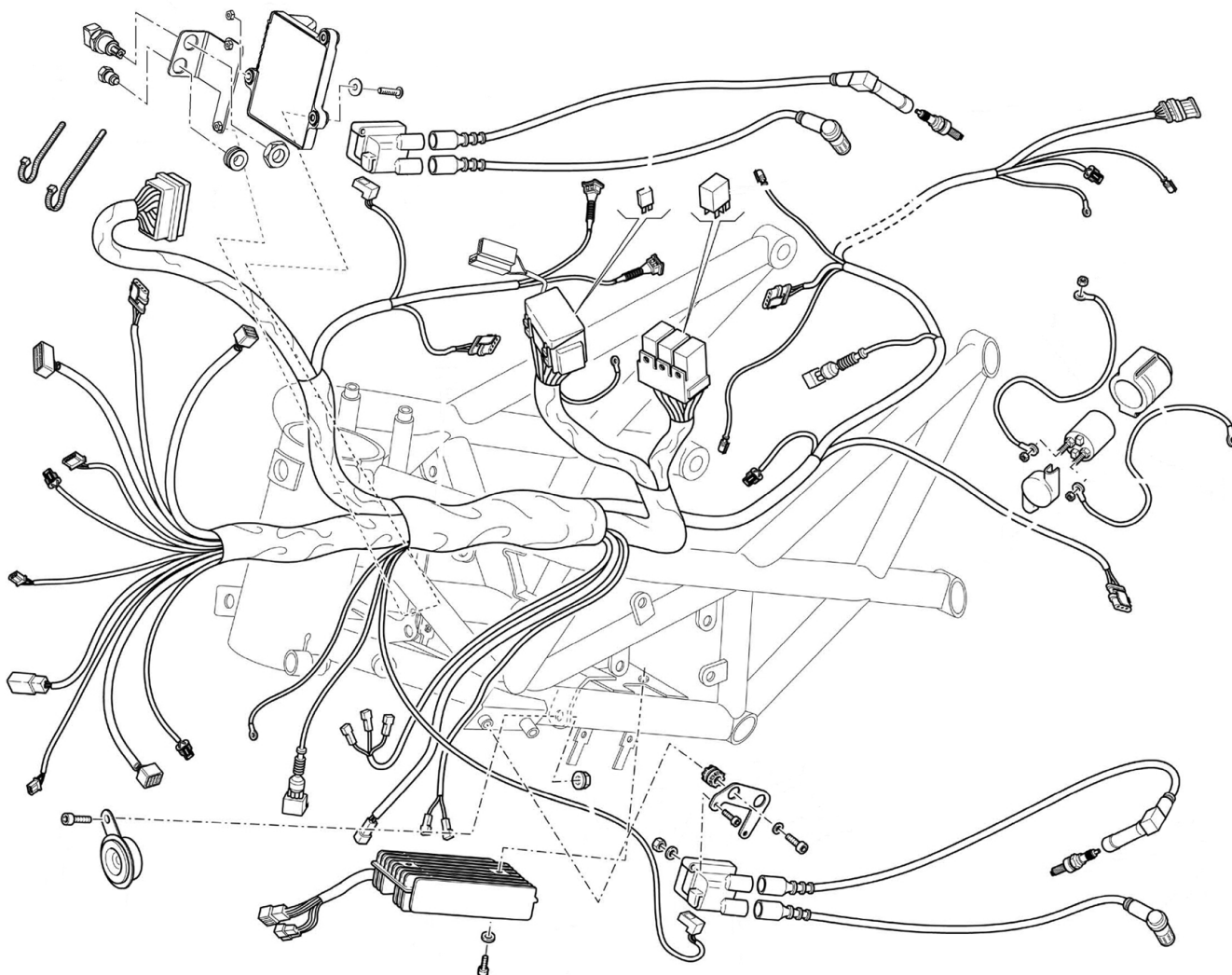
Per il posizionamento dei cavi
fare riferimento alle tavole di
seguito riportate.

8.3.2 - Cables routing
WALBRO

Please refer to the following
tables for cables routing.

A

8



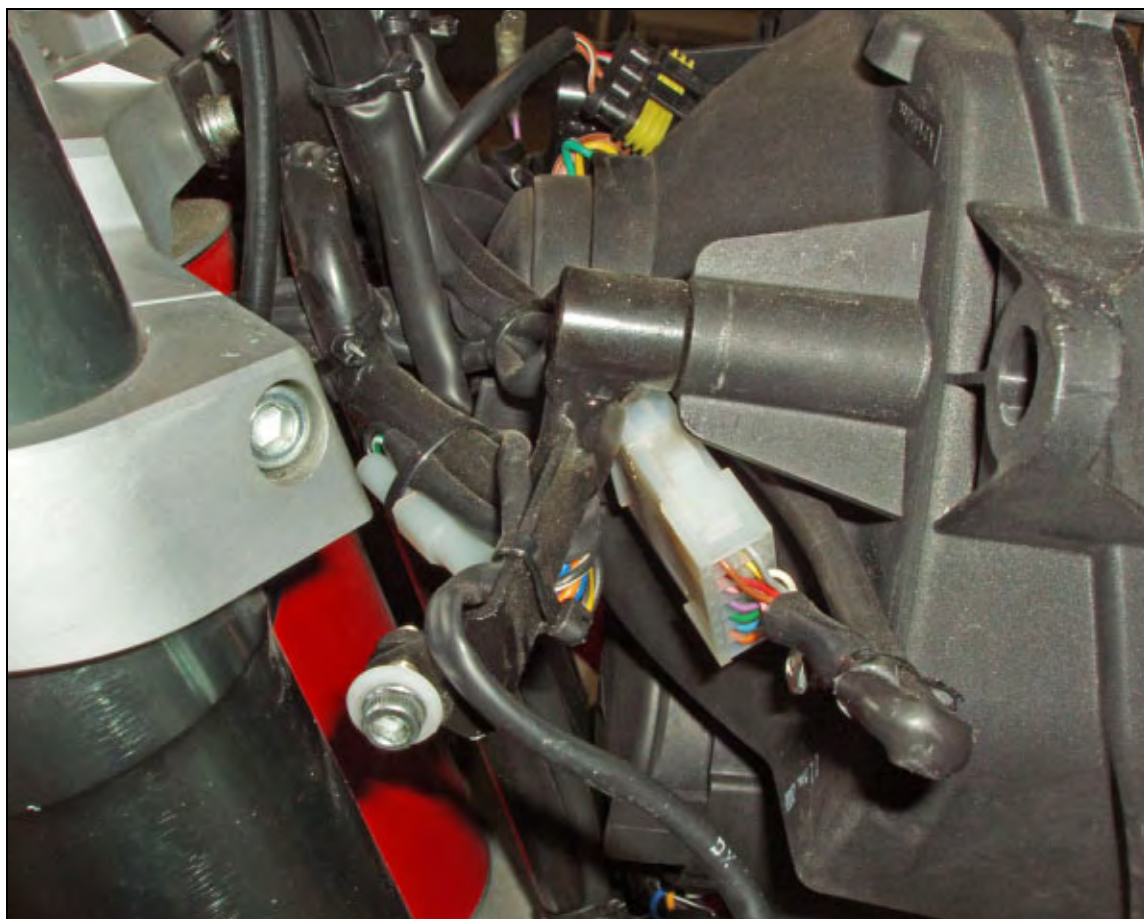
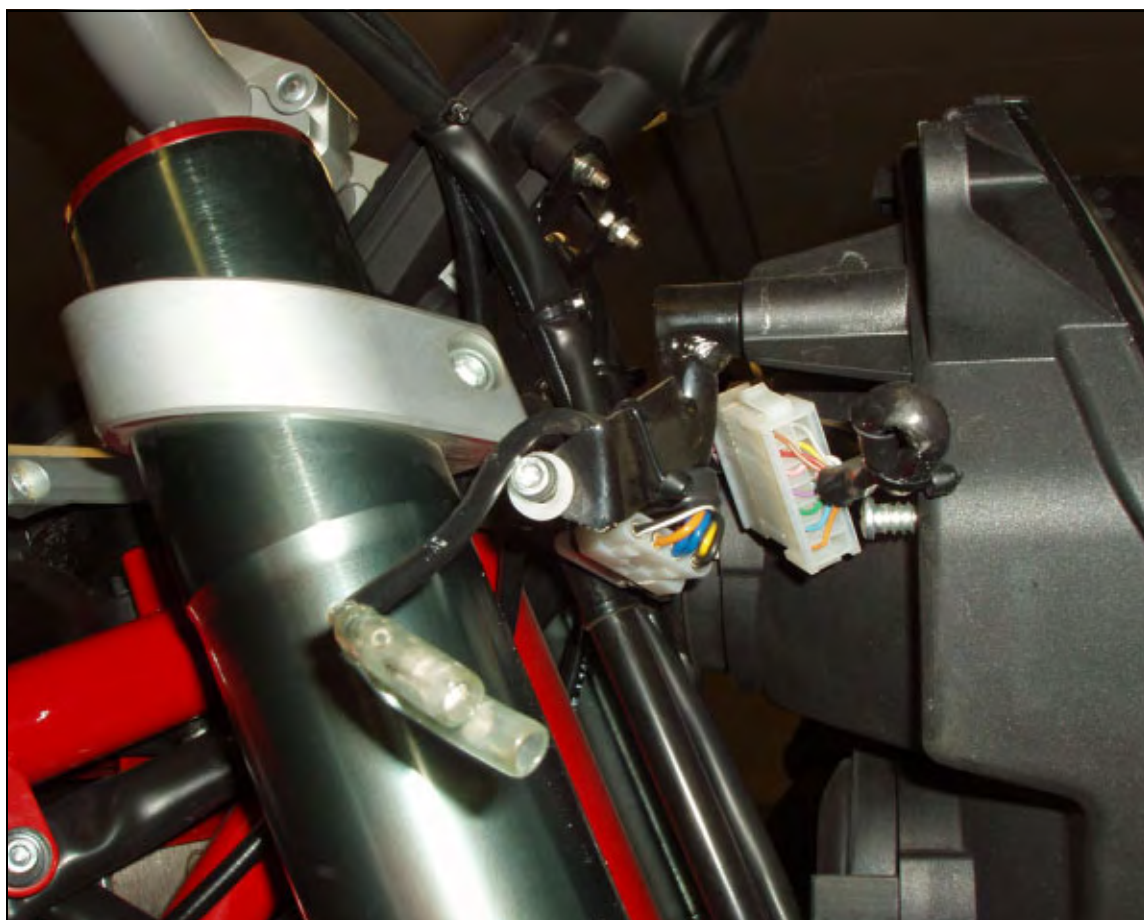
8.4.1 - Passaggio cavi
sul telaio (PEGASO)

8.4.1 - Cables routing on
frame (PEGASO)

Per il posizionamento dei cavi fare
riferimento alle tavole di seguito
riportate.

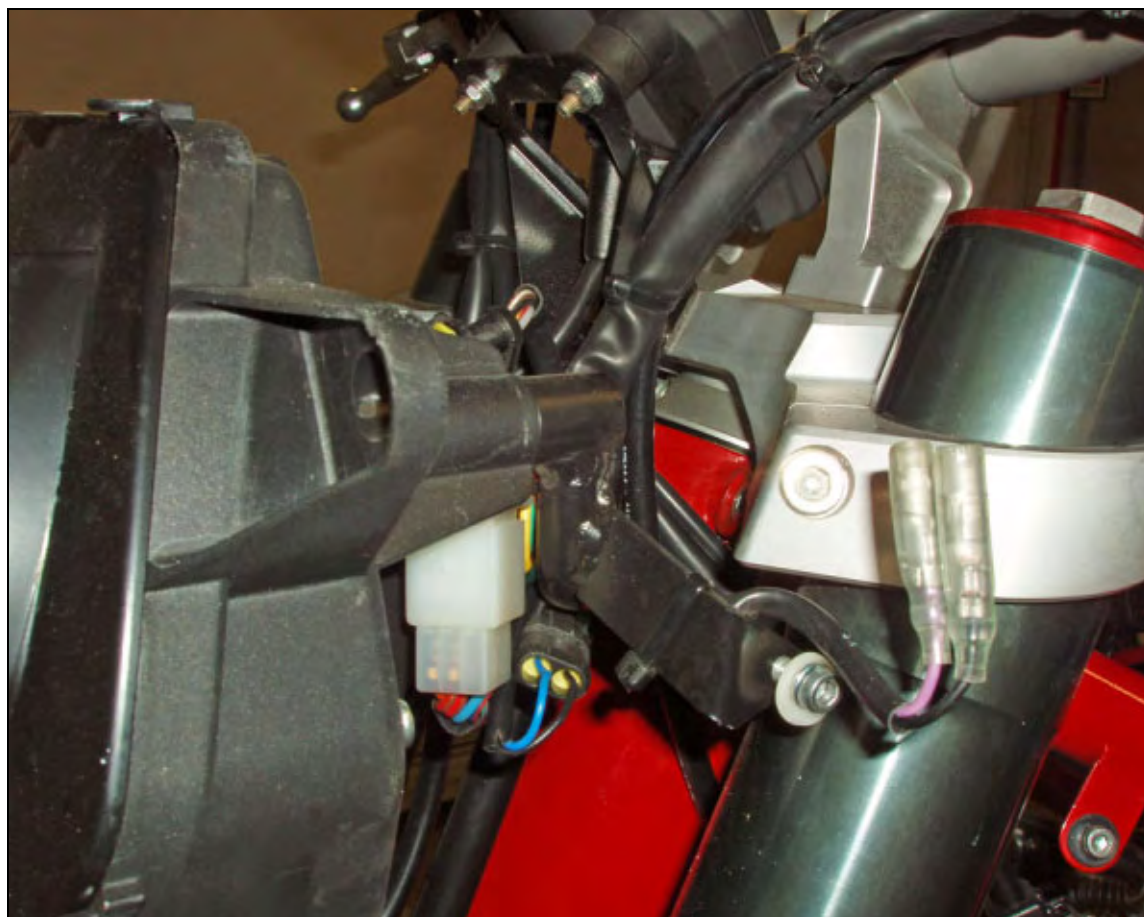
Please refer to the following tables
for cables routing.

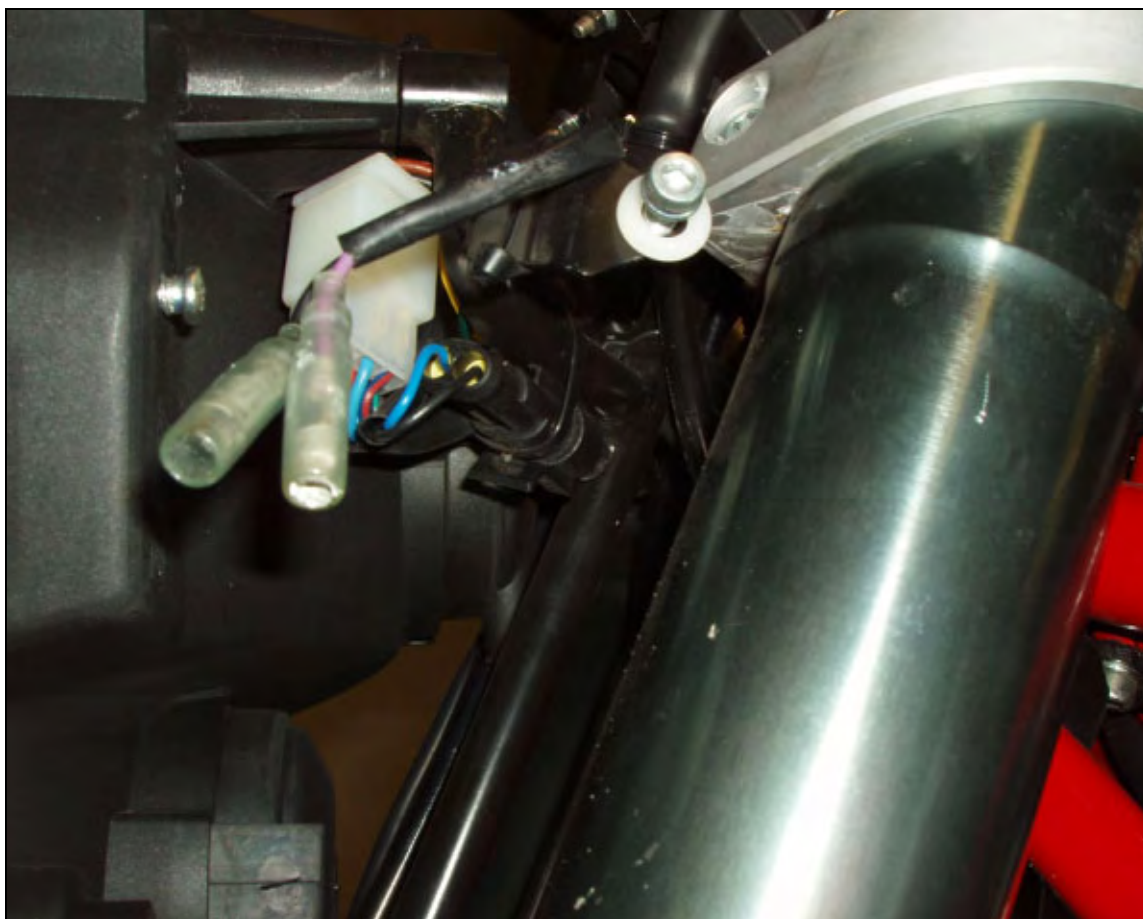




A

8

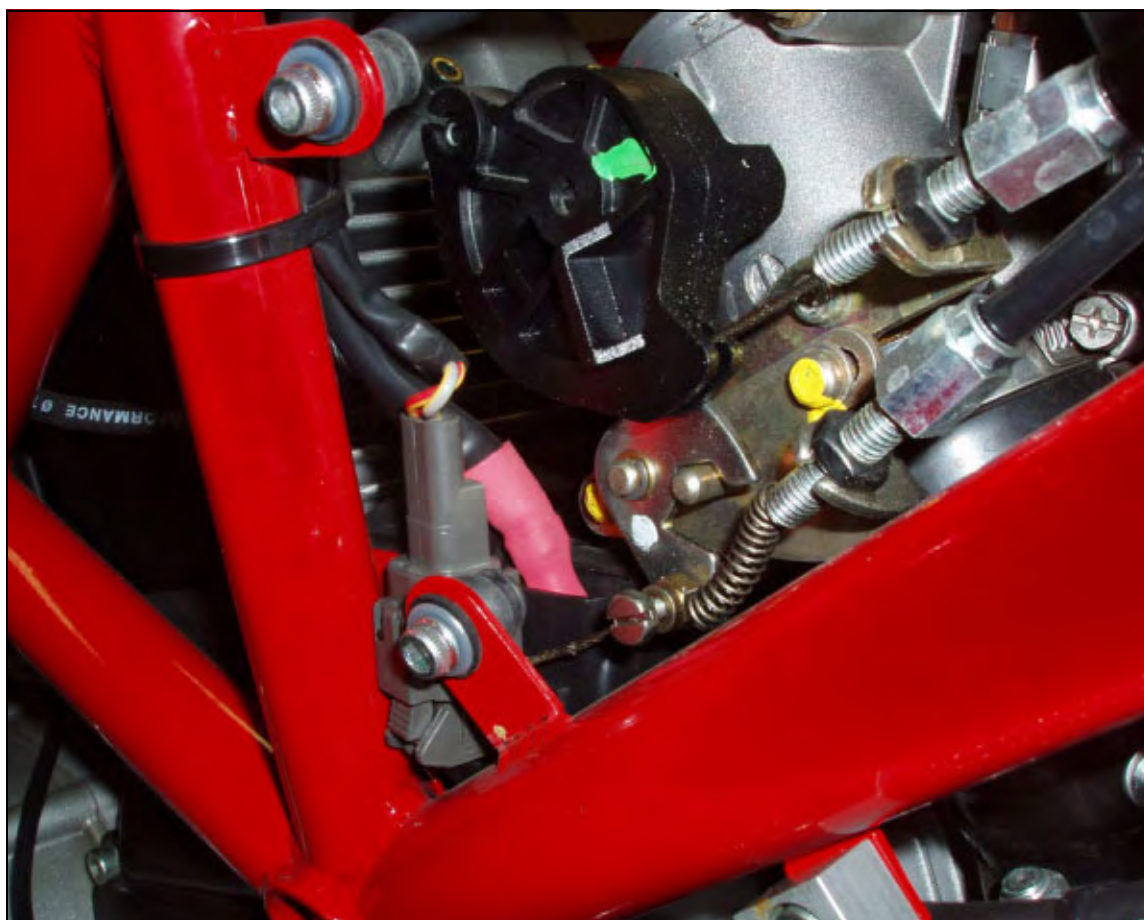




A

8

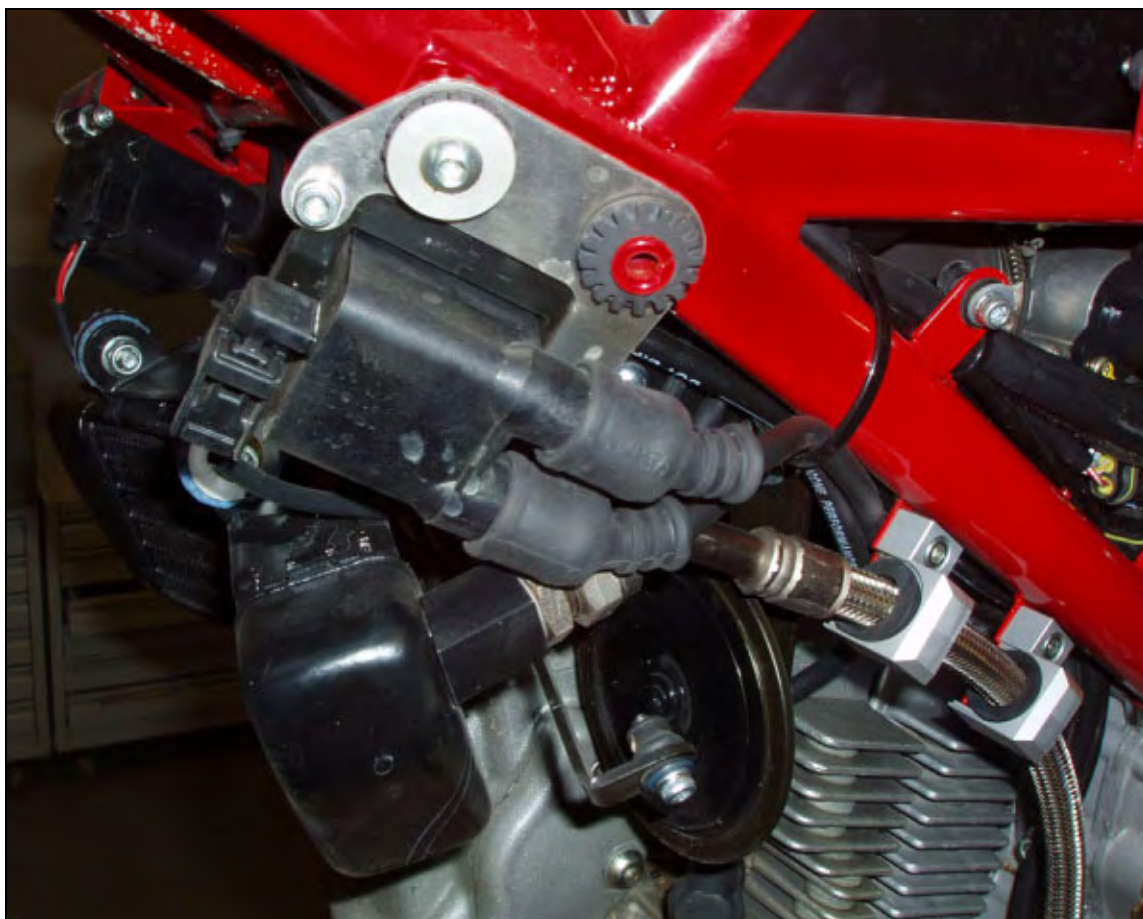




A

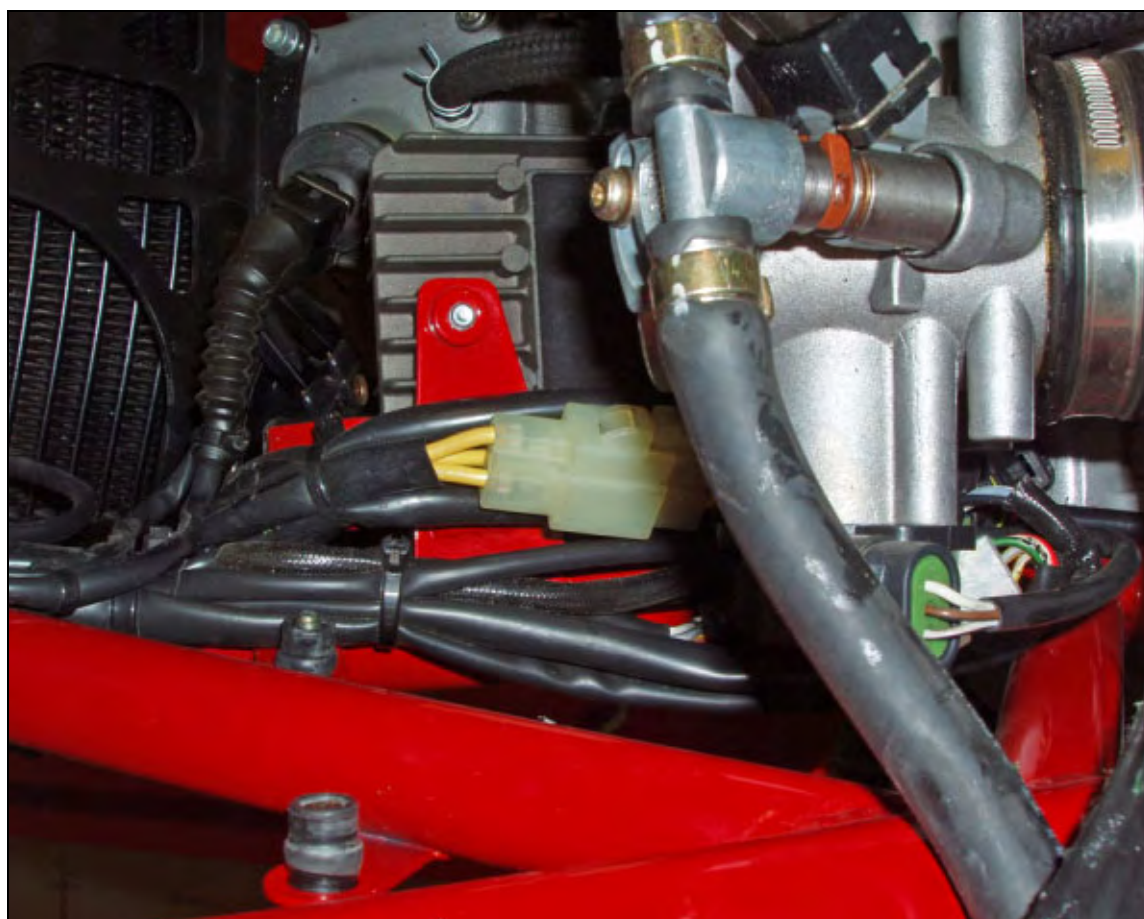
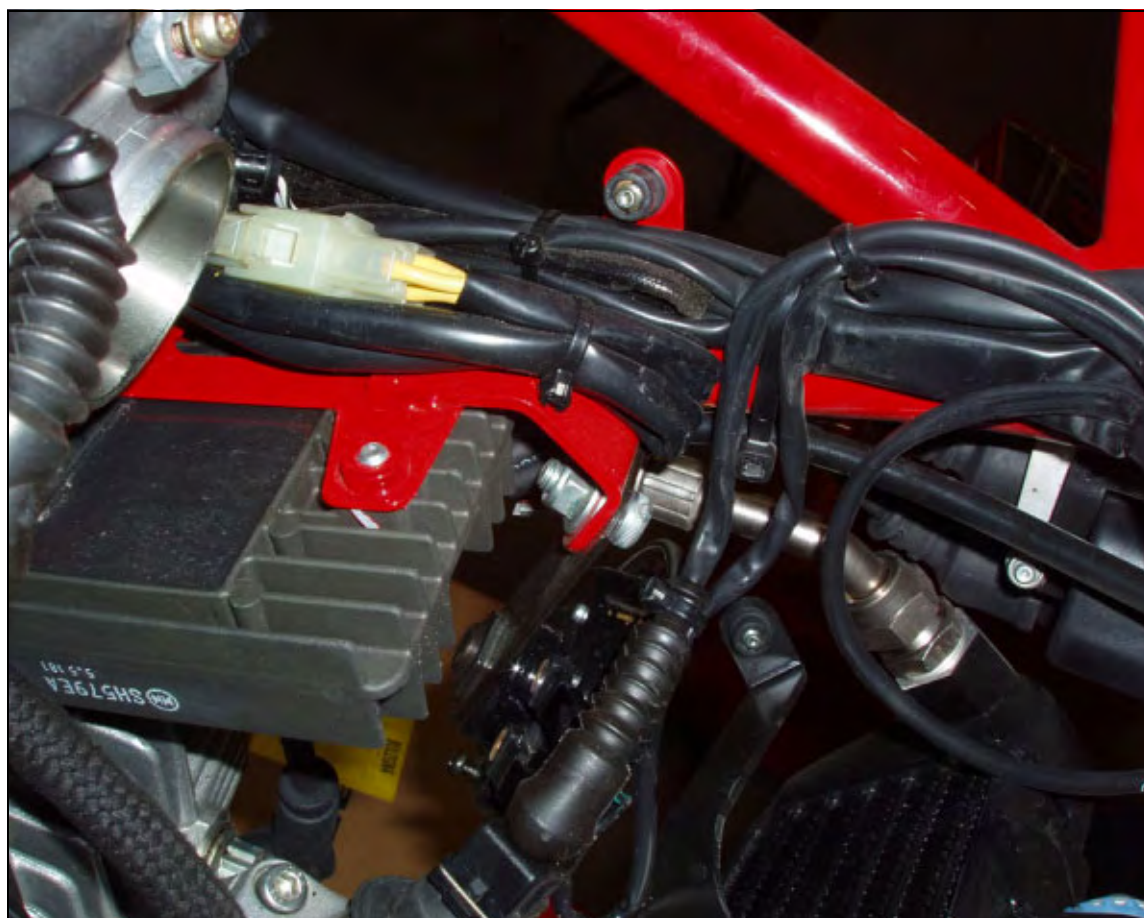
8

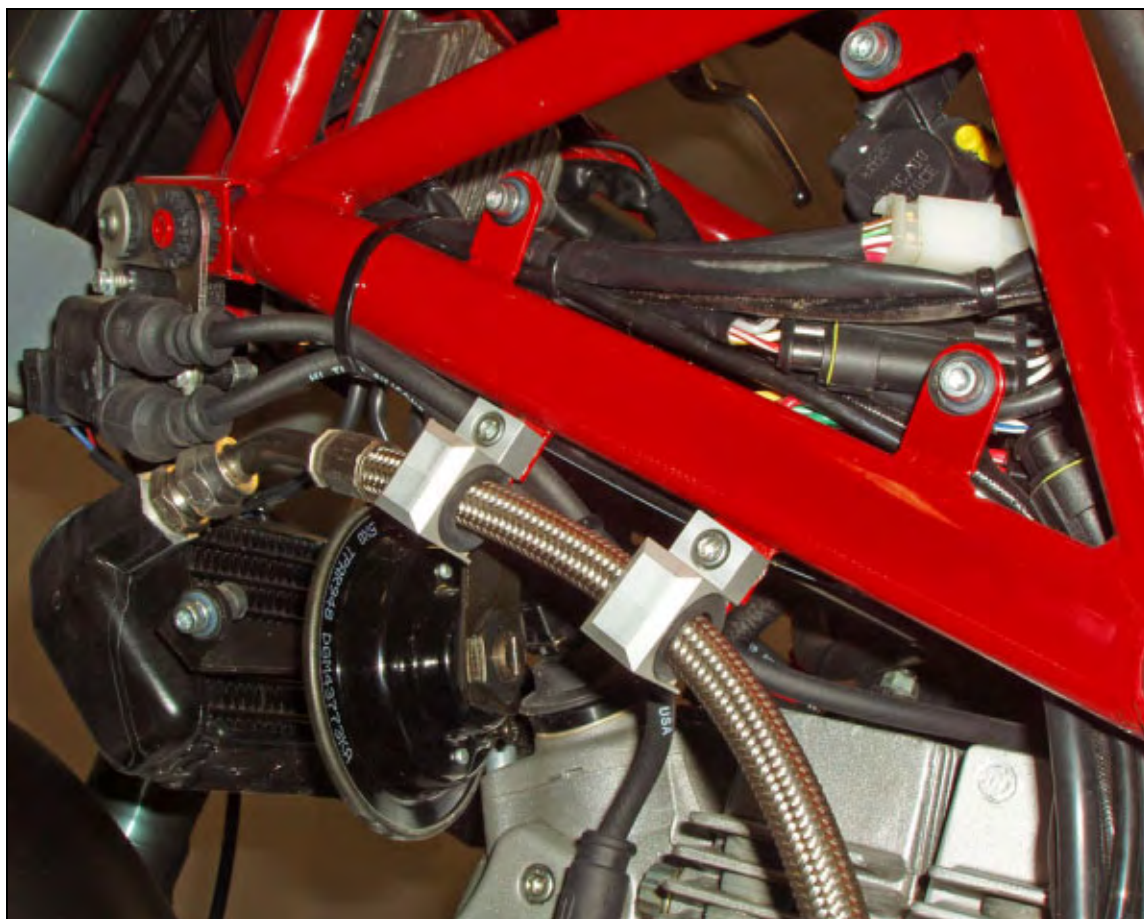
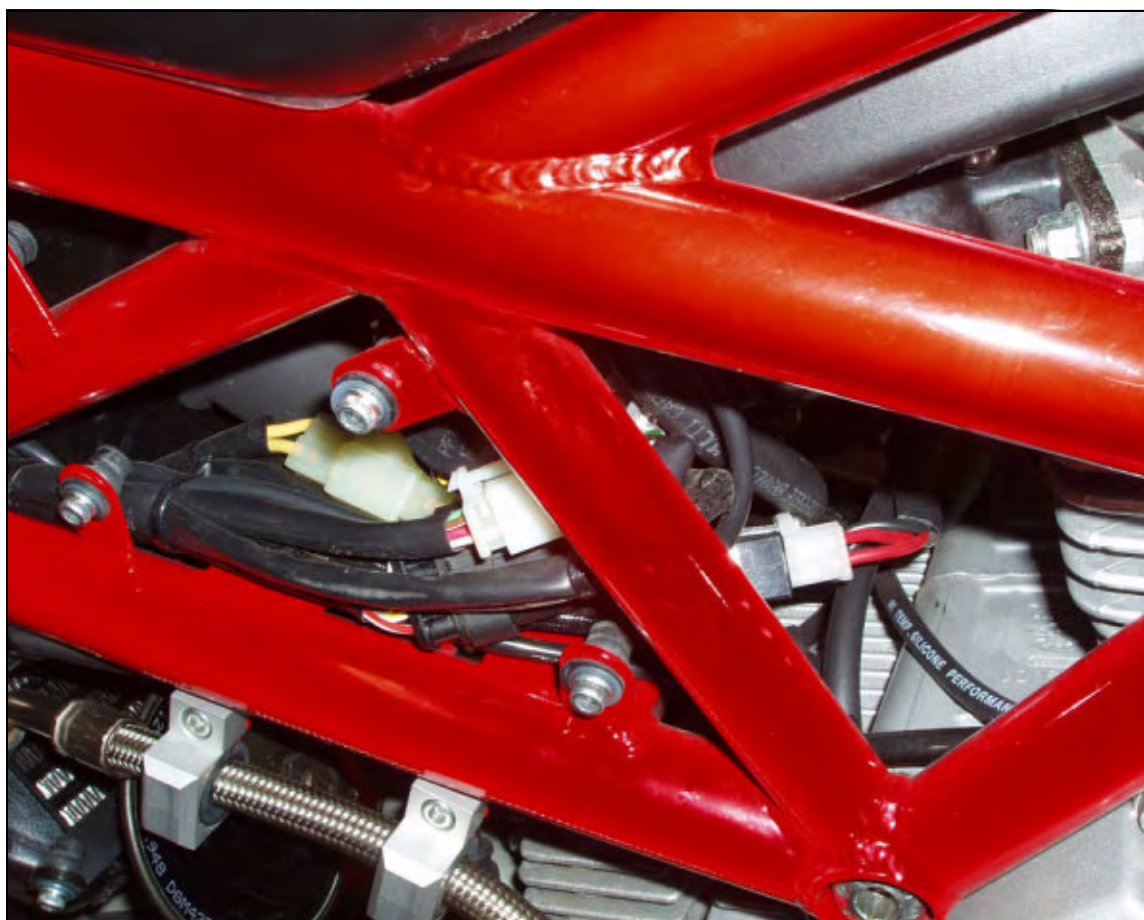




A

8

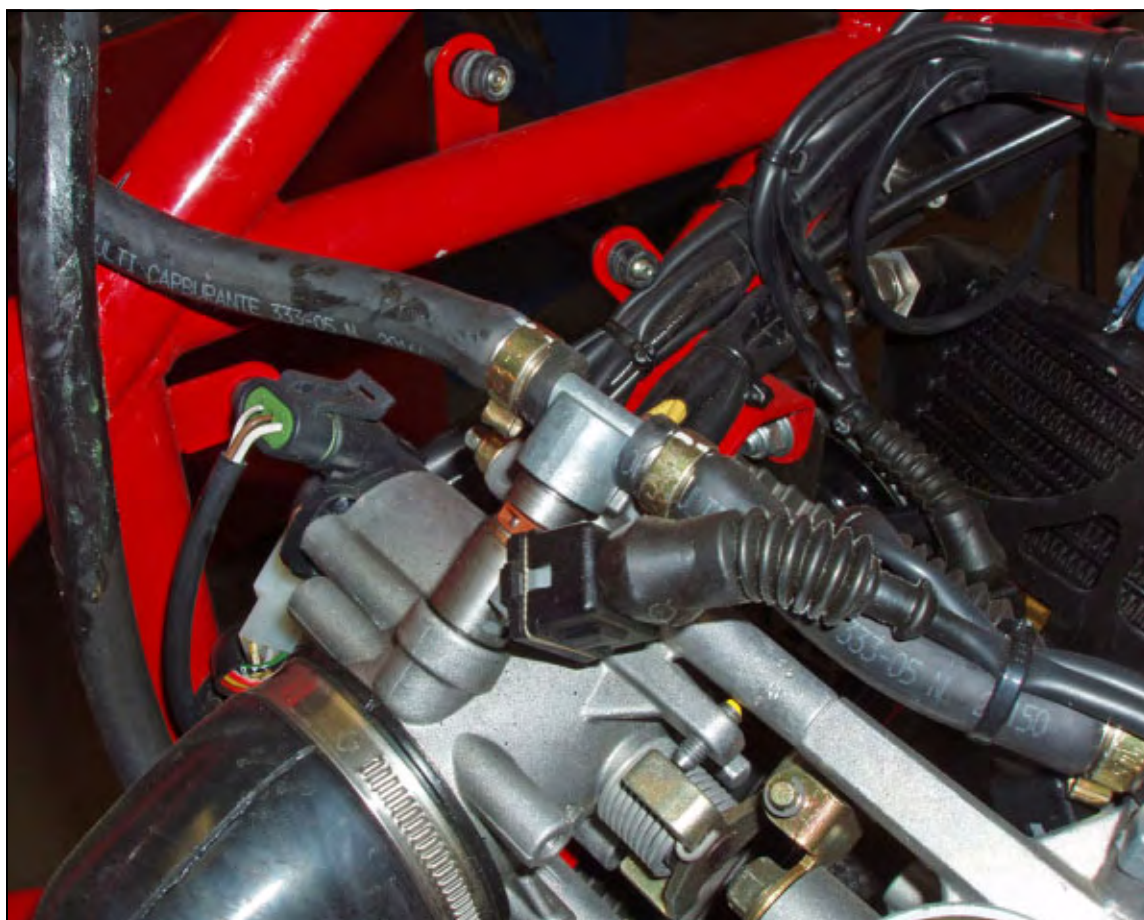




A

8





A

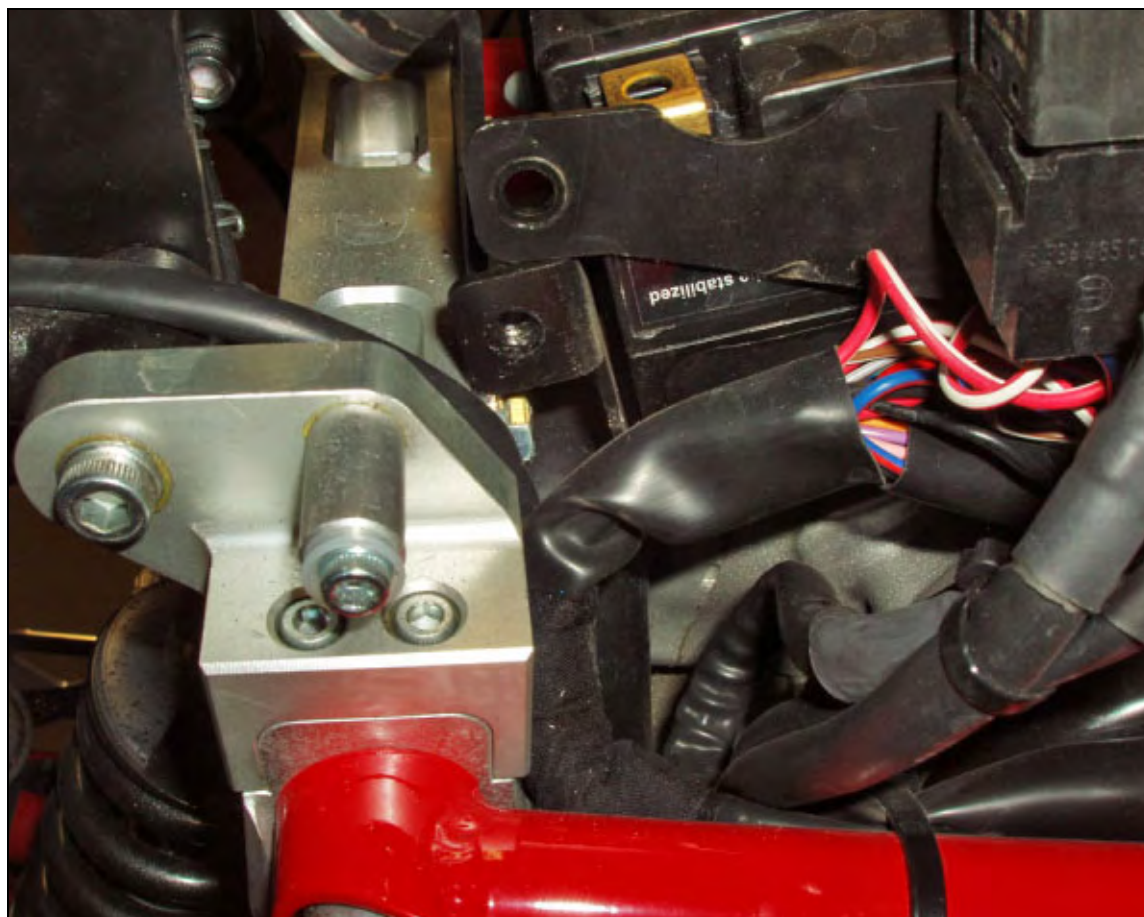
8

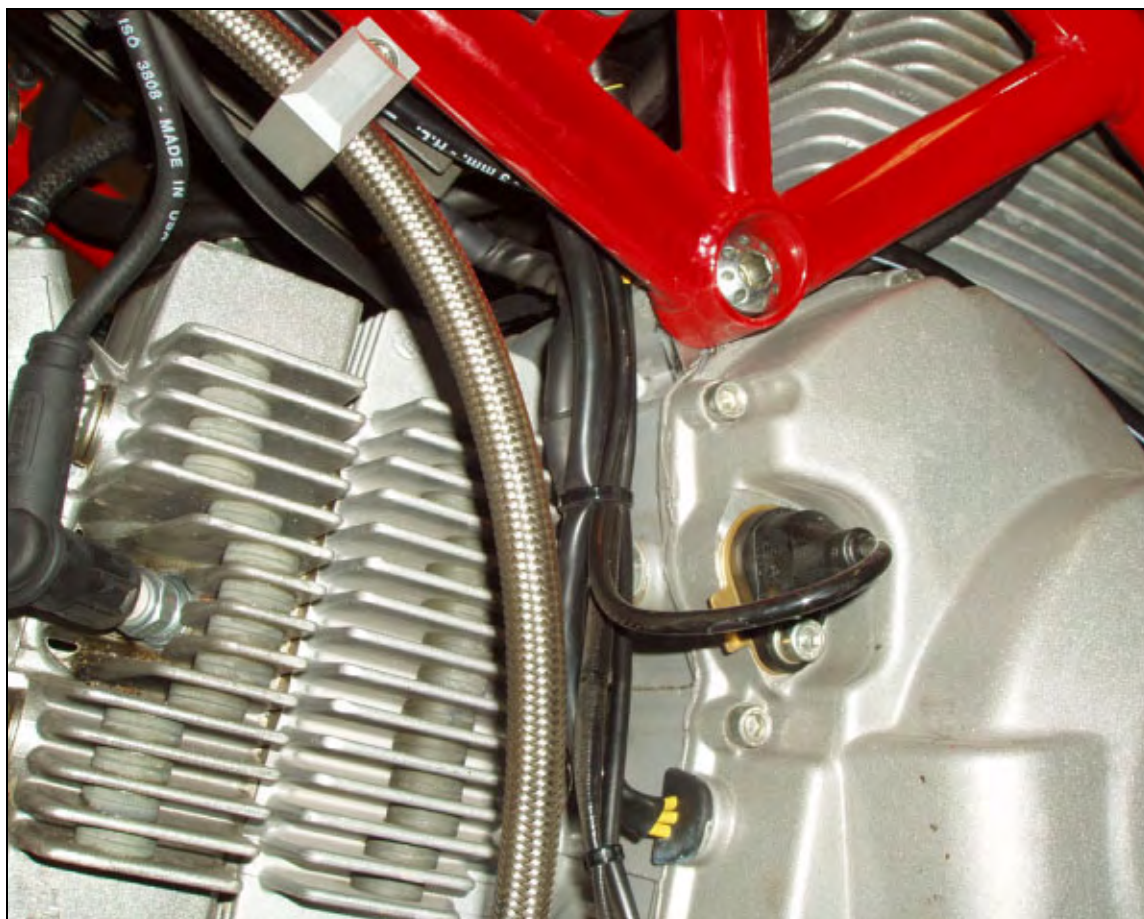




A

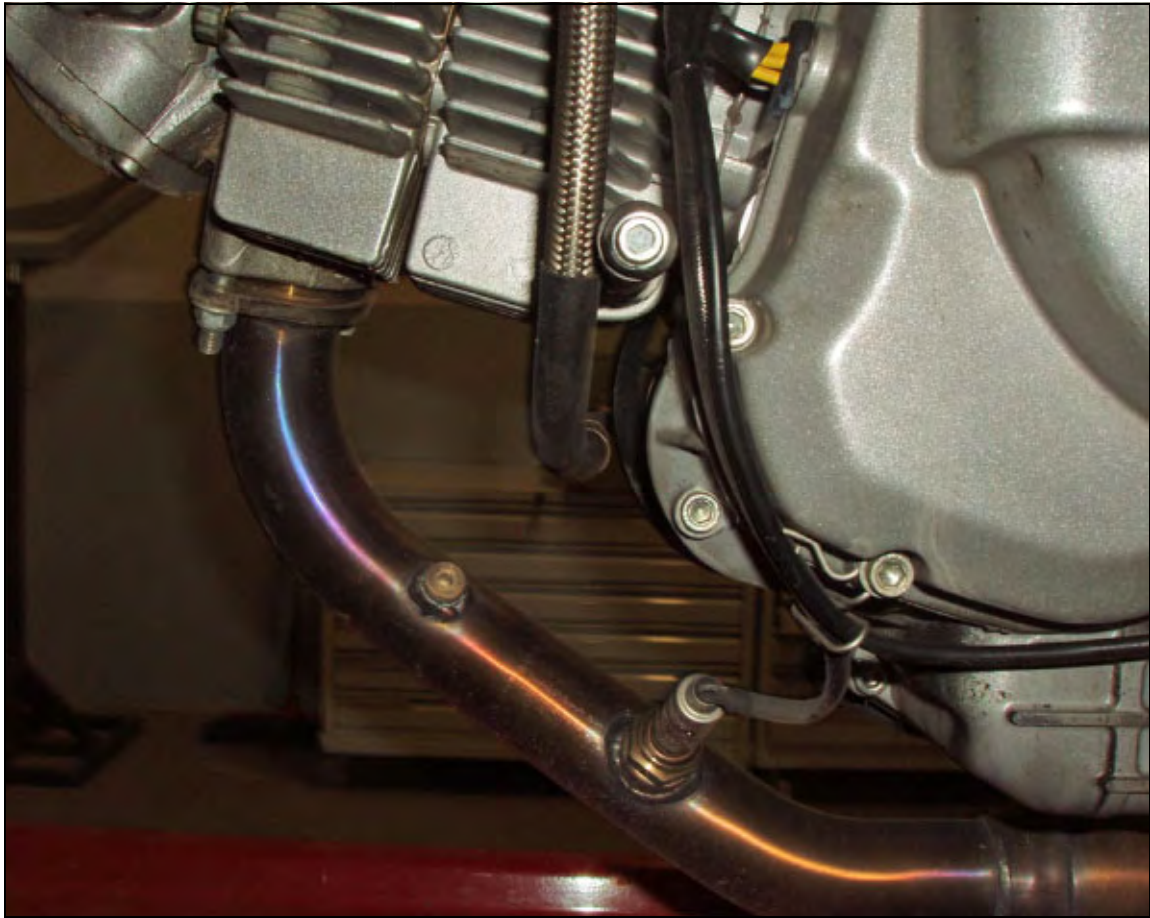
8





A

8





A

8





8.4.1 - Passaggio cavi sul
telaio (WALBRO)

Per il posizionamento dei cavi fare
riferimento alle tavole di seguito
riportate..

8.4.1 - Cables routing on
frame (WALBRO)

Please refer to the following
tables for cables routing.

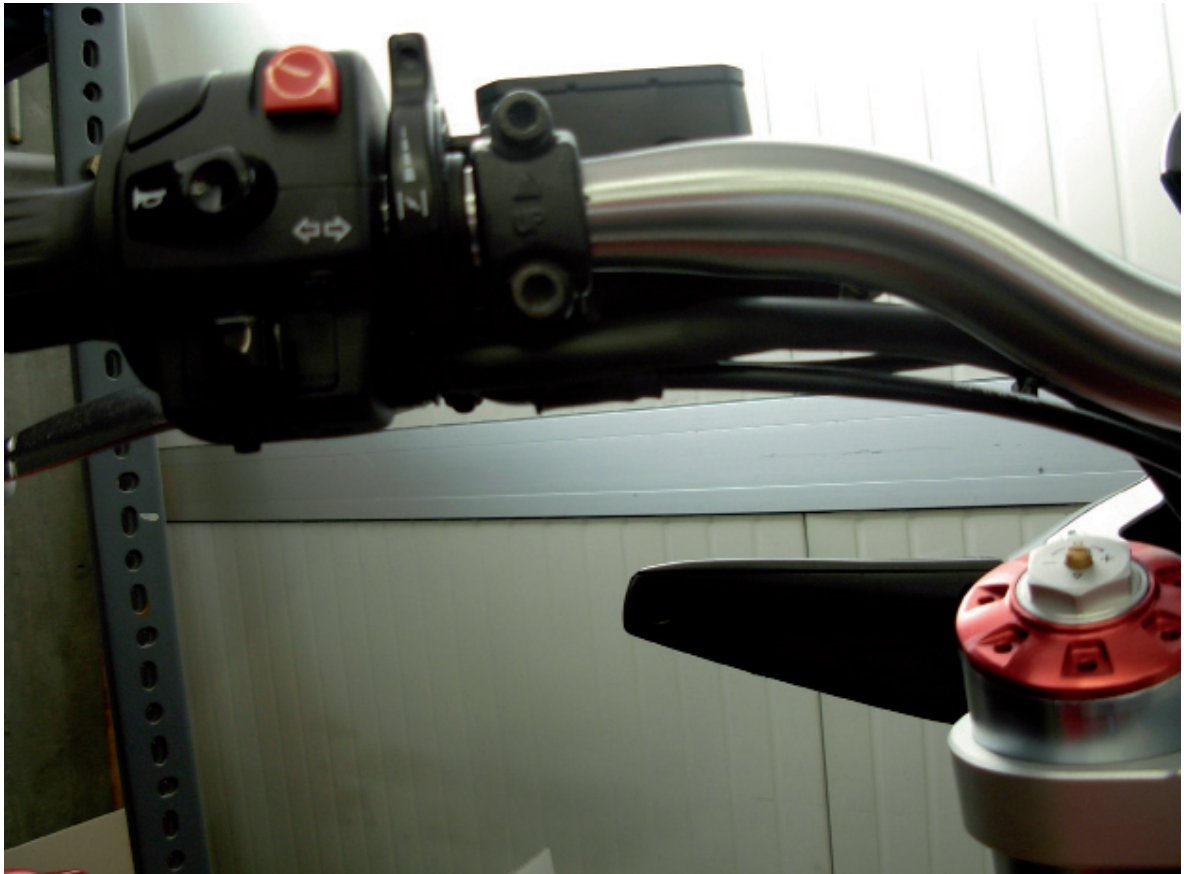




A

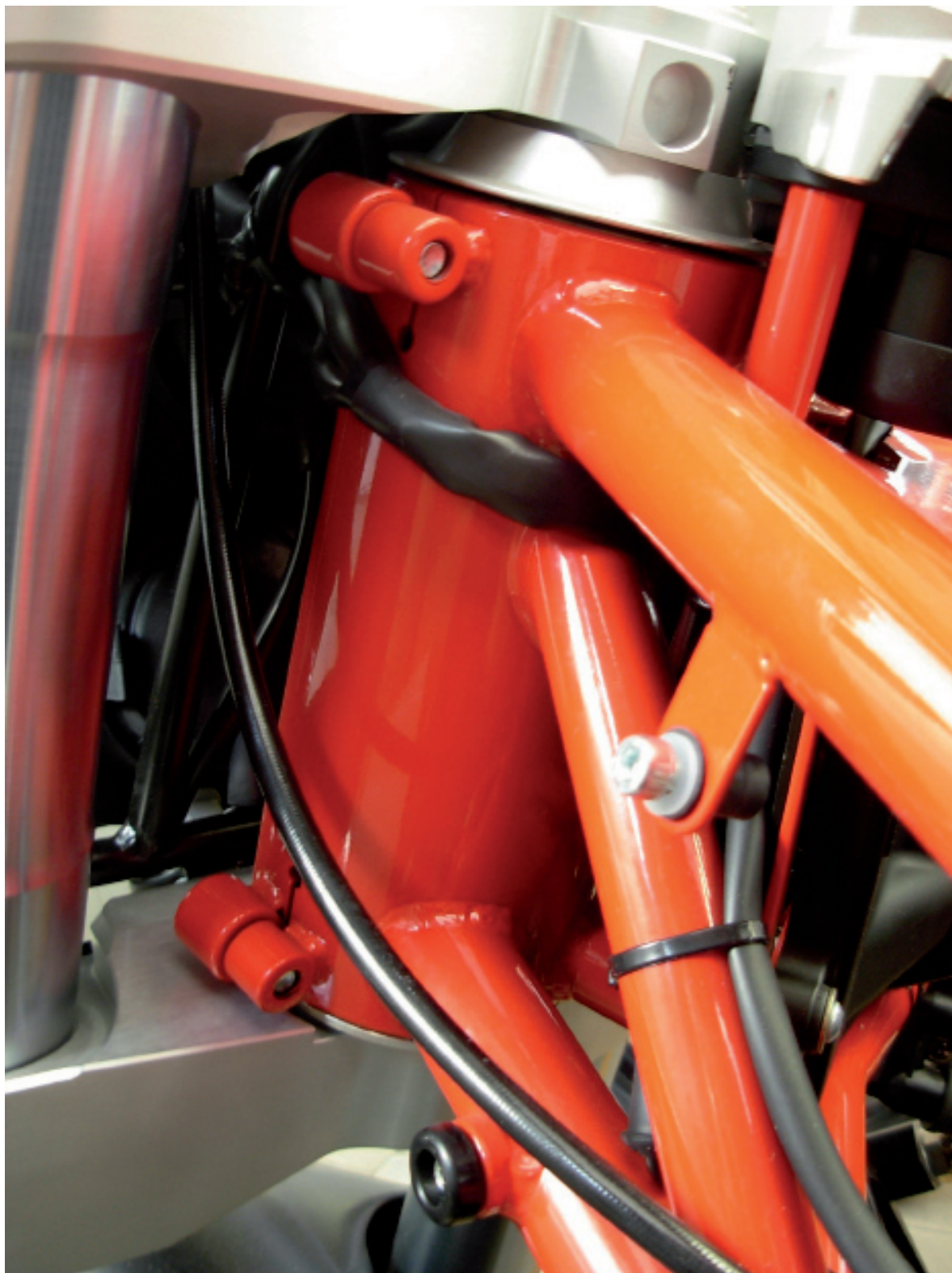
8





A

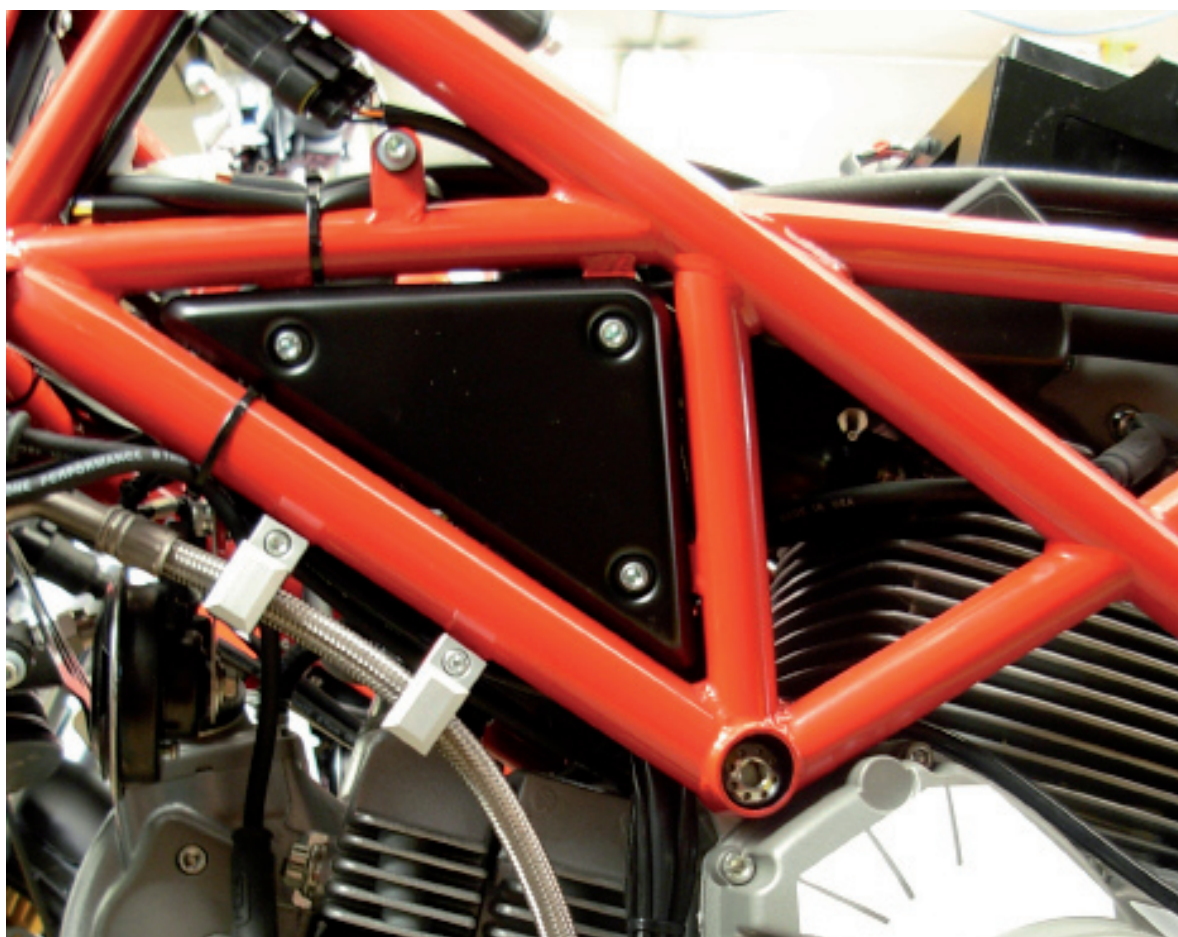
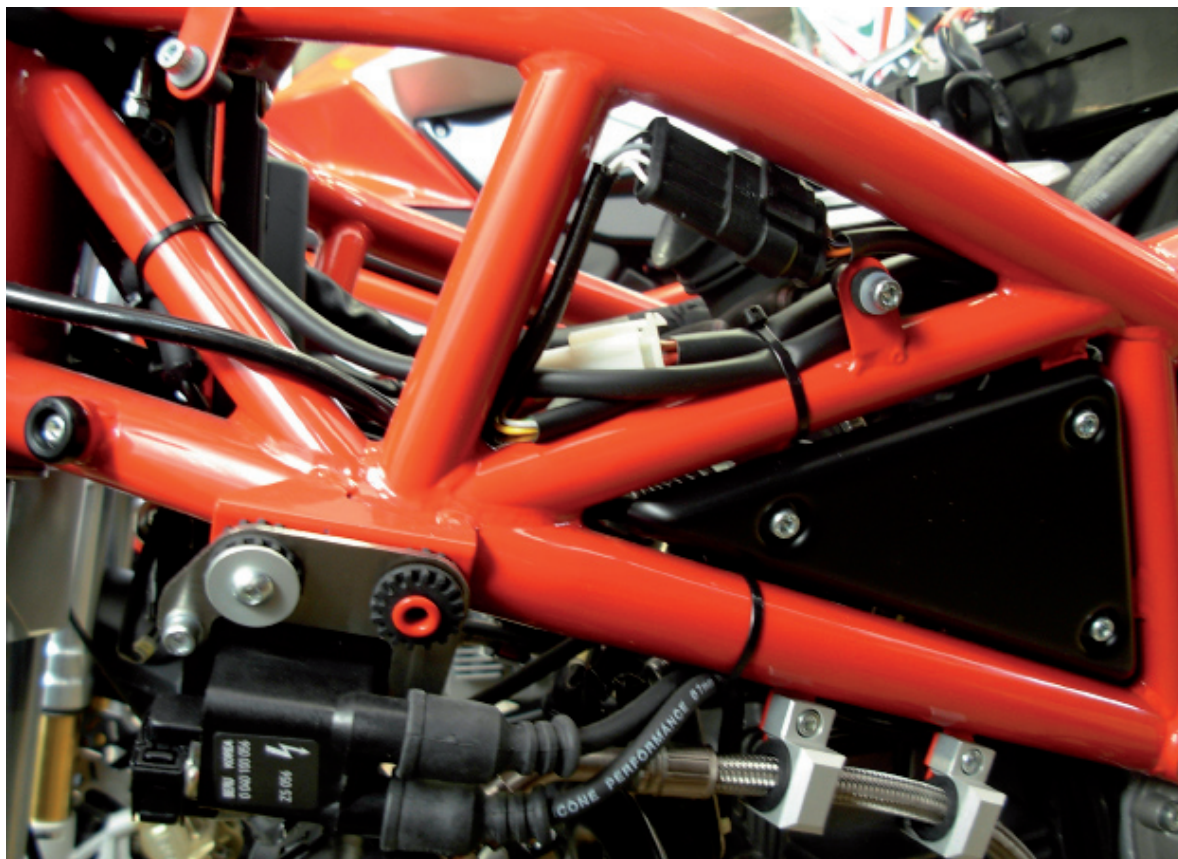
8

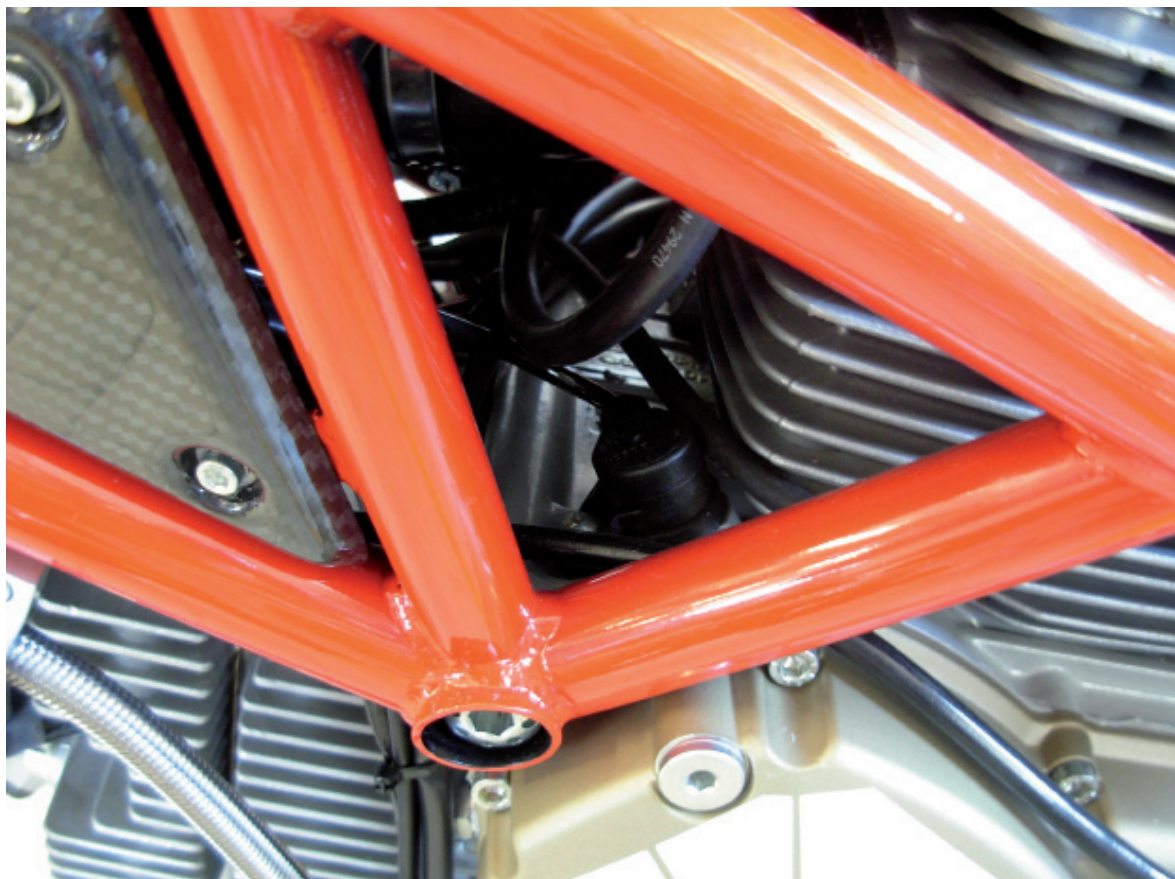




A

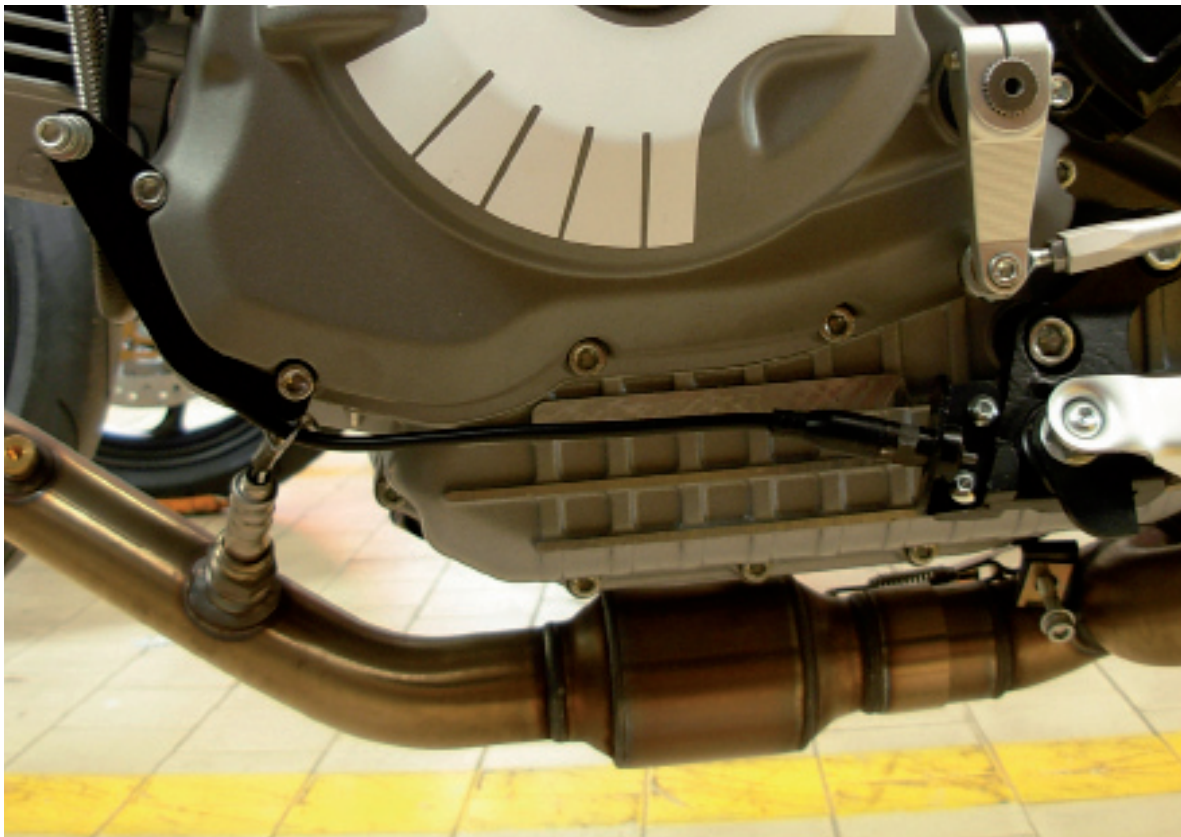
8

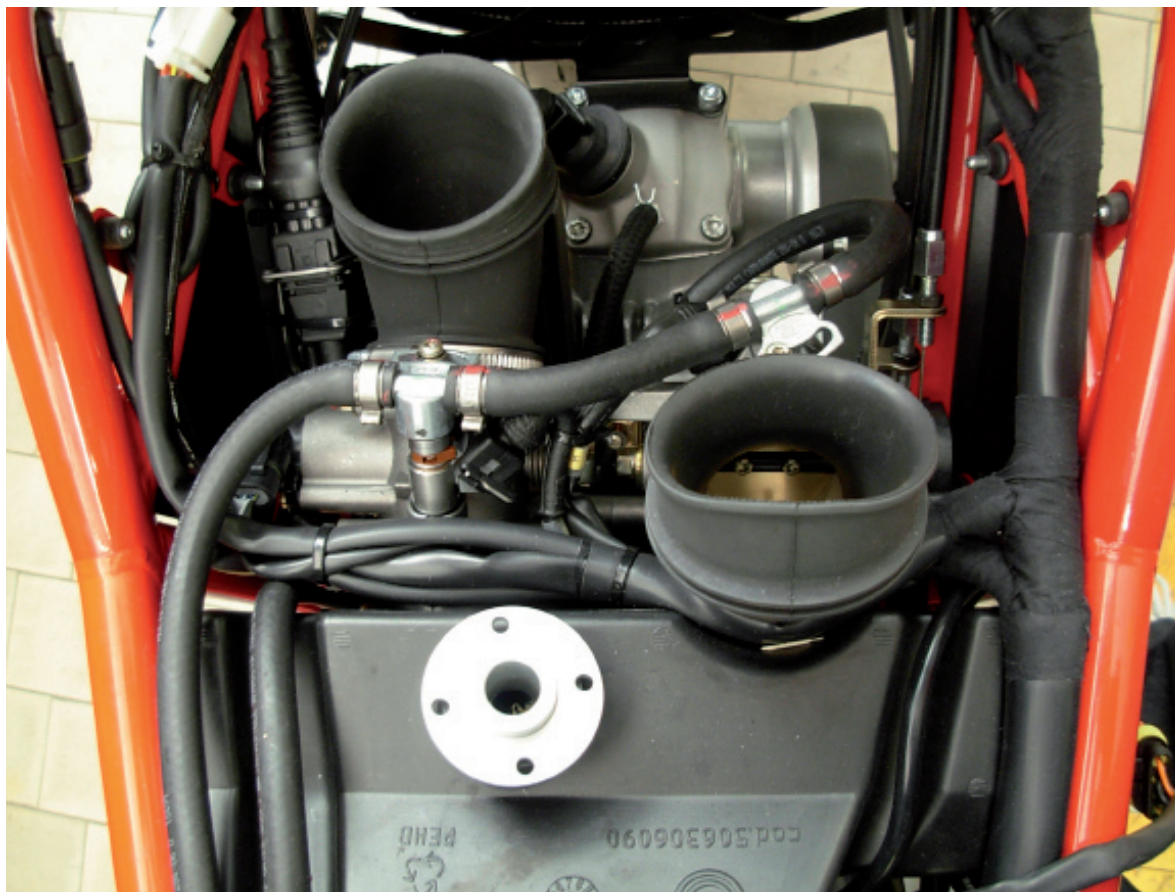




A

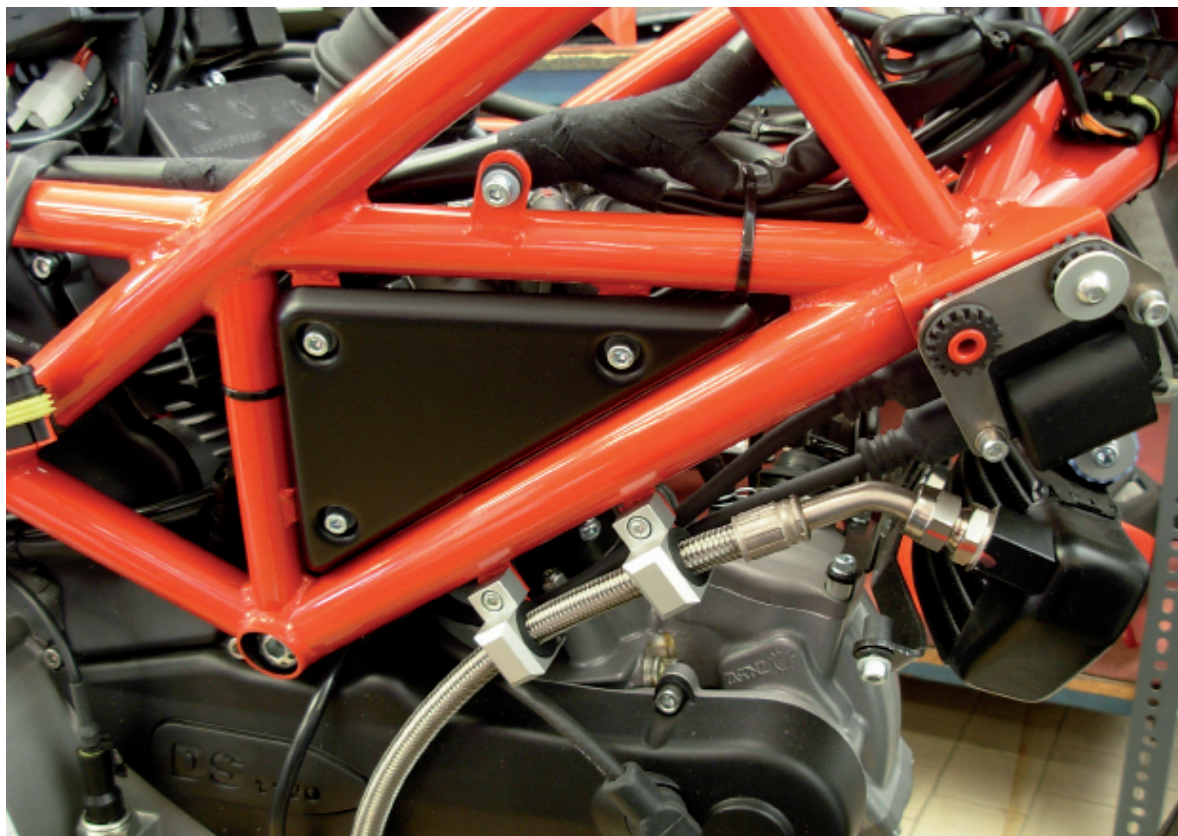
8





A

8

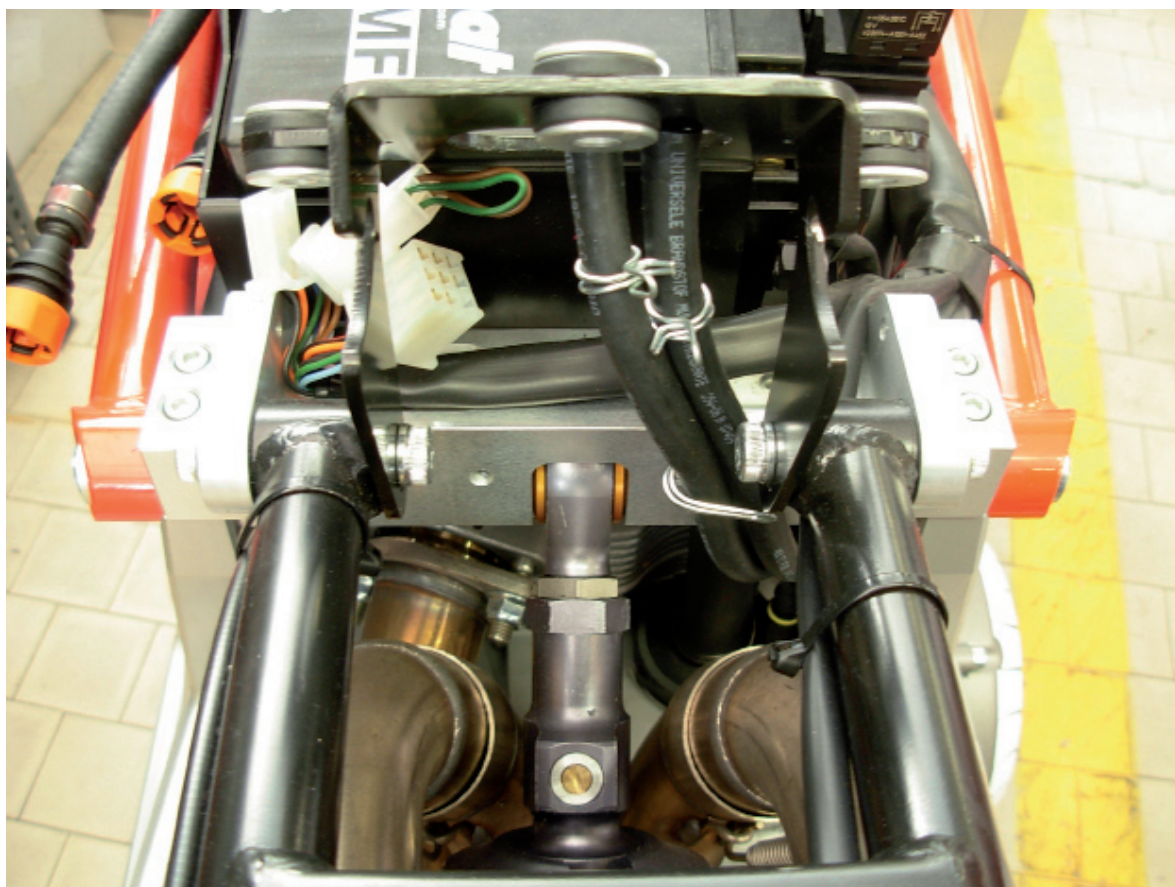
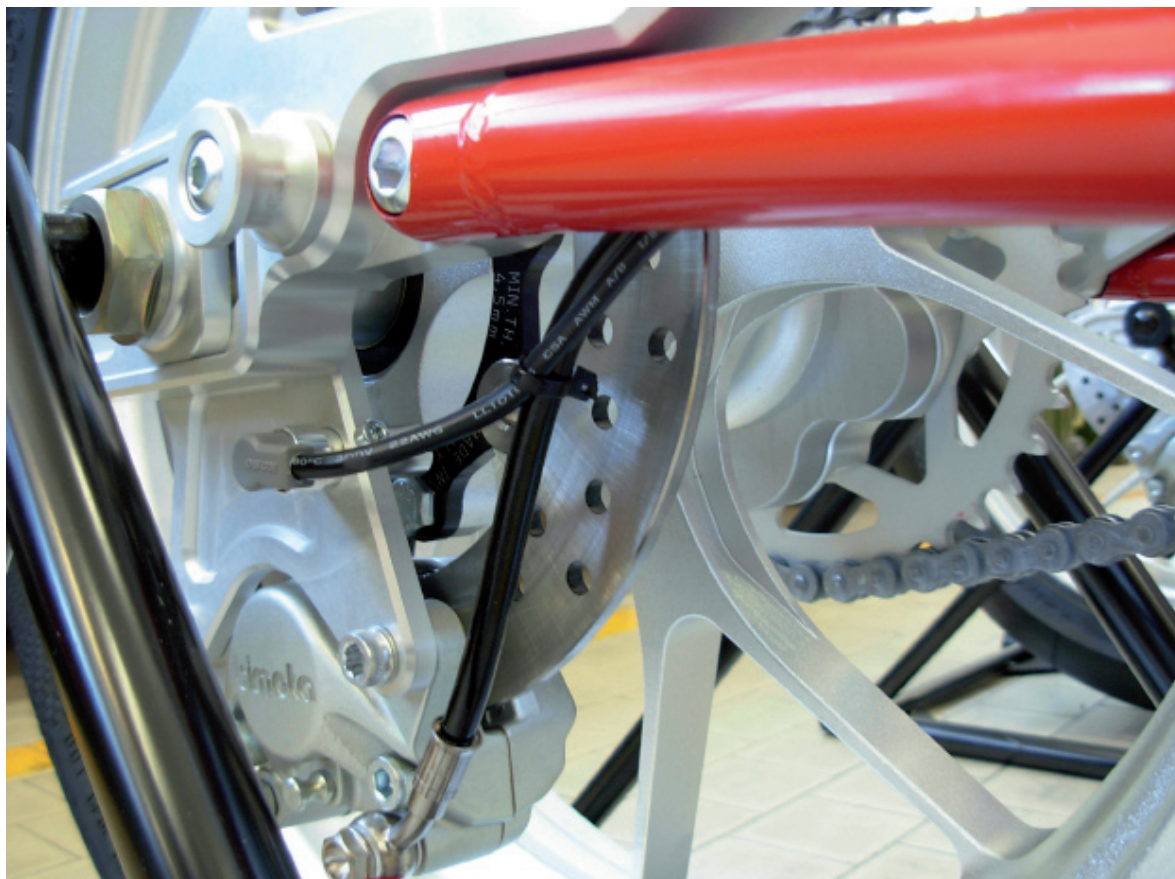




A

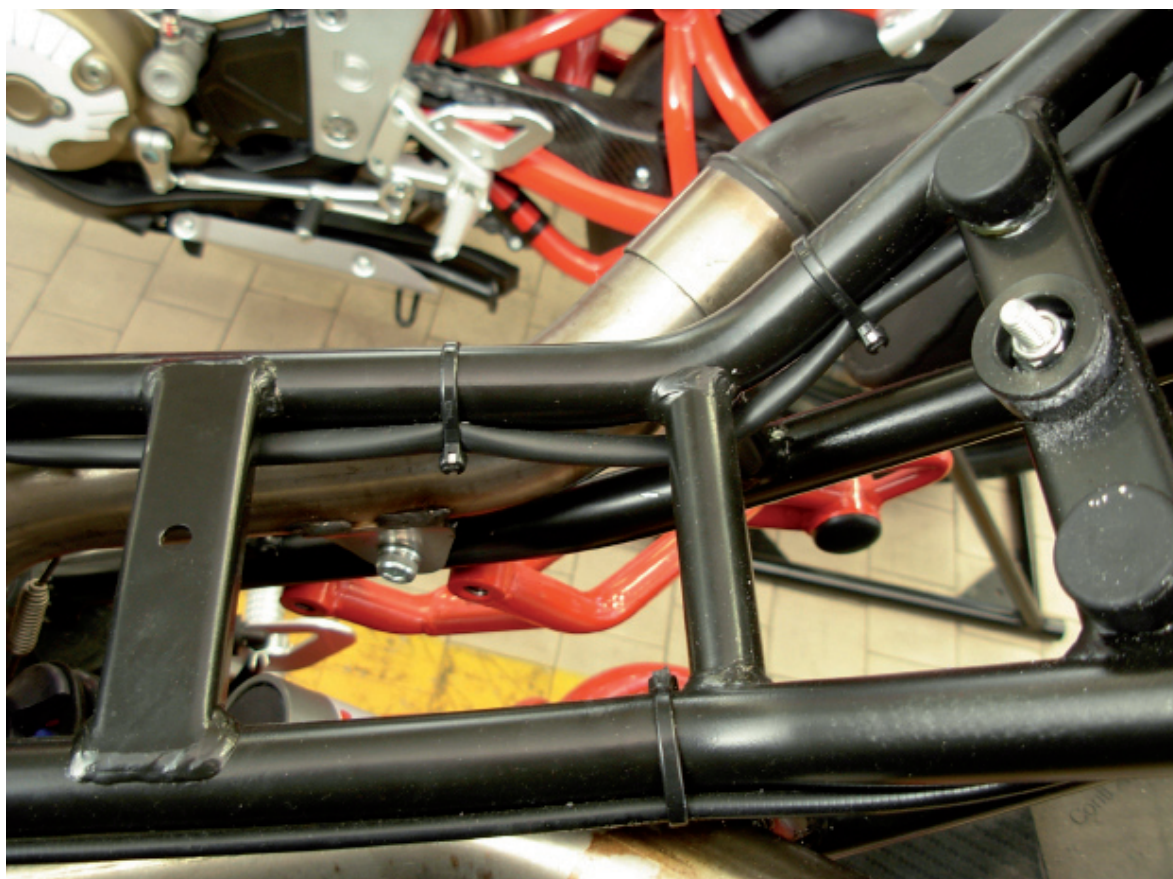
8

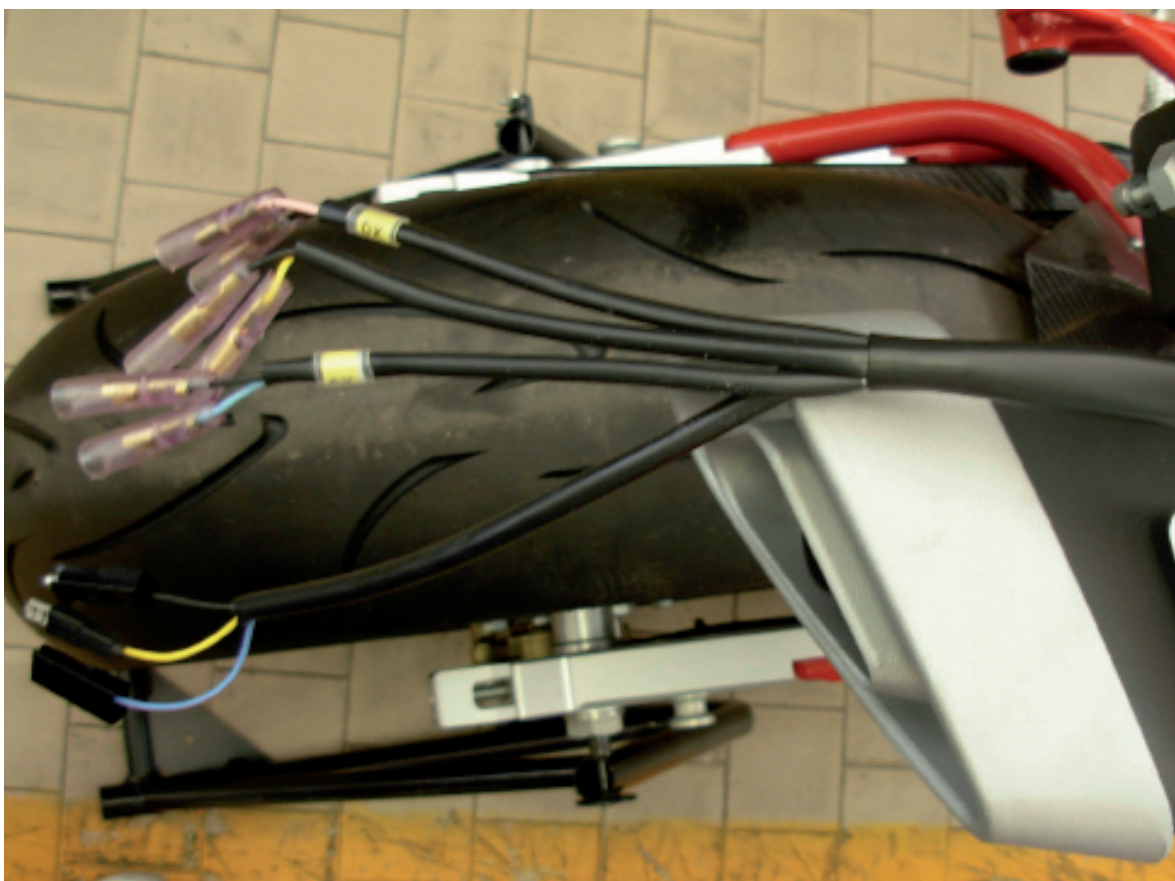




A

8





9.1 - DIAGNOSI WALBRO

9.1 - DIAGNOSIS WALBRO

9.1.1 - Premessa

Il presente documento descrive le operazioni da compiere per l'installazione presso il cliente (concessionario o importatore) del software necessario per la verifica diagnostica e l'aggiornamento delle calibrazioni sui modelli equipaggiati con centralina Walbro ECUC.

9.1.1 - Introduction

This document describes the operations that shall be performed by the Client (Dealer or Distributor) in order to install the software system for the diagnostic verification and the upload of the calibrations on the bikes equipped with Walbro ECUC unit.

9.1.2 - Prerequisiti

Per l'utilizzo del software è necessario avere a disposizione un PC (meglio portatile, se dovesse essere da tavolo bisogna considerare che la moto si deve avvicinare a questo ad una distanza di circa 1 m), provvisto di:

- porta USB
- lettore CD
- sistema operativo Windows XP o successivo

9.1.2 - System requirements

This software utilization requires a standard PC (a portable PC would be advantageous as it should be brought to a fairly close distance from the motorbike) provided with:

- USB Port
- CD reader
- Windows XP or later

9.2 - Installazione software

9.2 - Software installation

9.2.1 - Installazione programma di diagnosi Service OEM 56

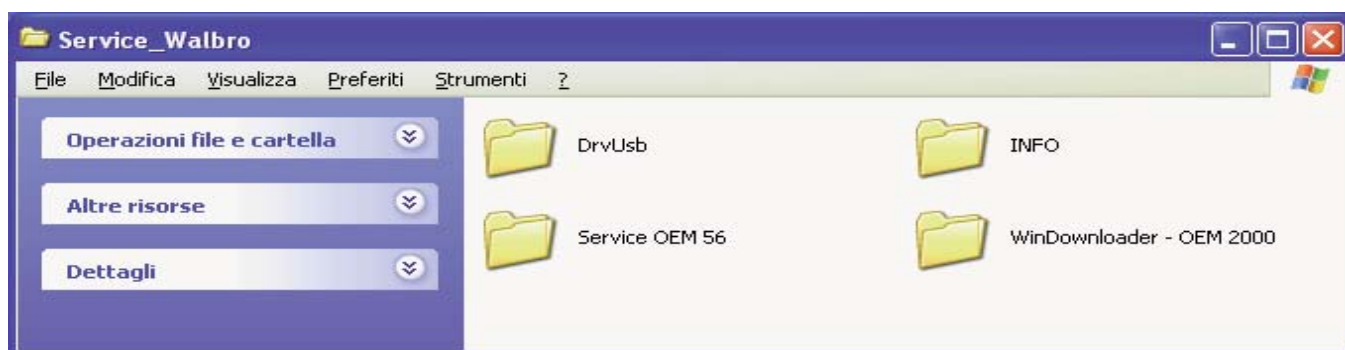
9.2.1 - Service OEM 56 diagnostic software installation

Per l'installazione da CD:

- 1 Inserire il CD nel lettore
- 2 Copiare il contenuto della cartella Service OEM56 sul proprio PC dove lo si ritiene più opportuno.

Installing from CD support:

1. Insert the CD into your PC
2. Copy the Service OEM56 on your PC.



**9.2.2 - Installazione
drivers USB**

I drivers USB sono contenuti nella directory "drvUsb". Al momento della connessione del cavo di interfaccia (cod. Bimota 506290140), Windows provvederà automaticamente all'installazione del nuovo hardware: in questa occasione indicare la posizione dei drivers USB contenuti nel CD di cui sopra..

**9.2.2 - USB drivers
installation**

USB drivers are included in the directory named "drvUsb". Connecting the wire (Bimota code 506190200) on the PC, Windows XP software will automatically install the new hardware: browse the USB drivers position into the CD indicated.

**9.3 - Connessione al
veicolo per la
diagnostica**

Per collegare il veicolo al PC per la diagnostica, connettere il cavo di interfaccia alla porta USB su PC e alla presa di diagnosi sul veicolo:
Il connettore diagnosi si trova dietro il fianchetto laterale dx.

**9.3 - Establishing the
connection of
the serial cable
between pc and
the bike**

To connect the bike to the PC through the connection wire, connect the wire at a USB port on the PC and at the diagnosis port on the bike:
The diagnostic connector is set behind the right side fairing.



9.3.1 - Programma di diagnostica

N.B.

Per effettuare la diagnosi dei parametri della centralina è necessario:

- Accertarsi che la chiave di accensione sia sulla posizione OFF
- Collegare il cavo di diagnostica cod.506290140 al connettore diagnosi

Lanciare il programma di diagnostica denominato "Service OEM 56".

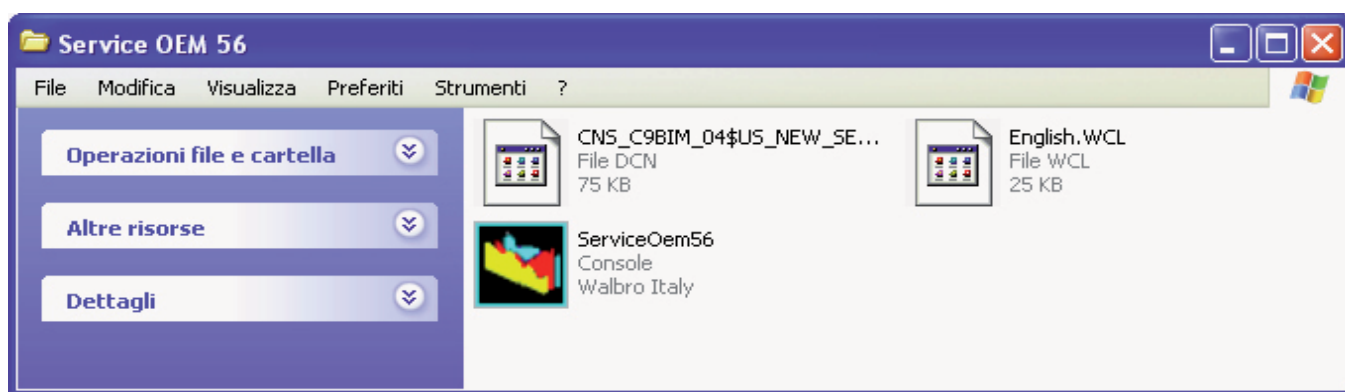
9.3.1 - Diagnosis software

P.S.

To enter the diagnosis of the ECU parameters is required to:

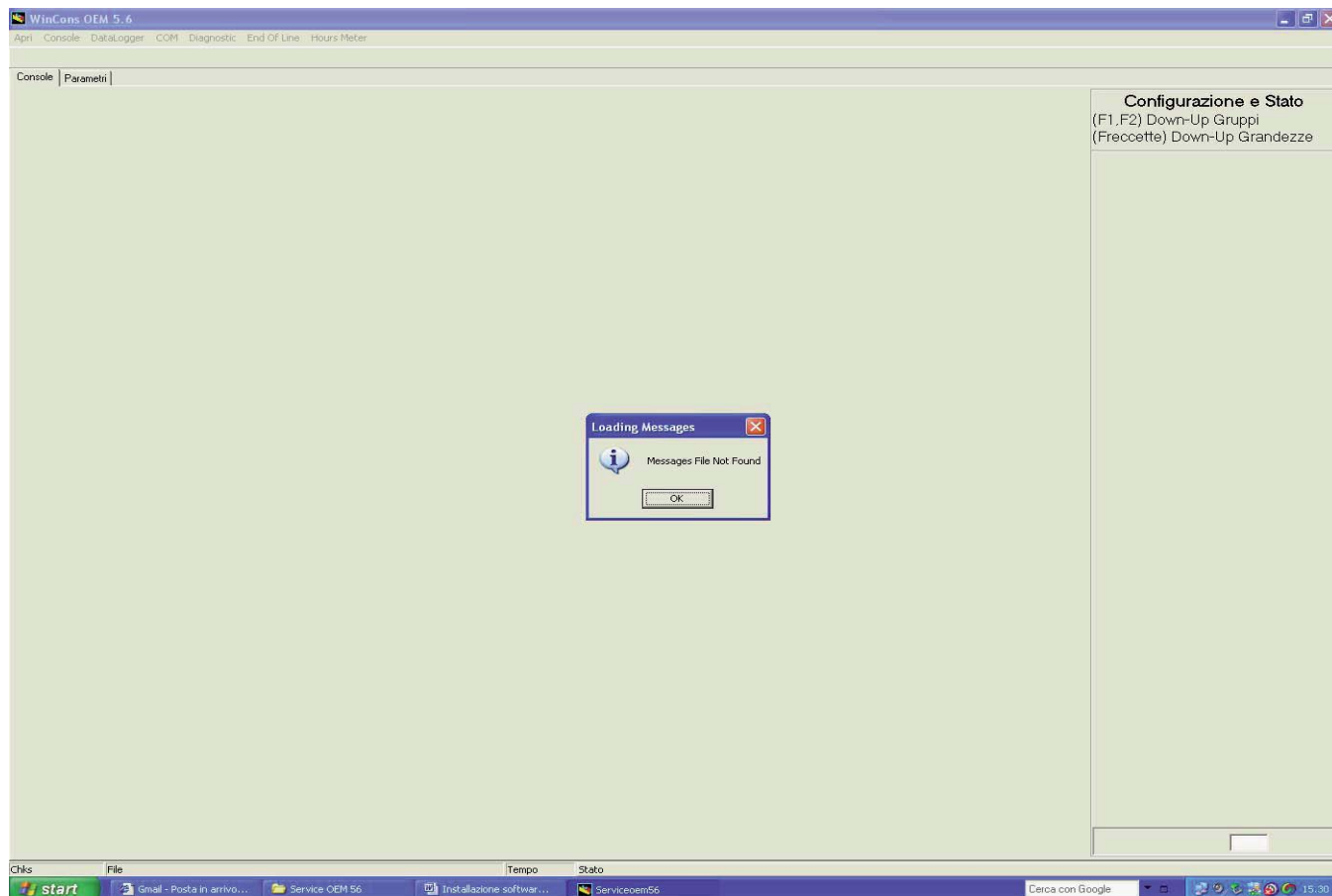
- Ensure that the switch ignition key is in "OFF" position.
- Connect the diagnostic wire (cod. 506290140) to the diagnostic connector

Run the diagnostic software named "Service OEM 56".



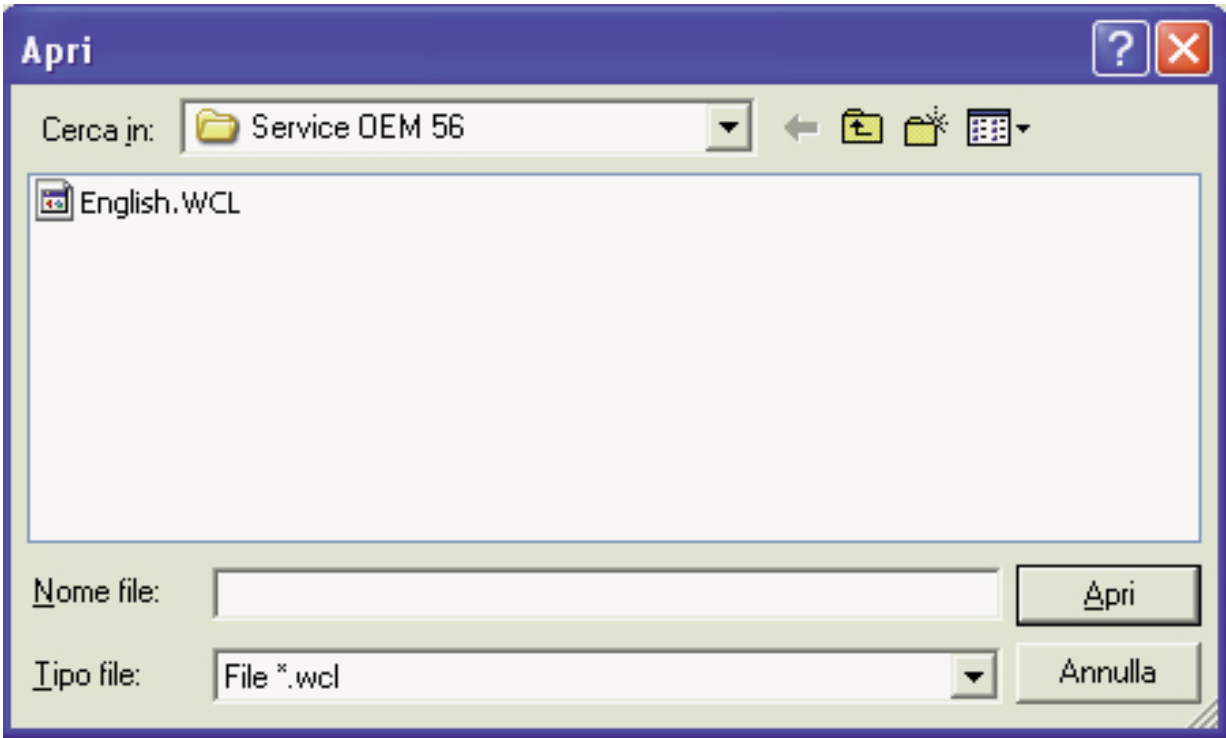
Apparirà la seguente schermata:

The following image will be displayed:



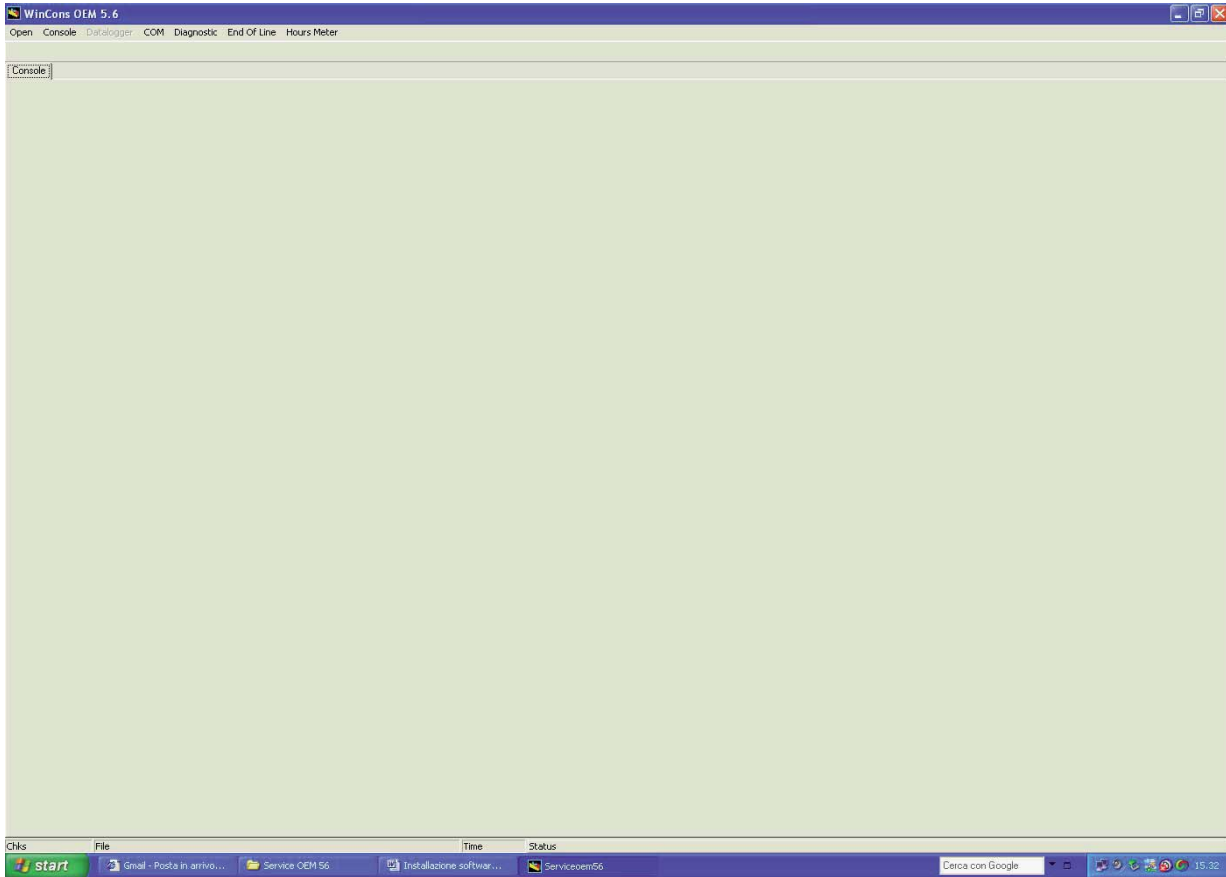
Cliccare su OK
Apparirà la seguente schermata:

Click on OK
The following image will be displayed:



Selezionare il file English.WCL
Apparirà la seguente videata:

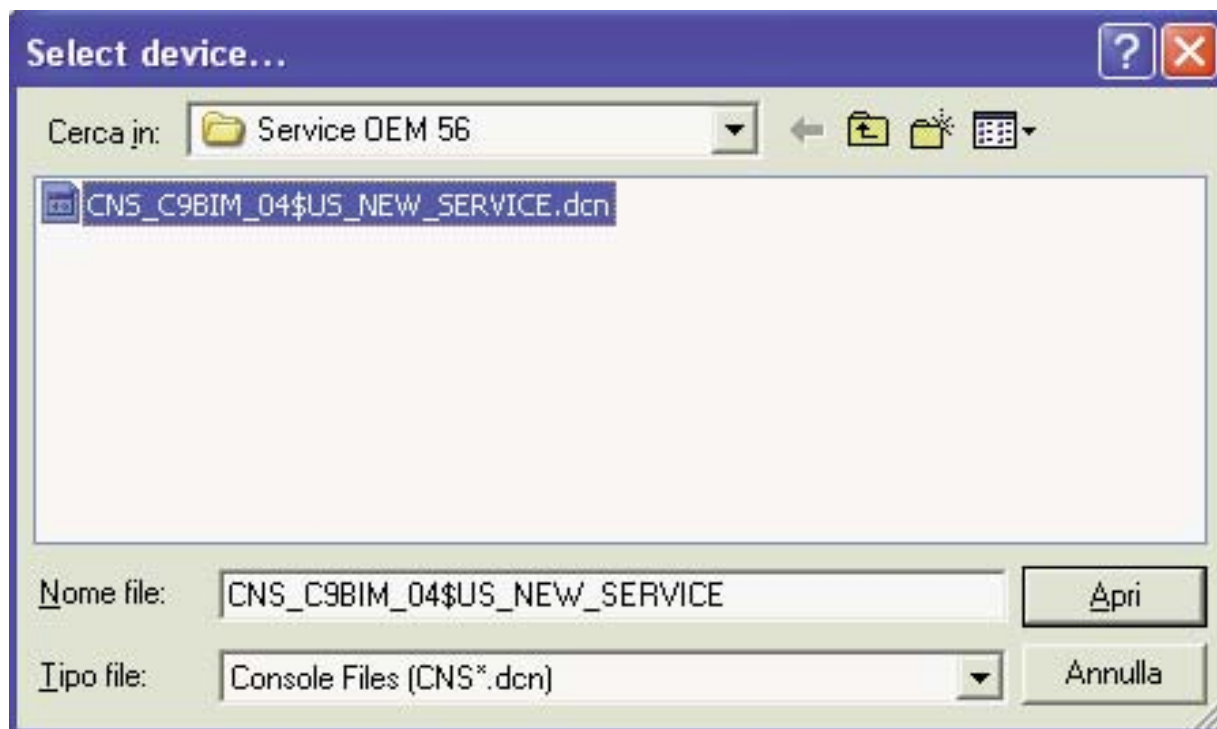
Select the English.WCL file
The following image will be displayed:



Entrare nel menù Open in alto a sinistra e selezionare device. Una volta selezionato device vi apparirà la seguente schermata, selezionate il file indicato.

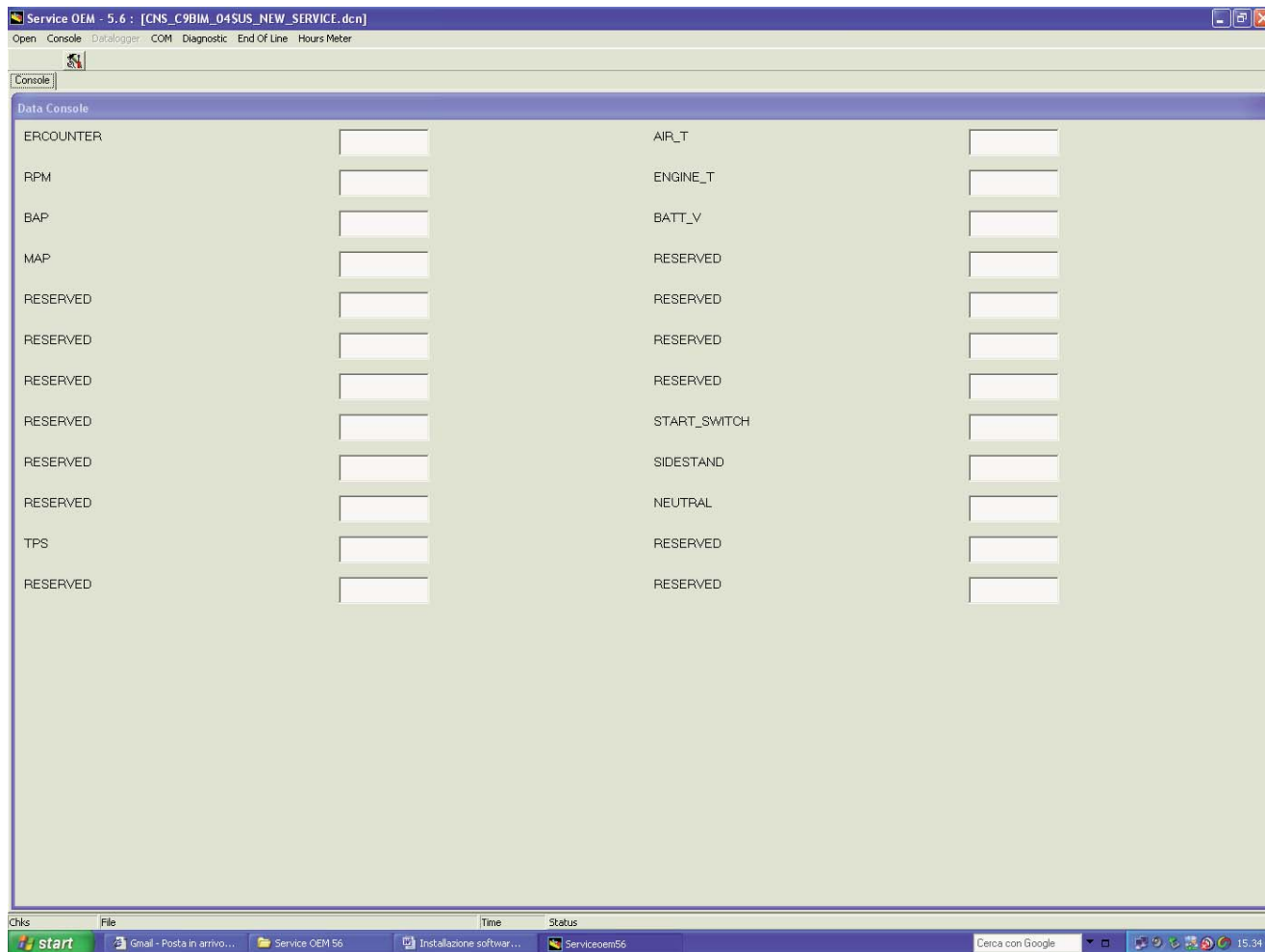
Enter the OPEN menu on the left-high side then select DEVICE.

Once selected DEVICE, it will be displayed the following image. Then select the indicated file



Apparirà la videata standard di lavoro chiamata console:

The standard working screen will be displayed named "console":



Arrivati a questo punto è necessario selezionare la porta COM da utilizzare per la connessione tra il PC e la centralina (impostata di default su COM1).

Questa è la schermata operativa del programma che consente di effettuare le seguenti operazioni:

1. Visualizzazione dei parametri motore in tempo reale
2. Visualizzazione ed eventuale azzeramento di errori sul sistema iniezione
3. Settaggio dei parametri di "ne linea"
4. Visualizzazione del conta ore

At this moment it is necessary to select the COM port in order to connect the PC and the ECU unit (set as default in COM1).

This operative screen permits to execute the following operation:

1. Show the engine parameters in real time
2. Show and eventually delete the injection system errors
3. Set the end of line parameters
4. Show the hour-counter

9.3.2 - Visualizzazione parametri in tempo reale

Per la visualizzazione dei parametri in tempo reale è necessario “avviare la console” cliccando direttamente sull’icona “martello” oppure selezionando start dal menù console. Questa operazione va effettuata con chiave ON e cavo diagnosi collegato al PC. Sempre dal menù console è possibile conoscere il tipo di centralina connessa. Questa operazione va effettuata con chiave ON e cavo diagnosi collegato al PC.

9.3.2 - Real Time Displaying of The Parameters

To show the real time parameters it is necessary to “start the console” clicking directly the “hammer” icon or selecting start from the console menu. This operation is to execute with key in ON and diagnostic wire connected to PC. It is possible to know the type of ECU connected always from the console menu. This operation is to execute with key in ON position and the diagnostic wire connected to the PC.

Data Console	
ERCOUNTER	0
RPM	0
BAP	1021
MAP	1021
RESERVED	1,0000
RESERVED	7358.0
RESERVED	7358.0
RESERVED	-2.8
RESERVED	-2.8
RESERVED	300.0
TPS	0.0
RESERVED	45
AIR_T	20.0
ENGINE_T	18.1
BATT_V	12.3
RESERVED	0.31
RESERVED	0.00
RESERVED	0.0
RESERVED	3
START_SWITCH	0
SIDESTAND	0
NEUTRAL	1.0
RESERVED	0
RESERVED	0

Di seguito le spiegazioni delle singole voci:

- ERCOUNTER: Numero di giri di albero motore
- RPM: Giri motore al minuto
- MAP: Pressione atmosferica
- TPS: Sensore posizione farfalla
- AIR_T: Temperatura Aria
- ENGINE_T: Temperatura Motore
- BATT_V: Tensione Batteria
- START_SWITCH: Interruttore Start
- SIDESTAND: Interruttore Stampella Laterale
- NEUTRAL: Folle

Following are the explanation of the single terms:

- ERCOUNTER: Driveshaft round counter
- RPM: Round per minute
- MAP: Atmospheric pressure
- TPS: Throttle positioning sensor
- AIR_T: Air temperature
- ENGINE_T: Engine temperature
- BATT_V: Battery voltage
- START_SWITCH: Start switch
- SIDESTAND: Side stand switch
- NEUTRAL: Neutral

La comunicazione con la centralina può essere interrotta cliccando sull'icona "divieto", oppure selezionando stop dal menù console.

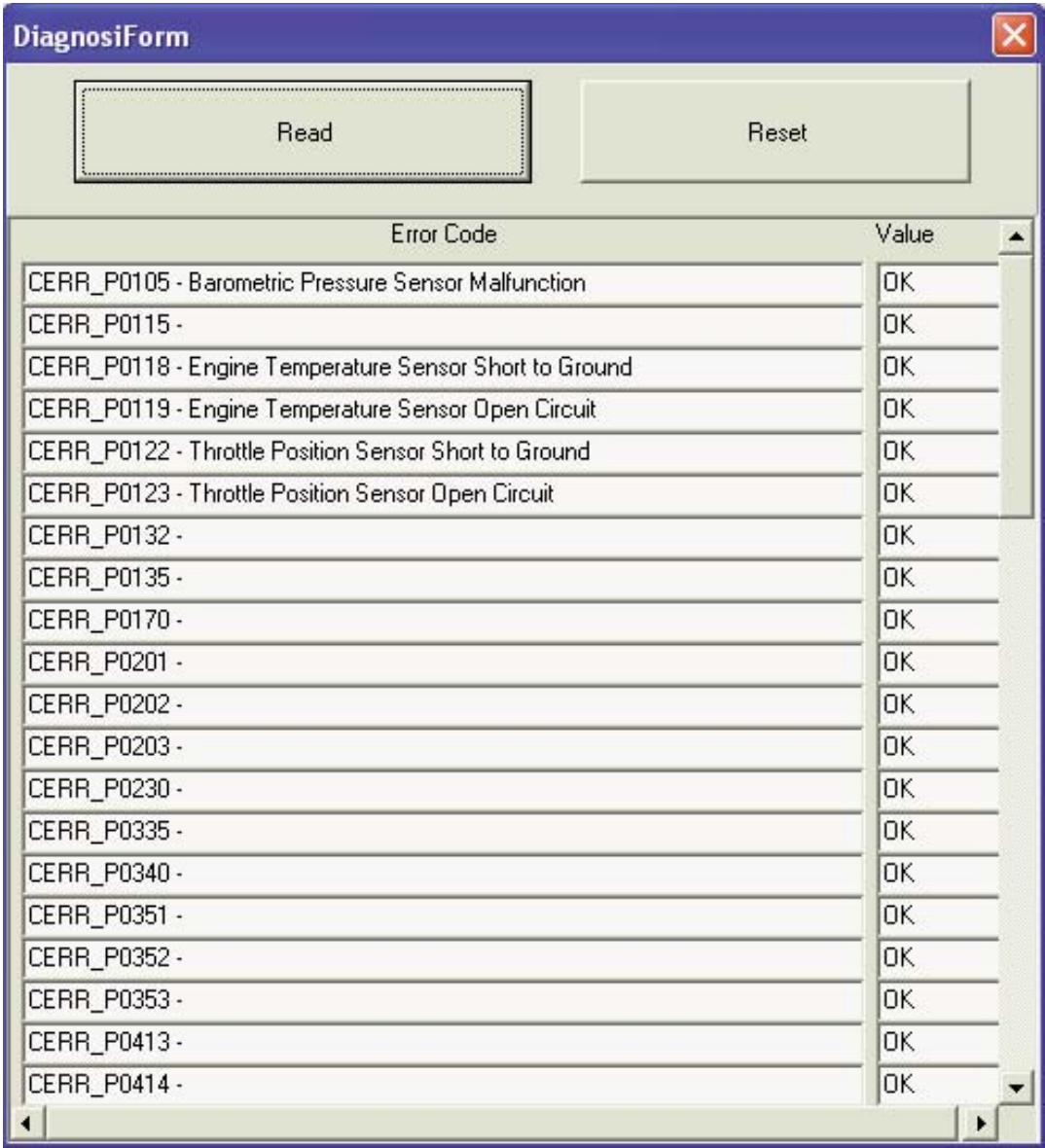
The communication with the ECU can be interrupted clicking the "prohibit" icon or selecting "stop" from the console menu.

9.3.3 - Diagnosi

Per accedere alla diagnosi è sufficiente selezionare il menù "Diagnostic"
Questa operazione va effettuata con chiave ON e cavo diagnosi collegato al PC.
E' possibile leggere gli eventuali errori memorizzati dalla centralina premendo il tasto READ e cancellarli premendo il tasto RESET.
Questa operazione va effettuata con chiave ON e cavo diagnosi collegato al PC.

9.3.3 - Diagnosis

Select the menu "Diagnostic" to enter the diagnosis.
The operation is to be executed switching the ignition key on "ON" position and diagnostic cable connected to PC.
Click on READ to read the possible errors stored by the ECU. Click on RESET to delete the errors of the ECU.
The operation is to be executed switching the ignition key on "ON" position and diagnostic cable connected to PC.



9.3.4 - Fine Linea

Il menù End of Line è dedicato alle seguenti operazioni:

1. Azzeramento TPS
2. Settaggio del CO al minimo del cilindro verticale ed orizzontale.
3. Offsettare i piani quotati iniezione.

Questa operazione va effettuata con chiave ON e cavo diagnosi collegato al PC.

1. Per effettuare l'azzeramento TPS è sufficiente leggere il valore nella casella "TPS Value" posizionando l'acceleratore alla sua minima e massima apertura scrivendo il valore letto rispettivamente nelle caselle "TPS_MIN" e "TPS_MAX".
2. Per la modifica del CO al minimo è sufficiente inserire il valore moltiplicativo voluto all'interno della casella CO_MIN_1 (cilindro orizzontale) CO_MIN_2 (cilindro verticale).
Nell'esempio sotto riportato 1,047 significa aumentare di circa il 5% il tempo di iniezione al minimo.
3. Per offsettare i piani quotati iniezione di entrambi i cilindri si utilizza la stessa procedura per il CO al minimo, scrivendo il valore voluto nella casella INJ_OFFSET_0.
La casella **INJ_OFFSET_1 non è attiva.**
La casella MAP_ID visualizza il numero identificativo della calibrazione.

Per inviare i settaggi alla centralina è necessario cliccare sul pulsante "Set Line End Parametr".

9.3.4 - End of line

Use the menu END OF LINE for the following operations:

1. Throttle position sensor setting
2. CO Low running setting of the horizontal and vertical cylinder.
3. Set off of the injection tables.

The operation is to be executed switching the ignition key on "ON" position and diagnostic cable connected to PC.

1. To set the throttle positioning sensor read the "TPS value" in the relative positioning the throttle at the lowest and highest position. Write the values read in the "TPS_MIN" and "TPS_MAX" respectively.
2. To set the CO low running is necessary to enter the multiplicative value inside the CO_MIN_1 (horizontal cylinder) and CO_MIN_2 (vertical cylinder) fields. In the example below the value 1,047 means to increase about 5% the low running injection time.
3. To set off the injection plans of both cylinders the same procedure of the CO low setting is used. Write the value desired in the INJ_OFFSET_0 field. The INJ_OFFSET_1 field is not in function.

The MAP_ID field shows the identified calibration value. Click on "Set Line End Parameters" to send the settings to the ECU.

9.3.5 - Conta Ore

Accedendo al menù Hours Meter è possibile sapere quante ore di lavoro ha la centralina. Questa operazione va effettuata con chiave ON e cavo diagnosi collegato al PC.

9.3.5 - Hours meter

The Hours Meter menu shows the life-hours of the ECU. The operation is to be executed switching the ignition key on "ON" position and diagnostic cable connected to PC.

N.B:
Per passare da una funzione all'altra (ad esempio dal contatore alla diagnostica) necessario chiudere l'applicazione e poi aprire la successiva.

PS:
To change the functions (for example from the counter to the diagnosis), it is necessary to close the application first then open the next one.

9.4 - Installazione programma WinDownloader OEM 2000

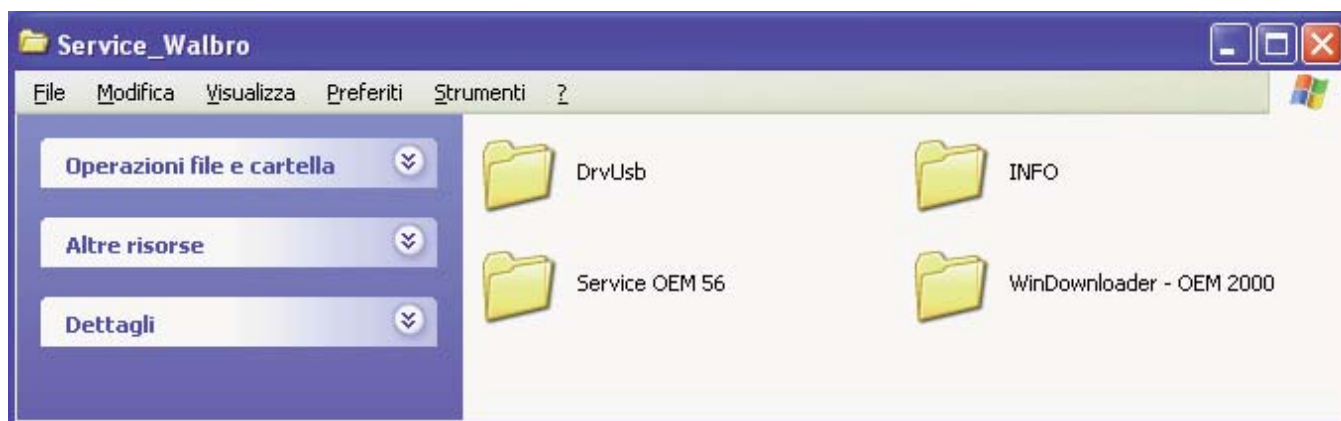
9.4 - WinDownloader OEM 2000 software installation

Per l'installazione da CD:

To install the CD:

1. Inserire il CD nel lettore
2. Copiare il contenuto della cartella WinDownloader OEM2000 sul proprio PC dove lo si ritiene più opportuno.

1. Insert the CD in the CD player
2. Copy the WinDownloader OEM2000 files on the PC.



9.4.1 - Programma di aggiornamento calibrazione

N.B.

Per effettuare la programmazione della centralina è necessario:

- Accertarsi che la chiave di accensione sia sulla posizione OFF.
- Collegare il cavo di diagnosi cod. 506290140 al connettore diagnosi
- Inserire il "connettore ponte" a due vie sulla rispettiva con tro parte del cavo diagnosi cod. 506290140.
- Posizionare la chiave di accensione sulla posizione ON.
- Avviare la procedura di aggiornamento della calibrazione descritta di seguito.

Lanciare il programma di aggiornamento della calibrazione della centralina denominato "Windownloader-OEM 2000".

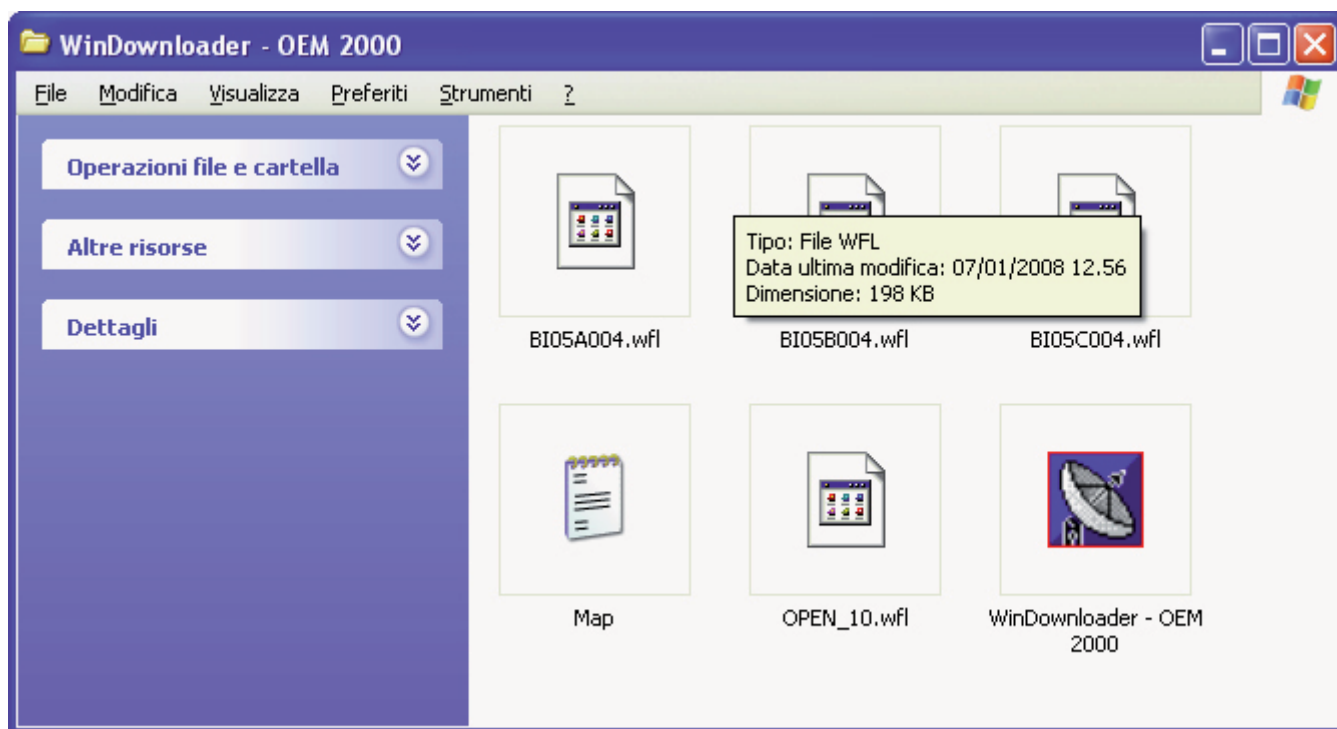
9.4.1 - Upload Calibration software

P.S.

To program the ECU unit is necessary:

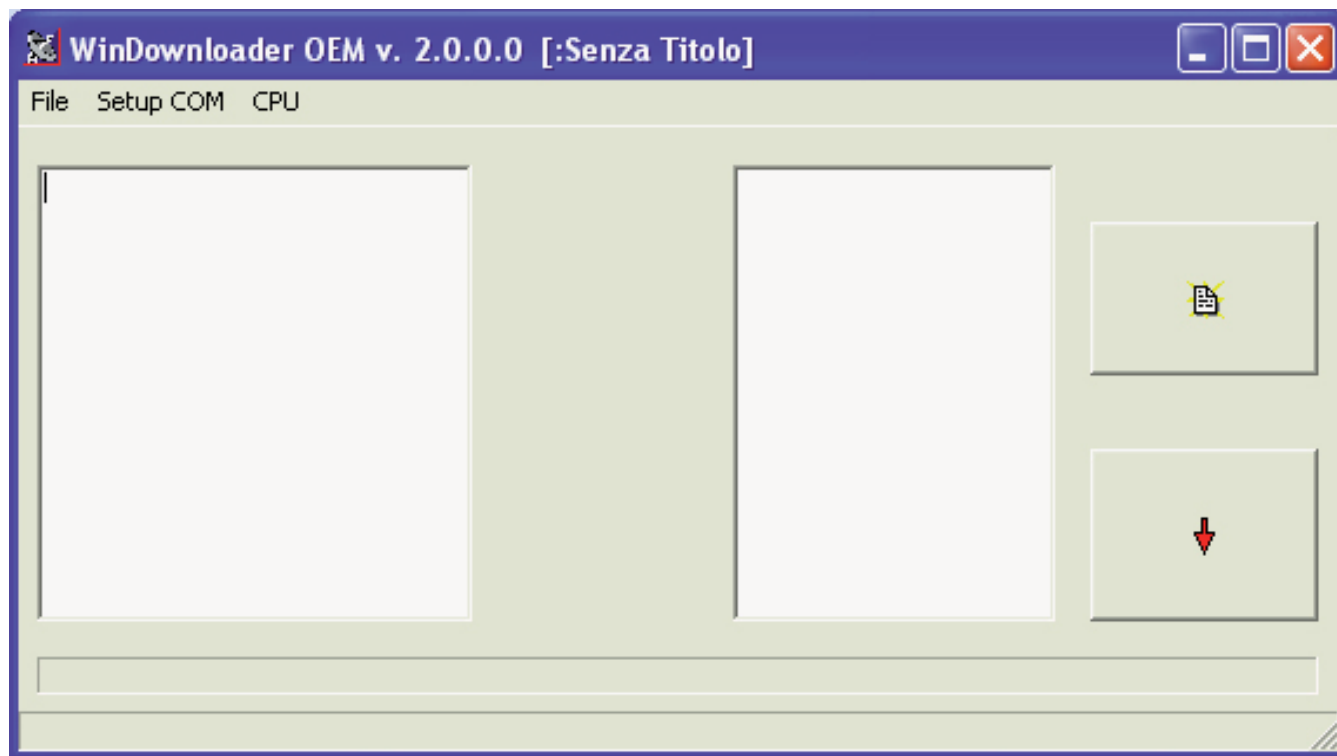
- Switch the ignition key on "OFF" position.
- Connect the diagnostic cable (cod. 506290140) to the diagnostic connector
- Insert the "connector bridge" to the relative adverse party of the diagnostic cable (cod. 506290140).
- Switch the ignition key on "ON" position
- Start the upload calibration procedure following described.

Start the ECU upload calibration software named "Windownloader-OEM 2000".



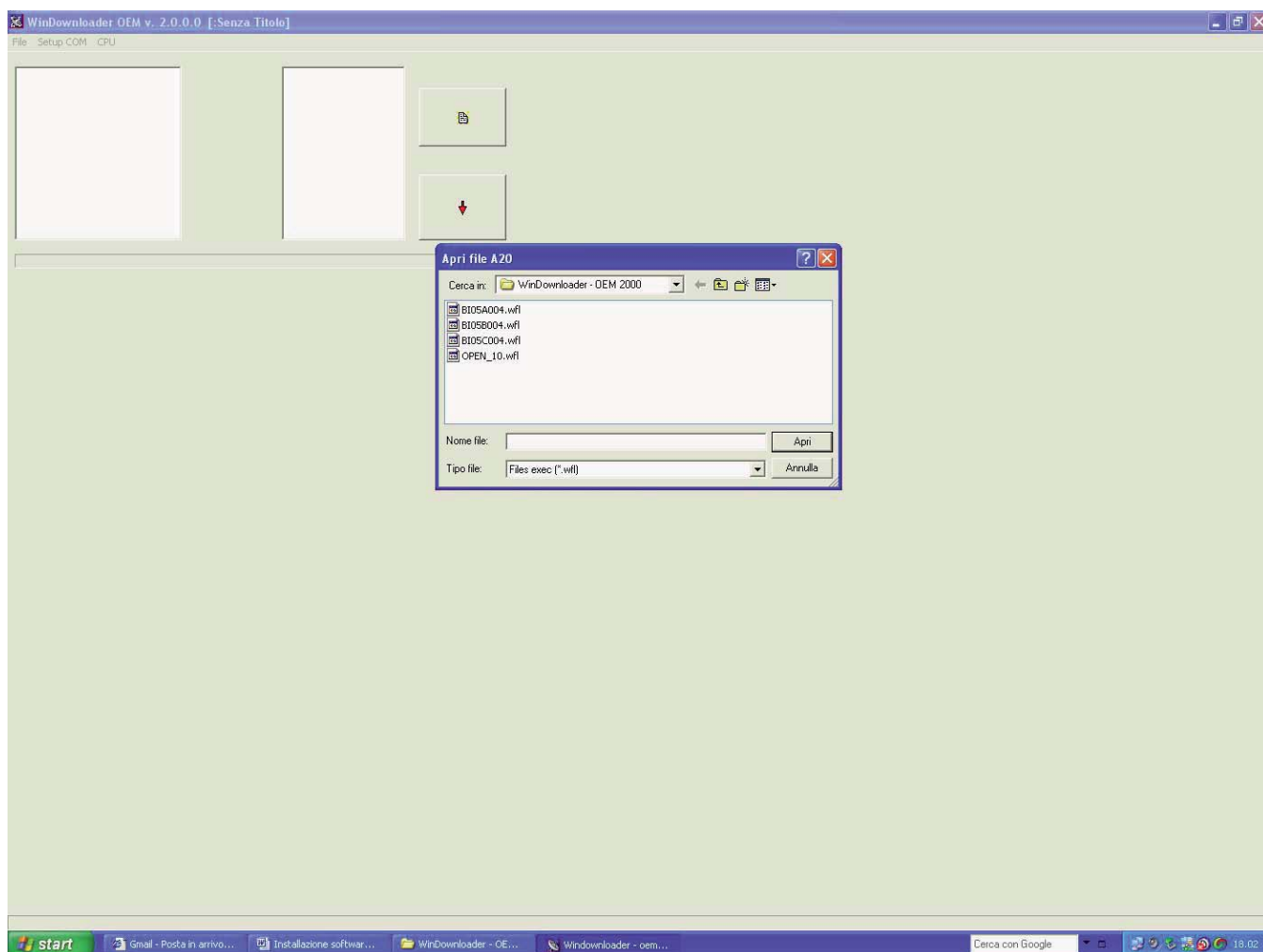
Apparirà la seguente schermata:

The following image will be displayed:



La prima operazione da fare è selezionare la porta di comunicazione da utilizzare per la connessione del PC alla centralina (impostata di default su COM1). Dal menù le oppure dal pulsante "foglio" è possibile selezionare la versione della calibrazione da "scaricare" all'interno della centralina.

The first operation is to select the communication port for the connection of the PC to the ECU (set as default on COM1). It is possible to select the calibration version to download inside the ECU unit from the menu or clicking "sheet".



Una volta selezionato il file si può avviare il download della calibrazione premendo il pulsante "freccia rossa" oppure selezionando la voce download dal menu file.

Attendere circa 3 minuti per il completamento del download al termine del quale apparirà il messaggio "download completato con successo".

Portare la chiave di accensione sulla posizione OFF e scollegare il cavo di diagnosi.

Once selected the file the calibration download can be started clicking the "red arrow" or selecting "download" from the menu file. Wait about 3 minutes and the message "download successfully completed" will be displayed. Switch the ignition key on "OFF" position and disconnect the diagnostic wire.

9.5 - DIAGNOSI PEGASO

9.5 - DIAGNOSIS PEGASO

9.5.1 - Premessa

La presente sezione definisce le operazioni da compiere per l'installazione del software necessario per la verifica diagnostica del veicolo.

9.5.2 - Prerequisiti

Per l'utilizzo del software è necessario avere a disposizione un PC (meglio portatile, se dovesse essere da tavolo bisogna considerare che la moto si deve avvicinare a questo ad una distanza di circa 1 m), provvisto di:

- porta USB
- lettore CD
- sistema operativo Windows XP o successivo

9.5.3 - Installazione software

Installazione programma di diagnosi Bta1_0

Per l'installazione da CD:

- 1 Inserire il CD nel lettore
- 2 Ricercare nelle directories il file di installazione (setup) (1, fig. 1)
- 3 Lanciare il programma di setup
- 4 Eseguire l'installazione completa seguendo le istruzioni a video

9.5.1 - Foreword

This section describes the operations to be performed for installing the software for diagnosing the vehicle.

9.5.2 - Prerequisites

To use the software it is necessary to have a PC available (a portable one is better since you need to consider that it shall stay at about 1 metre from the bike), equipped of:

- USB port
- CD reader
- Windows XP or later operating system

9.5.3 - Software installation

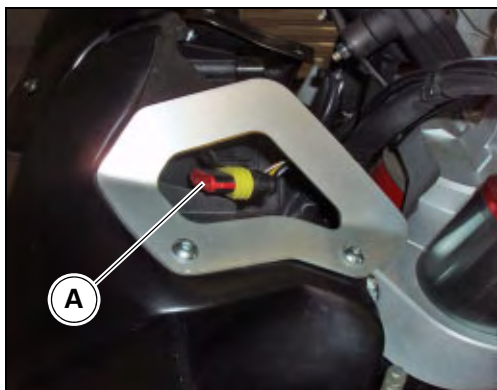
Installing Bta1_0 diagnosis programme

Installation procedure from CD-ROM:

- 1 Insert CD in the reader tray
- 2 Find installation (setup) file in the directories (1, fig. 1)
- 3 Start setup programme
- 4 Carry out complete installation following the instructions on the screen



Fig. 1



Installazione drivers USB

Sempre dal CD di Assistenza Tecnica DB5, installare i drivers USB contenuti nella directory "driverUSB" (2).

Al momento della connessione del cavo di interfaccia (cod. Bimota 506190200), Windows provvederà automaticamente all'installazione del nuovo hardware: in questa occasione indicare la posizione dei drivers USB contenuti nel CD di cui sopra.

Installing the USB drivers

Again from the Service CD DB5, install USB drivers that are inside directory "driverUSB" (2). When the interface cable (code no. Bimota 506190200) is connected, Windows will automatically install the new hardware: during this procedure you need to indicate the USB drivers path in the above CD.

9.5.4 - Connessione al veicolo per la diagnostica

Per collegare il veicolo al PC per la diagnostica, connettere il cavo di interfaccia alla porta USB su PC e alla presa di diagnosi (A) sul veicolo, che si trova sul lato sinistro del cupolino.

9.5.4 - Connecting to the vehicle for diagnosis purposes

To connect the vehicle to the PC for diagnostic purposes, connect the interface cable to the USP port on the PC and to the diagnostics socket (A) on the vehicle, located to the left of the windshield.

Programma di diagnostica

Lanciare il programma di diagnostica denominato "bta1_0".

Sul PC apparirà la richiesta di selezionare il linguaggio (italiano o inglese, identificati dalle bandierine, figura 2).

Diagnosis programme

Start diagnostics programme called "bta1_0".

The PC will prompt you to select the language (Italian or English, identified by the flags, fig. 2).



Fig. 2

Una volta selezionata la lingua si accede alla schermata operativa del programma, che permette l'esecuzione di 4 operazioni:

- 1 Aggiornamento della mappa di controllo motore
- 2 Visualizzazione dei dati della centralina
- 3 Visualizzazione in tempo reale dei parametri di controllo motore
- 4 Taratura del potenziometro

Tali operazioni sono accessibili dal menù di sinistra (figura 3).

Once language is selected, you open programme operating starting page that features the following options:

- 1 Map upload
- 2 Identification data displaying
- 3 Real time displaying of the parameters
- 4 Throttle position sensor setting-up

These operations can be selected through the left-hand menu (figure 3).

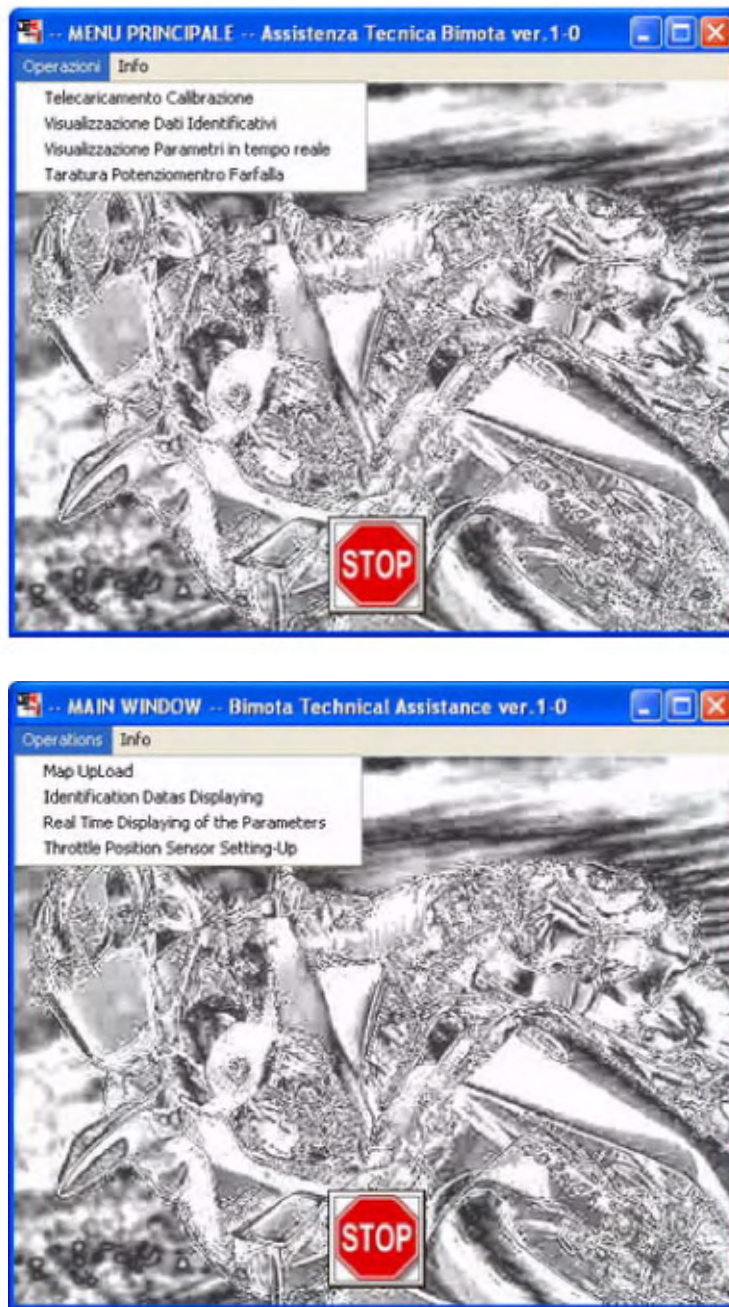


Fig. 3

Telecaricamento Calibrazione

Portare la chiave di accensione della moto in posizione ON.
Avviare l'operazione cliccando con il mouse sull'opzione "Telecaricamento Calibrazione" nel menù di sinistra (figura 3).
Selezionare dalla finestra sulla destra il file da telecaricare (figura 4).

Map upload

Turn the vehicle ignition key to ON.
Start the operation by clicking with the mouse on "Map Upload" item in the left-hand menu (figure 3).
Select the file to be uploaded from the ones in the right-hand window (figure 4).

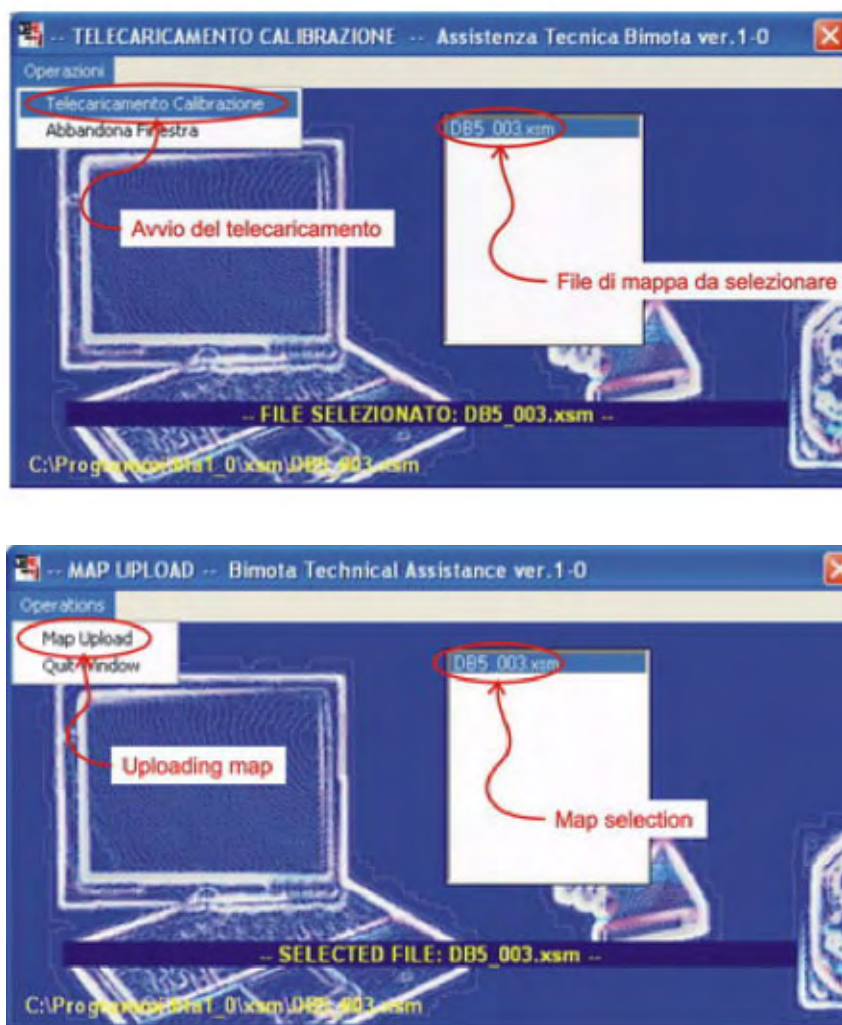


Fig. 4

A

9

Avviare il telecaricamento cliccando sull'opzione "Telecaricamento Calibrazione" (figura 4).

Al termine dell'operazione uscire dalla finestra tramite l'opzione "Abbandona Finestra" che si trova nel menù a tendina di sinistra. Durante il telecaricamento il faro anteriore della moto viene spento (rimane accesa la sola luce di posizione); al termine del telecaricamento il faro si riaccende e la centralina esegue un reset generale (si sente la pompa carburante ripartire).

Attenzione

Durante il telecaricamento non spegnere mai la moto né scollegare il cavo, poiché questo potrebbe portare a danneggiare i circuiti interni della centralina.

Note

I files relativi alle calibrazioni sono contenuti nella directory xsm (3, fig. 1); ricevendo un file di aggiornamento mappa dall'Assistenza Tecnica Bimota, questo va copiato in tale directory (percorso completo: \bta1_0\xsm).

Start uploading procedure by clicking on "Map Upload" (figure 4).

At the end of this operation, quit by selecting "Quit Window" item in the left drop-down menu. During uploading, motorcycle headlamp is switched off (only the parking light stays on); once uploading is completed, it will turn back on and the ECU will perform an overall resetting (you hear the fuel pump reset).

Warning

During uploading, do not switch ignition off or disconnect the cable since this could damage the ECU internal circuits.

Note

The files for calibrations can be found inside directory xsm (3, fig. 1); should you receive a mapping update file from Bimota After-Sales dept., copy that file in this directory (complete path: \bta1_0\xsm).

Visualizzazione Dati
Identificativi

Portare la chiave di accensione della moto in posizione ON.

Avviare l'operazione cliccando con il mouse sull'opzione "Visualizzazione Dati Identificativi" nel menù di sinistra (figura 3).

Attivare il collegamento con l'opzione del menù di sinistra "Attiva colloquio".

Appare sul PC la schermata con la visualizzazione dei Dati Identificativi della centralina (figura 5):

- 1 Versione firmware
- 2 Data di rilascio
- 3 Numero di serie
- 4 Nome della mappa

Identification Data Displaying

Turn the vehicle ignition key to ON. Start the operation by clicking with the mouse on "Identification Data Displaying" item in the left-hand menu (figure 3).

Activate the connection using the option "Activation of serial communication" of the left-hand menu.

The PC displays the page showing ECU Identification Data (figure 5):

- 1 Firmware version
- 2 Date of release
- 3 ECU Serial number
- 4 Map File Name

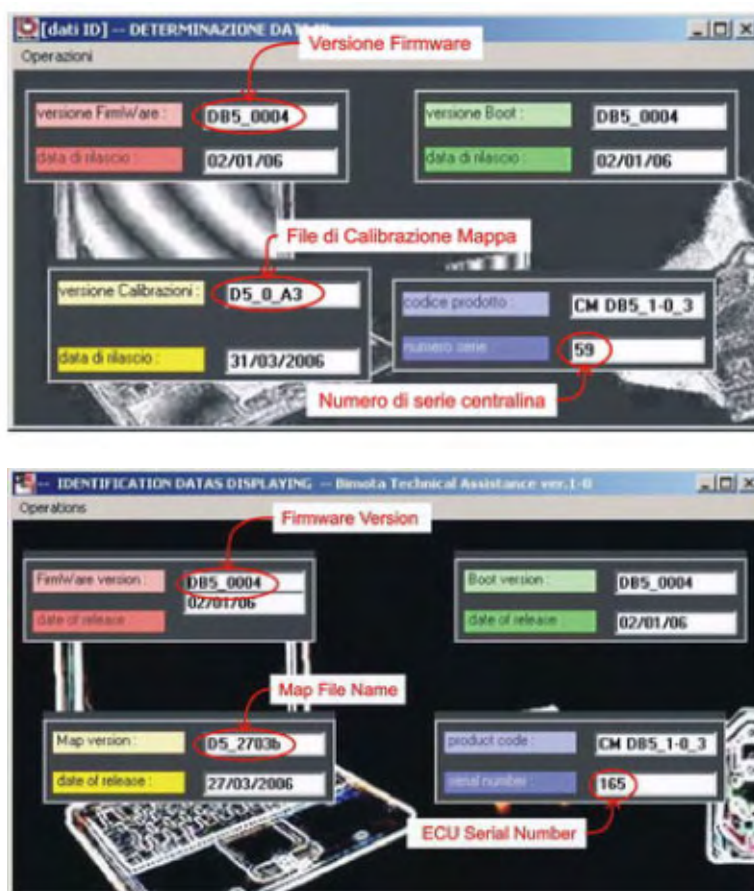


Fig. 5

Al termine dell'operazione uscire dalla finestra tramite l'opzione "Abbandona Finestra" che si trova nel menù a tendina di sinistra.

Once the operation is completed, quit the window using the option "Quit Window" which is in the left-hand drop-down menu.

A

9

Visualizzazione Parametri in tempo reale

Avviare l'operazione cliccando con il mouse sull'opzione "Visualizzazione Parametri in tempo reale" nel menù di sinistra (figura 3).

Selezionare la versione di firmware relativa al veicolo in analisi (la versione si può leggere nei Dati Identificativi come visto sopra) sullo schermo in basso a destra.

Attivare il collegamento con l'opzione del menù di sinistra "Attiva colloquio".

Appare la richiesta di portare la chiave di accensione in posizione OFF e confermare.

Appare la richiesta di portare la chiave di accensione in posizione ON e confermare.

Real Time Displaying of the Parameters

Start the operation by clicking with the mouse on "Real time displaying of the Parameters" item in the left-hand menu (figure 3).

Select firmware version for the vehicle under inspection (the version can be found in ECU Identification Data as above specified) on the bottom right-hand side of the screen.

Activate the connection using the option "Activation of serial communication" of the left-hand menu.

You are prompted to take ignition key to OFF and confirm.

You are prompted to take ignition key to ON and confirm.

Appare sul PC la schermata con la visualizzazione dei Parametri di controllo motore (figura 6):

- 1 Temperatura dell'olio
- 2 Temperatura dell'aria
- 3 Pressione atmosferica
- 4 Apertura della valvola a farfalla
- 5 Tensione di batteria
- 6 Giri motore
- 7 Interruttore avviamento (disinnestato)
- 8 Interruttore avviamento (innesto)
- 9 Interruttore stampella
- 10 Interruttore frizione
- 11 Interruttore folle

The PC displays the page showing ECU parameters (figure 6):

- 1 Oil temperature
- 2 Air temperature
- 3 Atmospheric pressure
- 4 Throttle position
- 5 Battery voltage
- 6 RPM
- 7 Start switch (stop)
- 8 Start switch (run)
- 9 Side stand switch
- 10 Clutch switch
- 11 Neutral switch

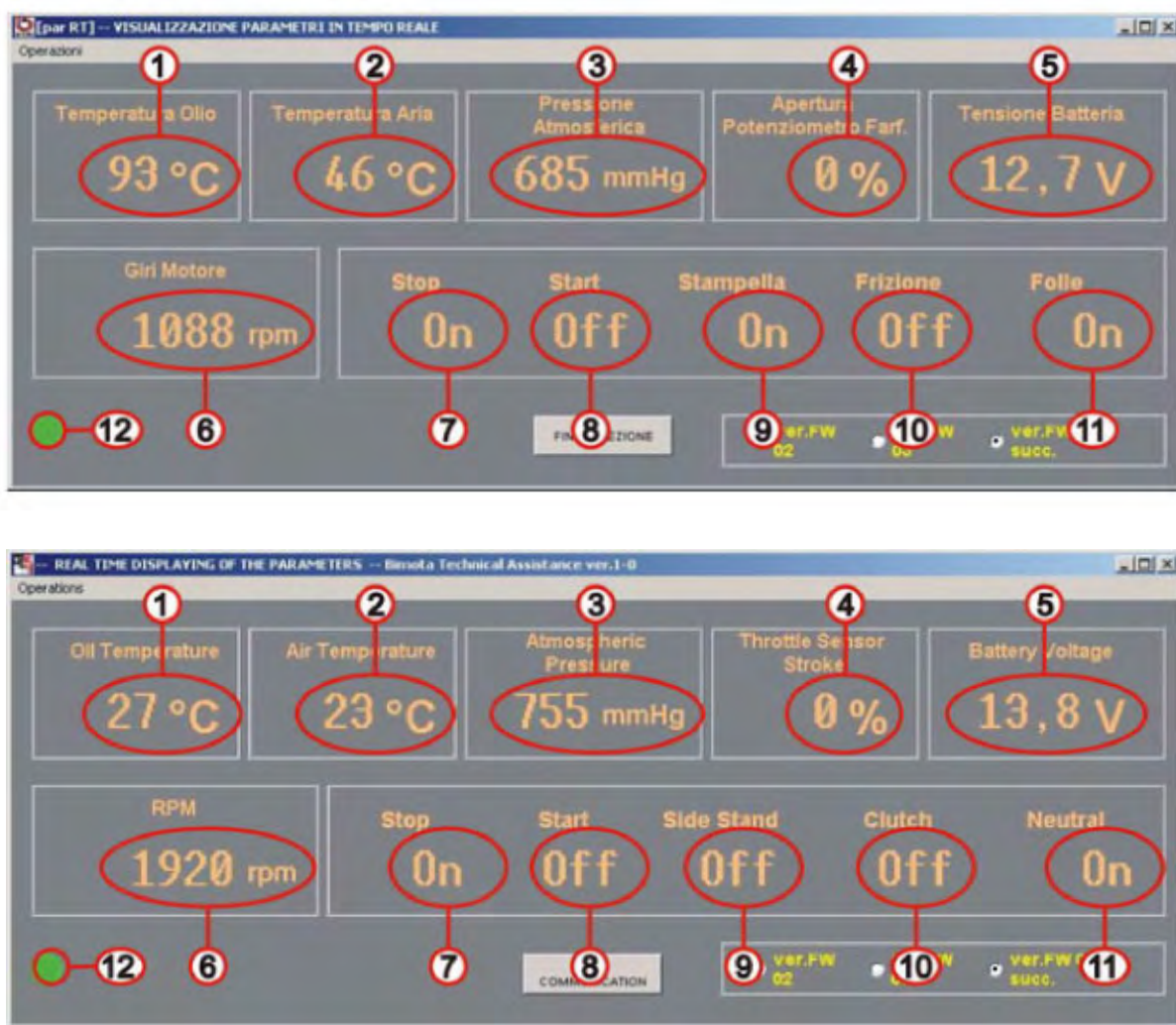


Fig. 6

Quando il collegamento è attivo, la spia in basso a sinistra è verde (12, fig. 6).

L'apertura della farfalla è espressa in percentuale: ad acceleratore rilasciato è 0%; ad acceleratore a fondo corsa è 100%.

La temperatura dell'olio è relativa alla posizione del sensore sul coperchio testa del cilindro posteriore: questa può raggiungere valori fino a 145-150° (non è un riferimento alla temperatura assoluta dell'olio all'interno della coppa, ma un valore che viene influenzato anche dalla temperatura del coperchio metallico e dall'aria).

La temperatura dell'aria è riferita ad una posizione entro l'air-box appena al di sopra della testa del cilindro anteriore: è possibile che una volta fermata la moto a caldo per un certo periodo questa salga a valori superiori alla temperatura atmosferica.

Terminare il colloquio cliccando sul tasto "Fine Ricezione" in basso al centro della finestra.

Al termine dell'operazione uscire dalla finestra tramite l'opzione "Abbandona Finestra" che si trova nel menù a tendina di sinistra.

Taratura Potenzenziometro Farfalla

Portare la chiave di accensione della moto in posizione ON.

Avviare l'operazione cliccando con il mouse sull'opzione "Taratura Potenzenziometro Farfalla" nel menù di sinistra (figura 3).

Avviare la taratura del potenziometro cliccando su "Avvia Taratura" nel menù di sinistra.

Alla richiesta che appare a video rilasciare l'acceleratore e confermare.

Alla richiesta che appare a video portare l'acceleratore a fondo corsa (tutto aperto) e confermare.

Attenzione

Quando si conferma la posizione di fondo corsa tutto aperto sul PC verificare che la manopola sia esattamente in questa posizione (tenere la manopola ruotata e contemporaneamente confermare sul PC).

Al termine dell'operazione uscire dalla finestra tramite l'opzione "Abbandona Finestra" che si trova nel menù a tendina di sinistra.

When connection is active, the light at bottom left corner is green (12, fig. 6).

Throttle opening value is a percentage: with throttle released, value is 0%; with fully open throttle, value is 100%.

Oil temperature value is taken from a sensor positioned on rear cylinder head cover: it can be up to 145-150° (it does not refer to absolute oil temperature inside the sump, but to a value which is also affected by metal cover temperature and air).

Air temperature value refers to a specific position inside of the air-box, just above front cylinder head: it is possible that with engine hot and vehicle stopped for a certain period, this reading increases and exceeds atmospheric temperature.

Close communication by clicking onto "End Communication", at bottom centre of the page.

At the end of this operation, quit by selecting "Quit Window" item in the left drop-down menu.

Throttle Position Sensor Setting-up

Turn the vehicle ignition key to ON.

Start the operation by clicking with the mouse on "Throttle Position Sensor Setting-up" item in the left-hand menu (figure 3).

Start setting operations by clicking on "Start Setting-up" item of the left-hand menu.

When prompted, release the throttle and confirm.

When prompted, fully open throttle and confirm.

Warning

When confirming throttle fully open position on the PC, ensure that throttle is exactly in this position (hold twistgrip open and at the same time confirm on PC).

At the end of this operation, quit by selecting "Quit Window" item in the left drop-down menu.